

## ESAI

*Tire ten* gari yi sãawa bõnu ita.

Bõnu gbiikaa wiru1n di sere wiru 39.

*Yudaban* wahalan gariya bõnu gbiikaa ye, ya m̀. Waati ye sɔɔ, Yudaba ba Asirigibun berum m̀. Adama Gusunɔn sɔm̀ Esai u wa ma n ñ berum m̀ tɔna mu sãa ben wahala. Ye ya maa sãa ben wahala, yera mem nɔɔbu sariru ka durum ka naane ye ba ñ Gusunɔ sãa. Yen sɔna Esai u Yudaba ka ben kparobu kirɔ kua bu ka gɔru gɔsia kpa bu wura bu gem swii ben wãaru sɔɔ. U maa bu sɔɔwa ma goo u koo yarima Dafidin bweserun di kpa u ka b̄ri yendu na handuniaɔ.

Bõnu yiruse wiru 40n di sere wiru 55.

Bõnu yiruse sun sɔm̀ saa ye ba Yuuba yoru mwɛera ba ka da Babilonia. Saa ye sɔra Gusunɔn sɔm̀ Esai u win tɔmbu sɔɔwa ma Gusunɔ u koo bu yakia kpa u ka bu wurama ben tem̀ bu wãa kpaaru di. Esai u maa sun sɔm̀ tire te sɔɔ ma Gusunɔwa u gãanu kpuro neni win nɔmuɔ. Wiya u dera gãanu kpuro kooram̀. Saa win tɔmbu Isireliban min diya handunia ya koo durom wa.

Bõnu itase wiru 56n di sere wiru 66.

*Yuu be ba* wurama yorun di ba wãa Yerusalemuɔ, ben gariya bõnu itase ya m̀. Esai u bu dam kã u nɛɛ, Gusunɔ u koo win nɔɔ mwɛeru yibia u handuniagibu siri. U maa bu gem kobu ka tɔɔ wɛrarugiru ka yãkunu ka kananun gari yaayasiama. Esai wiru 61:1-2n gariya Yesu u denda sanam m̀ u win sɔmburu torua.

*Tire ten kpunaa*

1. Ba Isireliba ka Yudaba kirɔ m̀, wiru 1n di sere wiru 12.
2. *Yinni Gusunɔ* u koo bwese tukunu sɛɛyasia, wiru 13n di sere wiru 23.
3. *Siri dãakibu*, wiru 24n di sere wiru 27.

4. Kirɔba ka maa nɔɔ mwɛenu, wiru 28n di sere wiru 33.
5. Siri dɔakibu, wiru 34n di sere wiru 35.
6. Sina boko Esekiasi ka Asirigibu, wiru 36n di sere wiru 39.
7. Nuku yemiabun nɔɔ mwɛenu, wiru 40n di sere wiru 55.
8. Labaari dora, wiru 56n di sere wiru 66.

## BɔNU GBIKAA

<sup>1</sup> Tire ten gari yi sɔawa gari yi Gusunɔn sɔmɔ Esai Amɔtin bii u gerua Yudaban sɔ, ka sere ben wuu Yerusalemun tiin sɔ. U gari yi geruawa sanam mɛ sinam beni, Osiasi ka Yotamu ka Akasi ka Esekiasi ba bandu di di Yudaɔ.

Tɔn be ba ku ra gɔanu tubu

<sup>2</sup> Yinni Gusunɔ u nɛɛ,  
wɔllu ka tem, i ka man nɔɔwɔ.  
Na nen bibu seeya,  
na bu swaa sɔɔsi,  
adama ba man seesi.

<sup>3</sup> Naa kinenu nu ra n nin kparo yɛ.  
Ketɛkunu nu ra n maa yɛ mi nin yinni u ra nu dɔanu yiiye.  
Adama nen tɔmbu Isireliba ba n mam kɪ bu gɔanu gia.  
Ba ku ra gɔanu tubu.

<sup>4</sup> Ma Esai u nɛɛ,  
bɛɛ Isireliba, bɔruroba i sɔa,  
domi i durum mɔwa.  
Toranu nu yiba bɛɛn suunu sɔɔ.  
Nuku kɔsurun wɔara i wɔa.  
Bɛɛ kpuro i sankirewa,  
domi i Yinni Gusunɔ deri.  
I nɔn gema, wi, wi u sɔa bɛɛn Yinni Dɛero,  
ma i nɔn biru kisi.

<sup>5</sup> Sɛɛyasia birɔ u koo maa bɛɛ ko,  
domi nɔn dabina i nɔn seesi.  
I sɔawa nge tɔnu wɔn bwisikunu kun wɔ,  
ma u daa kɔsa mɔ.

<sup>6</sup> Saa win wirun di sere ka win naa taranɔ,  
kpuro barara.

Domi ba ñ win mɛraba ka win bosu teye  
bu tim gungim doke bu sere mam nɛɛ, ba koo bɔke.

<sup>7</sup> Bɛɛn tem mu kua bansu.

Mɛn wusu dɔɔ mwaakira.

I tɔn tukobu mɛera ba ka mɛn dɛanu gura,  
ba ñ gāanu deri.

<sup>8</sup> Ma Yerusalemu ya tiara ye tɔna.

Ya kɔɔre nge kuru resɛm gbaarun suunu sɔɔ,  
ñ kun mɛ, gberɔ.

Ya yɔ tom ye tɔna

nge wuu ge ba tabu bure ba doona.

<sup>9</sup> Gusunɔ, wɔllu ka tem Yinni

ù kun daa bɛsɛn sukum fiiko faaba kue

Yerusalemu ye sɔɔ, ya koo raa kam kowa nge Sodomu ka  
Gomɔra.

Sāa te Gusunɔ u tusa

<sup>10</sup> Ma Gusunɔ u nɛɛ,

bɛɛ wirugibu be i ka Sodomugibu weenɛ,

i nɛ, Yinni Gusunɔn gari swaa dakio.

Bɛɛ be i maa tie, i ka Gomɔragibu weenɛ,

i nɛn wooda mɛm nɔwɔ.

<sup>11</sup> I tamaa bɛɛn yāku dabi ni, nu man gāanu sāa?

Bɛɛn yāku yāanu ka yāku gum

mɛ i ra ka man yāku dɔɔ mwaararuginu kue,

ya den man tusa.

Na wasira ka bɛɛn yaa sabenun yɛm

mɛ i ra yɛke nɛn sāa yerɔ.

<sup>12</sup> Ye i ra nɛ nɛn sāa yerɔ ka wɔrubu,

yeya na bɛɛ bikia?

<sup>13</sup> Bɛɛn kɛɛ ni i ka naamɔ mi kama.

I ku ra maa ka nu na.

Bɛɛn turare ya ñ man nuburu doremɔ.

I ku maa man ye dǎo dokea.  
 Na den bɛɛn kǎsa ye tusa  
 ye i ra ko ì n menna nen sǎa yerǎ  
 i ka man sǎ, suru ù n yara,  
 ka tǎo wǎrarugiru sǎo,  
 ka sere maa tǎo bakanun saa.  
 I ku maa man tǎo baka nin bweseru diiya.

<sup>14</sup> Na maa bɛɛ sǎomǎ,  
 bɛɛn tǎo baka ni kpuro nu man tusawa.

Nu man sǎawɛwa sǎmu bakanu.  
 Na maa wasira n ka nu sǎbe.

<sup>15</sup> Baa ì n bɛɛn kanaru dɛnyasiamǎ,  
 na ku ra nu swaa daki.  
 Ì n nǎma yiiya wǎllǎ i ka kanaru ko,  
 na ra nen wuswaa sǎiyɛwa,  
 na kun bɛɛ mɛɛra.  
 Domi bɛɛn nǎma tǎmbun yem yiba be i go.

<sup>16</sup> Yen sǎ, i tii sǎrasio  
 i nuku kǎsuru deri,  
 kpa i ku maa kǎsa ko.

<sup>17</sup> I seewo i gea ko,  
 kpa i n gem swǎi.  
 I be ba dam dǎremǎ faaba koowo.  
 I gobekuba wǎɛyǎ ye n sǎa begia,  
 kpa i ka gǎminibu yina.

<sup>18-19</sup> I na su wesiana kpa su nǎosina.  
 Ì n wura i man mɛm nǎowa,  
 baa bɛɛn gǎru gǎ n tǎri nge weke biru,  
 kon gu dɛɛrasia gu burura nge wǎsu.  
 Baa gǎ n maa sǎrin na nge wǎɛ wunǎmgii,  
 ga koo burura nge wǎɛ kpiki,  
 kpa i tem mɛn dǎa geenu di.

<sup>20</sup> Adama ì n yina, ma i man seesi,  
 ba koo bɛɛ gowa tabu sǎo ka takobi.  
 Nɛ, Yinni Gusunǎwa na yeni gerua.

*Yinni Gusunɔ*

*u koo Yerusalemu* dɛerasia

<sup>21</sup> Gusunɔ u nɛɛ,

Yerusalemu, wunɛ wi na raa naane sãa,  
wee a kua nge kurɔ sakara kowo,  
wi u win durɔ deri.

Domi yellu gemgiba raa yiba wunɛ sɔɔ.

Adama gisɔ, tɔn gowobu tɔnawa ba nun wãasi.

<sup>22</sup> A raa sãa nge sii geesu.

Wee a kua nge sii bisu.

A raa sãawa nge tam gem.

Adama tẽ, a kua nge tam mɛ ba nim doke.

<sup>23</sup> Wunen wirugiba man seesi,

ma ba ka gbenɔbu nɔɔ tia sãa.

Be kpurowa ba ra n kɛnu yĩiyɔ,

kpa ba n nɔm biran kɛnu naa gire.

Ba ku ra gobekuba wẽ ye n sãa begia,

ba ku ra maa ka gɔminibu yinɛ.

<sup>24</sup> Yen sɔ, i swaa dakio i nɔ

ye nɛ Gusunɔ, wɔllu ka tem Yinni na gerumɔ,

nɛ wi na sãa bɛɛ Isireliban dam.

Na nɛɛ, kon bɛɛ nen yibereba mɔru kɔsie

kpa nen mɔru yu wa yu sure.

<sup>25</sup> Kon bɛɛ nɔma doke

kpa n bɛɛ wɔ nge sisu

n bɛɛn disinu kpuro wuna

kpa i dɛera.

<sup>26</sup> Kon bɛɛ kua nge yellu.

Siri kowobu ba ñ maa nɔm biran kɛnu mwaamɔ.

Meya ba ñ maa bwisi kɛɔbun nɔsu gum tɛɛnimɔ.

Saa yera ba koo nɛɛ,

gemgibu ka naanɛgibun wuuwa mini.

<sup>27</sup> Kon Yerusalemu yakia yà n nen kĩru swĩi,

kpa n maa yen tɔmbu wɔra

be ba gõru gõsia mi kpuro.

<sup>28</sup> Be ba man seesi, kon bu kam koosia.

Be ba durum m̀, kpa n bu go.

Be ba maa man biru kisi, kpa n bu kpeerasia.

<sup>29</sup> Saa ye sɔɔ, d̄ãa bakanu ka d̄ãa s̄ɔɔ

si su s̄ãa b̄een b̄ũu yenu,

su koo de i sekuru wa.

<sup>30</sup> I ko kowa nge d̄ãa baka ni,

sanam m̄e nin wurusu dellam̄ɔ,

̀n̄ kun m̄e nge d̄ãa s̄ɔɔ si,

sanam m̄e su ̀n̄ maa nim waam̄ɔ.

<sup>31</sup> Wi u tamaa u dam m̄ɔ u koo ko nge yakasu,

kpa win kookoosu su n s̄ãa nge d̄ɔɔ buri,

kpa u d̄ɔɔ mwaara ka win kookoo si sannu.

Goo sari wi u koo kp̄i u bu faaba ko.

## 2

<sup>1</sup> Gari yiniwa Yinni Gusun̄ɔ u Esai Am̄otin bii s̄ɔɔwa  
k̄ãsiru s̄ɔɔ, Yudaba ka ben wuu Yerusalemun s̄ɔ.

*B̄ori yen te ta ko n w̄ãa*

*sere ka baadommaɔ*

*(I maa m̄erio naasu 2-4, Misee 4:1-3)*

<sup>2</sup> U n̄e, saa d̄ãaka s̄ɔɔ,

guu t̄en mi Yinni Gusun̄ɔn s̄ãa yera gire,

ta koo guu ni nu tie b̄eere kera,

kpa bwesenu kpuro nu na mi,

<sup>3</sup> nu n̄e, i na su da Yerusalem̄uɔ

su ȳɔ Yinni Gusun̄ɔn guur̄ɔ

mi Isireliba ba ra n̄n̄ s̄ã.

Kpa u sun win sw̄e s̄ɔɔsi

su s̄i yi s̄ɔɔ.

Ba koo gere m̄e,

domi guu ten min diya u koo win wooda yara

kpa u gari geruma.

<sup>4</sup> U koo bwese dabinu siri,  
 kpa bwese ni, nu nin takobiba bɔ̄ori  
 nu ka tebonu seku.  
 Mɛya nu koo maa nin yaasi bɔ̄ori  
 nu woba so.  
 Bweseru gara kun maa garu seesimɔ.  
 Ba ñ maa ben bibu tabu toobu sɔ̄osimɔ.  
<sup>5</sup> Bɛɛ Yakɔ̄obun yenugibu,  
 i na su da su sī yam bururam sɔ̄ɔ,  
 mɛ Yinni Gusunɔ u sun wɛ̄ɛmɔ.

*Yinni Gusunɔ*

*u koo be ba* tii sue kam koosia  
<sup>6</sup> Yinni Gusunɔ, wee a wunen tɔ̄mbu  
 Yakɔ̄obun yenugibu deri,  
 domi ba sɔ̄ɔ yari yerugibun s̄aaru mɔ̄.  
 Ma ba w̄ari dobo dobon kobu sɔ̄ɔ nge Filisitiba.  
 Ba da ba ka tɔ̄n tukobu arukawani b̄kua.  
<sup>7</sup> Ben tem mu sii geesu ka wura yiba.  
 Arumani ye ya w̄aa mi, ya ñ n̄oru mɔ̄.  
 Tem mɛ, mu maa dumi yiba,  
 ka tabu kɛkɛ sisugii yi yi ñ geeru mɔ̄.  
<sup>8</sup> Ba bw̄arokunu seka baama.  
 Ma ba nu yiiramme ba s̄aamɔ.  
<sup>9</sup> Yen s̄ɔ, tɔ̄mbu kpurowa ba koo yiira  
 Yinni Gusunɔn wuswaaɔ bu tii kawa.  
 Yinni Gusunɔ, a ku bu ben durum suuru kua.  
<sup>10</sup> Yen s̄ɔ, bɛɛ Yakɔ̄obun yenugibu,  
 i duo kpee baaba sɔ̄ɔ  
 kpa i kuke w̄orusɔ  
 i ka Yinni Gusunɔn nanum ka win yiiko duka suuri.  
<sup>11</sup> T̄ɔ̄ru gara sisi  
 t̄ɛ sɔ̄ɔ ba koo wi u tii sue kawa  
 kpa bu Yinni Gusunɔ turo w̄olle sua.  
<sup>12</sup> Domi wi, w̄ollu ka tem Yinniwa.

U tǝ te yi,  
tè sǝ u koo baawure siri wi u tii sue,  
kpa u nùn kawa.

<sup>13</sup> Tǝ te sǝ,  
u koo dǎa baka ni nu gunu Libaniǝ ka Basaniǝ kpeerasia.

<sup>14</sup> Kpa u guunu ka gungunu

<sup>15</sup> ka gbāra damginu kəsuku,

<sup>16</sup> ka sere goo nimkuu bakasu,  
gāanu kpuro gesi ye ba kīru bo.

<sup>17-18</sup> Tǝ te sǝ, ba koo wi u tii sue kawa  
kpa bu bwārokunu kpeerasia.

Yinni Gusunǝ turowa ba koo wǝlle sua.

<sup>19</sup> Sanam mε u koo se u tǝmbu nandasia,  
tǝmba koo du bu kuke kpee baaba sǝ ka wǝrusǝ,  
bu ka win dam ka win yiiko duka suuri.

<sup>20</sup> Tǝ te sǝ, tǝmba koo ben bwāroku ni ba seka ka sii  
geesu ka wura ba sāmǝ gunǝnguunu ka yankǝsu deria.

<sup>21</sup> Kpa bu du bu kuke kpee baaba sǝ ka wǝrusǝ bu ka Yinni  
Gusunǝn dam ka win yiiko duka suuri.

<sup>22</sup> N̄ n mēn na, i ku bεen naane doke tǝnu sǝ.

U sǎawa nge woo.

U n̄ sǎa gāanu.

*Yudan* banda burisina

### 3

<sup>1</sup> Esai u nεε,

Gusunǝ, wǝllu ka tem Yinni,

u koo Yerusalemugibu ka Yudaba kpuron arumani  
kpeerasia.

Ba n̄ maa dīanu ka nim wasi.

Ba n̄ maa somiru garu wasi gam di.

<sup>2-3</sup> Domi u koo ben tabu durǝ damgibu

ka ben tabu kowobu wuna u go,

ka ben siri kowobu ka ben sǝrobu ka guro gurobu

ka be ba sǎa tabu kowobu weeraakuukuubun wirugibu



ka ben sina asakpɔbu ka ben bwisi kɛɔbu  
 ka ben nɔman sɔm kowo kpokoba ka ben timgii gisonkoba  
 ka mam wi, Gusunɔn sɔmɔbun tii.

<sup>4</sup> U koo de aluwaasiba ba n bu kpare  
 nge mɛ ba ka kɪ.

<sup>5</sup> Tɔmba koo dam dɔrena.  
 Aluwaasiba ba koo durɔ tɔkɔnu seesi,  
 kpa garu ko sariba bu damgibu nɔni du.

<sup>6</sup> Saa ye sɔɔ, tɔnu u koo win wɔnɔ sɛre u nɛɛ,  
 wunɛ a yɔnu mɔ.

Yen sɔ, a koowo bɛsɛn yɛnu yɛro,  
 kpa a bɛsɛn yɛnu seeya.

<sup>7</sup> Adama u koo nɔn wisi u nɛɛ,  
 na n yen tim mɔ.

Dɪanu sari yɛnu ge sɔɔ,  
 yɔnu maa sari mi.

A ku man ko bɛɛn yɛnu yɛro.

<sup>8</sup> Esai u maa nɛɛ,  
 Yerusalemu ya bɔarimɔ,  
 ma Yuda ya wɔrukumɔ  
 yɛn sɔ ba Yinni Gusunɔ seesi  
 ka ben gari ka ben kookoosu.

Ba n win bɛrum mɔ.

<sup>9</sup> Ben kookoosu su ben daan seeda dimɔ.

Ben daa kɔsa kun berua.

Ba ye mɔ batuma sɔɔ nge Sodomugibu.

Bɔruroba ba sɔa,  
 domi bɔriya ba tii sɔɔru kuamme mi.

<sup>10</sup> A gemgii sɔɔwɔ ma u koo kuura.

U koo win sɔmburun are wa.

<sup>11</sup> Adama bɔrurowa wi u nuku kɔsuru mɔ.

U ko n wɔawa nuku sankiranu sɔɔ,  
 domi win sɔmburun areya u koo wa.

<sup>12</sup> Aluwaasiba ba Yinni Gusunɔn tɔmbu dam dɔremɔ.  
 Ma tɔn kurɔbu ba sɔa ben yinnibu.

Be ba bu kpare ba bu torasiamə.  
Ba ben swaa go ye ba raa swii.

*Yinni Gusunə*

*u win* təmbun wirugibu sirimə

<sup>13</sup> Yinni Gusunə u na u yǝ u ka win təmbu siri.

<sup>14</sup> U win siribu torua ka win təmbun guro gurobu,  
ka ben wirugibu.

U nɛɛ, i təmbun dīanu wəra  
ma i ye i sǎarobu mwaari yii bɛɛn yenusə.

<sup>15</sup> Mban sǎna i nen təmbu dam dəremə,  
ma i sǎarobu taki dimə.

Nɛ, Yinni Gusunə, wəllu ka tem Yinniwa na yeni bikiamə.

*Ba koo Yerusalemun*

*tən kurəbu* sɛɛyasia

<sup>16</sup> Yinni Gusunə u maa nɛɛ,  
wee Yerusalemun tən kurəbu ba tii sue.

Ma ba sīimə ba yǝkə mǝ, ba wīinu demie.

Ba n̄ sekuru mə, ba ben naasun sumi soonamə.

<sup>17</sup> Yen sǎna kon de bu ko wii kparanugibi,  
kpa n bu terenu yǝsu.

<sup>18</sup> Saa ye sǝ, kon ben bura yǎnu kpuro wuna. Niya ben naasun sumi ka ben serin bura yǎnu ka ben sababa yi yi ka suru kǝka weenɛ, <sup>19</sup> ka ben swaa tonkunu, ka ben sumi ka ben sǝnditii, <sup>20</sup> ka yasi, ka yǝni yi ba doke naasə ka ben sǝkatii, ka ben yǝrəmännin bəki, <sup>21</sup> ka ben taabu nǝmaginu ka wǝruginu, <sup>22</sup> ka ben yǎa gobiginu, ka yabe bakanu ka ben bǝnu, <sup>23</sup> ka digiba, ka yǎa ni nu n̄ sinum mə, ka yasi, ka sere sǝnditii.

<sup>24</sup> Ba n̄ maa turaren nuburu nǝmə  
ma n kun mə nubu kǝsuru.

Ba n̄ maa sǝkatii sǝkemə ma n kun mə wǝɛ.

Ba n̄ maa seri wasi wirə bu tari.

Wii pǝnna ba ko n mə.

Ba ñ maa yabe bakanu sebumo  
sere saakiba nuku sankiranun sō.  
Ben buram kun maa sōsiramō.  
Sekura ba koo wa.

*Yerusalemun gəminibu*

<sup>25</sup> Ba koo Yerusalemun tambu ka yen tabu durabu go tabu  
sō.

<sup>26</sup> Tamba koo wuri ko bu gəw swī yen gbāra kənnəwə  
nge tən kurə wi ba wəri ba win yānu gura ma u sō temə.

#### 4

<sup>1</sup> Saa ye sō, tən kurabu nəba yiru ba koo durə turo sō bu  
nɛɛ,

sa ko bɛsɛn tii diisia kpa su tii sebusia.

A gesi sun sekuru wunə

kpa a de sa n wunen yīsiru sōwa.

*Yerusalemu ya koo wurama*

*nge yellu*

<sup>2</sup> Ye Yinni Gusunə u koo kpiisia saa ye sō, ya ko n sāawa  
bɛɛɛ ka girima Isireli be ba tien sō. Kpa tem mɛ, mu dīa  
geenu ma nu n sāa ben nuku dobu. <sup>3</sup> Be, be Yinni Gusunə  
u gəsa mi, u ben yīsa yorua ba n ka wāa Yerusalemuə,  
ba koo bu sokuwa tən dɛɛrobu. <sup>4</sup> Yinni Gusunə u koo  
Yerusalemun tən kurabu disi wəka, kpa u wuu gen tii  
dɛɛrasia, u gu siri ka win dam bakam tən be ba raa gon  
sō. <sup>5</sup> Yen biru u koo de dōw wii bakaru tu Siɔnin guuru  
kpuro ka mennə yenu wukiri sōw sō, kpa dōw yara ya n  
wāa wəkurū guu ten wəllə, kpa win yiikon girima yu wuu  
ge wukiri, <sup>6</sup> kpa ya n sāa nge kuru te ta ko n bu saaru  
sāawɛ yam susurun saa, ka maa kuku yeru woo bəko ka  
guran sō.

*Isireliba*

*ba sāawa nge resɛm gbaaru*

## 5

<sup>1</sup> I womu swaa dakio i nɔ ge kon nen kīnasi kua. Womu ge, ga ka wi ka win resem gbaaru yā. Ge wee.

Nen kīnasi u resem gbaaru garu mɔ  
te ta wāa tem turenu wɔllɔ mi n tem gem mɔ.

<sup>2</sup> U gbaa te kɔrɔ kua, ma u ten kpenu wukura.  
Ma u resem dāa ye ya koo bii duronu ma duura.  
Yera u ten kɔsobun diru bana ten suunu sɔɔ.  
Ma u resem gama yeru kua mi.

Saa yè sɔɔ u den yīiyɔ resem gbaa te, tu nùn bii geenu marua,  
yera u deema kɔsuna ta nùn marua.

<sup>3</sup> Tē, nen kīnasi u gerumɔ u mɔ,  
bɛɛ Yudaba, bɛɛ be i wāa Yerusalemuɔ,  
i bu sirio wi ka win resem gbaa te.

<sup>4</sup> Mba u tu burea u ñ kue.  
Mban sōna ta bii kɔsunu mara  
sanam mɛ u yīiyɔ tu bii geenu ma.

<sup>5</sup> Wee ye u koo win gbaa te kua.  
U koo ten kara ka yen dāa wukiriwa,  
kpa yaa sabenu ka gbeeku yɛɛ yi du mi,  
yi di, yi taaku.

<sup>6</sup> U ñ maa win resem dāa ye sɔmmɔ,  
mɛya u ñ maa gbaa te wukumɔ.  
U koo tu deriwa tu kam ko,  
kpa sāki yi tu wukiri,  
kpa u de gura yu ku maa nɛ mi.

<sup>7</sup> Isirelibara ba sāa Gusunɔ,  
wɔllu ka tem Yinnin resem gbaa te.  
Ma Yudaba ba sāa resem dora ye u duura.  
U kīa bu gea ko adama kɔsa ba kua.  
Ba tɔmbu go ba yɛm yari.  
U maa kīa bu gem swīi, ma ba yina.  
Yen sōna tɔmba wuri mɔ.

Kõsa ye tamba m̀

(I maa m̄erio 10:1-4)

<sup>8</sup> Bõruroba be ba yenusu ka gbea sosim̄

ye ba raa m̄ s̄,

sere gabu ba ñ maa ayeru m̄,

ma be t̄na ba batuma m̄.

<sup>9</sup> Wee ye Gusun̄ w̄llu ka tem Yinni u man s̄õwa. U n̄e,  
kam kam ba koo t̄n ben yenu dabi ni kpuro kam koosia.

Kpa goo u kun maa w̄a yenu bura si s̄, si su kp̄a mi.

<sup>10</sup> B̄a n res̄em ekitā ita gama,

yen tam kun ditiri weeraakuru turi.

B̄a n maa alikama kilo wun̄bu (100) duura,

ye ba koo ḡe ya ñ kilo w̄kuru keram̄.

<sup>11</sup> Bõruroba be ba ra buru buru yellu se

ba n tam b̄õb̄õm n̄rum̄,

kpa ba n w̄a tam gbabur̄ sere n ka ko w̄ku suunu.

<sup>12</sup> Ḡõõgenu ka m̄r̄okunu, ka baranu

ka guunu ka sere tam,

yera ya ra ben t̄õ bakanu gbisisie,

kpa ba n n̄e, Yinni Gusun̄n s̄õma atafiiru s̄a.

<sup>13</sup> Yen s̄õna kon de bu bu yoru mw̄eri subaru s̄õ

bu ka doona.

Ben sina b̄iba koo gbi ḡõõrun s̄õ,

kpa be ba tie bu gbi nim n̄run saabu.

<sup>14</sup> Kpa ḡaribun w̄a yeru tu n̄õ wukia ka dam,

tu sina bii be mwe

ka maa t̄n w̄ru ge ga nuku dobu m̄.

<sup>15</sup> Saa ye s̄õ, t̄ambu kpurowa ba koo yiira

Yinni Gusun̄n wuswāõ bu tii kawa,

kpa be ba n̄e, ba tii tura, bu w̄ruma.

<sup>16</sup> T̄õ te s̄õ, Gusun̄, w̄llu ka tem Yinni

u koo win t̄ambu siri dee dee

u ka win yiiko s̄õõsi,

kpa u gea ko u ka s̄õõsi ma u d̄ere.

<sup>17</sup> Yāanu nu koo yakasu di Yerusalemun banso  
nge nin kpara yenṓ,  
kpa nin binu nu di nu bṓria mi.

<sup>18</sup> Bṓruroba be ba gbinne ka kṓsa  
nge naa wuku yi yi yin keke gawe,

<sup>19</sup> ba n gerumṓ ba n mṓ,

Yinni Gusunṓ u wasi suo u win sṓmburu ko fuuku,  
kpa su tu wa.

Isireliban Yinni Dεero u win himba sṓsio ye u yi,  
kpa su ye gia.

<sup>20</sup> Bṓruroba be ba ra kṓsa soku gea,  
kpa bu gea soku kṓsa.

Bṓruroba be ba ra yam wṓkuru soku yam bururam,  
kpa bu yam bururam gṓsia yam wṓkuru.

Bṓruroba be ba ra ye n sosu gṓsie ye n do,  
kpa bu ye n do gṓsia ye n sosu.

<sup>21</sup> Bṓruroba be ba tāsa ben tii tiin yṓru sṓṓ,  
ma ba tii mεera bwisigibu.

<sup>22</sup> Bṓruroba be ba yīsiru yara  
tam nṓrubu sṓṓ.

Bṓruroba be ba tam bṓṓbṓm kobu yṓ.

<sup>23</sup> Bṓruroba be ba nṓm biran kṓnu mwaamṓ,  
ba ka taaregibu gem wṓemṓ,  
ma ba gemgibu taare wṓemṓ.

<sup>24</sup> Yen sṓna Yinni Gusunṓ u koo de bu dṓṓ mwaara  
nge mε dṓṓ u ra doo gāanu ka yaka gbebusu mwe,  
kpa ben gbini yi kṓsi,

kpa ben wṓsu su ka woo doona nge tua,

yèn sṓ ba ñ Gusunṓ wṓllu ka tem Yinnin woodaba garisi  
gāanu.

Ma ba win gari atafiiru kua,  
wi, wi u sṓa ben Yinni dεero.

*Yinni Gusunṓ* u sṓṓru sṓa

*u ka* bu sɛɛyasia

(*I* maa mɛerio naasu 25, 9:7-20)

<sup>25</sup> Yen sɔna win mɔru ya wɔrimɔ be sɔɔ.

U bu nɔma dokemɔ u goomɔ.

Guunu diirumɔ.

Ma tɔmbun gonu nu sweenɛ swɛɛ sɔɔ nge kubanu.

Adama ka mɛ, win mɔru kun sure,

ma u bu nɔma dokemɔ u sɛɛyasiamɔ.

<sup>26</sup> U gidi bɔra yɔrasia u ka bwese tukunu soku ni nu toma.

Ma u nu soka ka wia.

Ni wee nu wee ka wasi kasanu.

<sup>27</sup> Ben goo kun wasire,

goo kun maa wɔrumɛ.

Dom kun goo mwe u sere dweeya.

Goon kpaka kun maa kusiare ye u sɛke pɔraɔ.

Meya ben goon baranun wɛɛ kun nɔn kare.

<sup>28</sup> Ben sɛɛnu nu nɔɔ do.

Ba maa nu sɔri bu ka to.

Ma ben dumin naa konnu nu bɔɔbu nge kperu.

Ma ben tabu kekɛba ba sɔu nge woo guna.

<sup>29</sup> Ma ba kukirimɔ nge gbee sunɔ,

ge ga yaa mwa ga ka doonɔ goo kun gu yinari.

<sup>30</sup> Saa ye sɔɔ, kukiribu koo nɔɔra Isireliba sɔɔ

nge nim wɔku ge woo bɔkɔ ga seeya.

Bà n tem mɛ mɛera,

yam wɔkura ba koo wa ka nuku sankira bakanu,

kpa wɔllu tu tɔra guru wii bakarun sɔ.

*Gusunɔ* u Esai gɔsa

*u ka* ko win sɔmɔ

## 6

<sup>1</sup> Wɔɔ gè sɔɔ sina boko Osiasi u gu, nɛ Esai, na Yinni Gusunɔ wa kɔsiru sɔɔ, u sɔ sina kita bakarun garun wɔllɔ win sɔa yerɔ. Ma win yaberun kasa ya sure sɔa yee ten

sɔwɔ kpuro. <sup>2</sup> Wɔllun kɔsobu ba bellimɔ win wɔllɔ. Ben baawure, kasa nɔɔba tia u mɔ. U ka yen yiru win wuswaa wukiri, yiru maa win naasu ma u ka yiru ye ya tie yɔɔwa.

<sup>3</sup> Ba nɔɔgiru sue ba mɔ,

Dɛero Dɛero,

Gusunɔ wɔllu ka tem Yinni u sãawa Dɛero.

Win yiiko ya handunia kpuro yiba.

<sup>4</sup> Ma sãa yee ten gamboba ba diira saa ben tem di, nɔɔ ge ga nɔɔramɔ min sɔ, ma wiisu su yiba dii te sɔ. <sup>5</sup> Saa ye sɔɔra na nɔɔgiru sua na nɛɛ, na kam kuawa. Domi nen yara ya durum sɔɔwa, na maa wãa tɔmbun suunu sɔɔ bèn yari durum sɔɔwa ma na sere Gusunɔ, wɔllu ka tem Yinni wa ka nɔni wi u sãa kpuron sunɔ.

<sup>6</sup> Adama wɔllun kɔso ben turo u dɔɔ gɛɛ sua ka baku yãku yerun di, u yɔɔma u na nen mi. <sup>7</sup> Ma u ka yi nen nɔɔ baba ma u nɛɛ,

yeni ya wunen nɔɔ baba

ya sɔɔsi ma Gusunɔ u wunen toraru wuna.

Mɛya u maa wunen durum wɔka.

<sup>8</sup> Yen biruwa na Yinni Gusunɔn tiin nɔɔ nua ga gerumɔ ga mɔ,

wara kon wa n gɔri.

Wara koo se u man daawa.

Ma na wisa na nɛɛ,

nɛ wee, a man gɔrio.

<sup>9</sup> Ma u man sɔɔwa u nɛɛ,

ɛn n men na, n doo n Isireliba gari yini sɔ n nɛɛ,

wee ba ko n da kasu bu win gari nɔ,

adama ba ɛn yi nɔɔmɔ.

Ba ko n da kasu bu wa,

adama ba ɛn gãanu wasi.

<sup>10</sup> N de tɔn ben gɔru gu bɔbia,

kpa bu swaa taaya bu ku raa gari nɔ.

N ben nɔni wɔkuo bu ku raa ka yam wa,



kpa bu ku raa gõru gõsia bu faaba wa.

<sup>11</sup> Ma na nɛɛ,

Yinni, sere saa yerà ya ko n sãa mɛ.

Ma u man wisa u nɛɛ,

sere wuu sinin tɔmbu bà n gbisuka,

kpa su ko bansu, kpa tem mɛ kpuro mu kam ko.

<sup>12</sup> Domi u koo de bu ka mɛn tɔmbu da sere mi n toma

kpa bu mɛ deri mu n sãa bansu.

<sup>13</sup> Baa bà n tem mɛn tɔmbu bɔnu kua suba wɔkuru,

ma ten teera tie mi,

u koo tu surawa nge dãa bakaru.

Adama nge mɛ dãa kpiriru ta ra kpare,

nge mɛya bwese kpaara koo se

ta n sãa bwese geeru te u gɔsa.

Gari yi Esai

u Akasi sina boko sɔɔwa

## 7

<sup>1</sup> Sanam mɛ Akasi, Yotamun bii, Osiasin debubu u bandu dii Yudaɔ, saa yera Resini, Sirin sina boko ka Peka Remalian bii, Isireliban sina boko, ba nɔɔ tia kua ba Yerusalemu wɔri ba tarusi. Adama ba ye kpana. <sup>2</sup> N deema ye ba na ba sina boko Akasi sɔɔwa ba nɛɛ, wee Sirigiba na ba ben sansani gira Isireliban temɔ, yera Akasi ka win tɔmbun toronu kara ba diirimɔ nge dãa ni woo ga sweemɔ.

<sup>3</sup> Saa yera Yinni Gusunɔ u Esai sɔɔwa u nɛɛ, i doo wunɛ ka wunen bii Seari Yasubu i ka Akasi yinna. I ko i nùn deema beku wɔku yerun swaaɔ, nim tora ye ba kua ya ra ka nim nɛ wuuɔn nɔɔ giɔ. <sup>4</sup> Kpa a nùn sɔ a nɛɛ, u tii nenuɔ ka laakari. U ku berum ko, u ku de win tororu tu kara. Domi Sirin sina boko ka Remalian biin mɔru ye, ya sãawa nge dãa nɔɔ si su wiisu mɔ. <sup>5</sup> Tɛ, wee ba nùn kãsa bwisikuammɛ, ba mɔ, <sup>6</sup> bu da bu Yudaba wɔri bu ben wuu

tarusi, kpa bu nanda bu bu tii nōmu sōndia. Yen biru kpa bu Tabēelin bii ko sunō wuu ge sō.

<sup>7</sup> Adama nē, Yinni Gusunō, na ñ derimō yu koora.

<sup>8-9</sup> Siri kpuron dam mu wāawa Damasiō.

Resini tōnawa u sāa Damasīn dam.

Isireli kpuron dam mu wāawa Samariō.

Meya Remalian bii tōnawa u sāa Samarin dam.

Adama wōō wata ka nōōbun baa sō,

Isireliba ba koo yarina kpa ba kun maa dam gam mō.

Yen sō, Akasi u n tororu sō,

u n nē, Yinni Gusunō naanē sāa.

Ma n kun mē, win dam mu koo maa kpe.

### *Emanueli*

<sup>10</sup> Yinni Gusunō u maa gōra bu Akasi sō bu nēē, <sup>11</sup> u nùn yīreru bikio u n ka win gere naanē sāa. U koo kpī u bikia tu na wōllun di, ñ kun mē gōrin di.

<sup>12</sup> Ma Akasi u nēē, na ñ Yinni Gusunō yīreru garu bikiamō, na ñ win laakari mēerimō.

<sup>13</sup> Yera Esai u nēē, bēē sina boko Dafidin bweseru, ye i dera tōmba ka bēē wasira, ya ñ tura? Yera i maa kī Gusunō nen Yinni u ka bēē wasira? <sup>14</sup> Wee tē win tii u koo bēē yīreru wē. Wōndia goo u koo gura sua kpa u bii tōn durō ma, kpa u nùn yīsiru kē Emanueli. <sup>15</sup> Naa boogum ka tima u ko n da di, sere u ka kpēa u kōsa ka gea wunana. <sup>16</sup> Bii wi, u sere saa ye turi, sinambu yiru ye a nasie mi, ben tem mu koo ko bansu. <sup>17</sup> Adama Yinni Gusunō u koo de tōru garu tu na tē sō kaa nōni swāaru wa wunē ka wunen baababan yenugibu, ka sere wunen tōmbu, te i ñ waare saa dōma tēn di Isireliba ka bēē Yudaba i karana. U koo de Asirigibu bu na bu bēē wōri.

### *Egibitigibu ka Asirigibu*

*ba* koo Isireliba wōri

<sup>18</sup> Yen tōō te, Yinni Gusunō u koo kōba so.

Kpa Egibitigibu kpuro ka sere be ba wāa ben daru kerin  
goo gookaɔ

bu na nge sɔnsun wuuru,  
kpa Asirigibu bu maa kurama nge tii wuuru.

<sup>19</sup> Be kpurowa ba koo na bu sina  
wɔwi piiminɔ ka kpee baaba sɔɔ,  
ka dāa kikisɔ ka sere maa kpara yenɔ,

<sup>20</sup> kpa Asirigii ben sina boko  
wi u wāa Efaratin guru giɔ  
u bɛɛn arumani kpuro gura  
kpa u n sāare nge kɔnɔ  
wi u koo bɛɛn wasi kpuro kɔni  
saa bɛɛn wirun di sere ka bɛɛn tobaɔ, n ka da kɔriɔ.

<sup>21</sup> Yen tɔɔ te sɔɔ,  
naa gbiiba ka yāanu yiru tɔnawa  
tɔnu u koo wa u faaba kɔ.

<sup>22</sup> Ka mɛ, bom mu ko n yiba tem mɛ sɔɔ,  
sere be ba koo deri mi,  
naa bogum ka tima mu ko n sāa ben dīanu.

<sup>23</sup> Gbaa geenu mi resɛm konu nɔrɔm nɔrɔm (1.000) ya  
duura  
ma ba ra raa ye dɔre ka sii geesun gobi nɔrɔbu,  
sākiya yi koo ye mwe yi go yen tɔɔ te.

<sup>24</sup> Kpa ba n da taasoru ko mi, ka tema.  
Domi sākiya yi ko n yiba tem mɛ kpuro sɔɔ.

<sup>25</sup> Ba koo guu ni deri sākin sɔ  
mi ba ra raa gbea wuku.  
Kpa bu yaa sabenu yɔsu nu n bɔsu mi,  
kpa yu ko nin kpara yeru.

*Esain bii u kua yīreru*

*Isireliban sɔ*

## 8

<sup>1</sup> Yinni Gusunɔ u man sɔɔwa u nɛɛ, n seewo n yĩsi teni yore kpasasa, kpee besi baka gaa sɔɔ, Maheɛ Salali Hasibasi. Yen tubusiana, bu seewo fuuku bu arumani kpuro kata ko bu gura. <sup>2</sup> Ye na tu yorua, ma na tu yãku kowo Uri ka Berekian bii Sakari be ba sãa naanɛgibu sɔɔsi ba n ka sãa seedagibu. <sup>3</sup> Yen biruwa na ka nen kurɔ menna, ma u gura sua u bii tɔn durɔ mara. Yera Yinni Gusunɔ u man sɔɔwa u nɛɛ, n nùn yĩsiru kɛɔ Maheɛ Salali Hasibasi. <sup>4</sup> Domi sere bu ka nɛɛ, bii wi, u mɔ̀, baaba, ñ kun mɛ yaayi, ba koo Damasi ka Samarin arumani kpuro kata ko bu gura bu ka da Asiriɔ.

*Asirin sina* boko koo na

<sup>5</sup> Yinni Gusunɔ u kpam man sɔɔwa u nɛɛ,

<sup>6</sup> Yudaba ba nùn yina,

wi, wi u sãa nge Siloen nim mɛ mu kokumɔ̀ kpure kpure.

Ma ba ka Resini ka Peka nɔɔ tia kua.

<sup>7</sup> Yen sɔ̀, wi, u koo bu Asirin sina boko surema ka win tabu kowo damgibu.

Tɛ̀, be wee ba kokumɔ̀ ba terie nge daa te ba mɔ̀ Efaratin nim tora ye ya yiba ya bɔɔ saramɔ̀.

<sup>8</sup> Ba koo Yudaba wukiriwa

nge nim mɛ mu tɔnu mwɛɛ sere wĩirɔ̀.

Adama win tii u ko n ka sun wãa.

Win derum mu koo besen tem wukiriwa nge gunɔn kasa.

*Tɔmbun kpunaa* koo kam ko

<sup>9</sup> Bɛɛ bwese ni nu tie, bɛɛ be i wãa n toma, i swaa dakio.

Baa ì n menna sansaniɔ̀ i tabun kuuki kua, ba koo bɛɛ kɔ̀sukuwa.

Baa ì n tabun sɔ̀ru kua, ka mɛ, ba koo bɛɛ kamia.

<sup>10</sup> Baa ì n kpunaa kua,

ye kpuro ya koo kam kowa.  
 Baa ì n maa wooda yi,  
 goo kun ka ye sãmburu m̀,  
 domi Gusunɔ u ka sun wãa.

*Kpee te ba* koo sokura

<sup>11</sup> Yinni Gusunɔ u man nɛnua ka win nɔm damguu, yera u man kirɔ kua u nɛɛ, n ku sɪ swaa yè sɔɔ Yudaba ba sɪimɔ.

<sup>12</sup> Bã n gerua ba nɛɛ, ba bu nɔɔ tia kuawa ba ka bu seesi, n ku ye wura.

N ku maa de ye ya bu berum m̀ yu man berum ko, kpa n ku nanda.

<sup>13</sup> Domi Yinni Gusunɔwa u dam kpuro m̀.

Wi turowa u dɛere,  
 wiya n weenɛ su nasia.

<sup>14</sup> U sãawa kuku yeru,  
 adama u maa sãa kpee te Isireliba ka Yudaba ba sokuramɔ.

Meya u maa sãa yina ye Yerusalemugibu ba wɔrimɔ.

<sup>15</sup> Ben dabiru ba koo tu sokura,  
 kpa bu wɔruma bu bɔkɪra.

Meya ba koo maa yina ye wɔri.

*Esai u maari*

*u Yinni Gusunɔn* kom mara

<sup>16</sup> Na gari yi Yinni Gusunɔ u man sɔɔwa berua. Nɛn bwãabu tɔnawa na yi sɔɔwa kpa bu yi nɛnɛ kem kem.

<sup>17</sup> Na Yinni Gusunɔ yɪiyɔ, na maa nùn naanɛ sãa baa mɛ u Yakɔbun yenugibu biru kisi. <sup>18</sup> Nɛ wee ka nɛn bii be u man kã. Bɛsɛn wãara kua yɪre te Gusunɔ, wɔllu ka tem Yinni, u ka Isireliba gari m̀. Yinni Gusunɔ wi, u wãawa Sionin guurɔ.

<sup>19</sup> Gaba koo bɛɛ sɔ bu nɛɛ, i doo i bikiaru ko be ba gɔribu sokumɔn mi, ka sere sɔrobun mi, ka be ba ra bũnu se ba n kuuki m̀n mi. Domi bweseru baatere ta ra bikiaru de ten

būun mi, kpa u tu gərību sokua. <sup>20</sup> Adama bεε, i bu wisio i nεε, bu doo bu Yinni Gusunən woodan tireru gari. Win gari yi ñ ka wooda nəə tia sãa, i ku yi swaa daki. Yi ñ bεε arufaani gaa m̀.

*Nəni swāarun saa*

<sup>21</sup> Saa gaa sisi yè səə tamba koo yaayaare ko tem mε səə, kpa ba n gđoru soore, ba n wasire.

Mεya gđorun sđ ben məru koo se, kpa bu ben sina boko ka Gusunə bđrusi.

Bà n mεera wəllə,

<sup>22</sup> ñ kun mε temə,

kpa bu deema yam wđkuru ka nuku sankirana kpuro.

Ben goo kun kisiramə yam wđku baka ten min di.

<sup>23</sup> Adama yam wđku te ka nuku sankira ni,

yen gaa kun ko n wāa sere ka baadommaə tem mε səə.

*Sunə* kpao wi u koo gəna sina

Sabulonin tem ka Nεfitalin tem mu raa wāa sekuru səə yellu.

Adama saa ya wee yè səə yiiko ya koo tem mε wukiri

saa nim wđkun di n ka da Yuudenin guruə,

ka Galileə mi tən tukoba wāa.

## 9

<sup>1</sup> Tən be ba raa sīimə yam wđkuru səə,

ba koo yam bururam bakam wa.

Be gəən berum mu wukiri nge yam wđkuru,

yam bururam mu koo bu kurema.

<sup>2</sup> Yinni Gusunə, kaa bu nuku doo bakabu wě,

kpa ba n nuku doo bi m̀ wunen wuswaaə

nge mε ba ra nuku doo ko gěebun saa səə,

ñ kun mε sanam mε ba arumani gurama ba bənu m̀ ka kuuki.

<sup>3</sup> Nge mε a wunen tambu wəra saa

Madianin tabu kowobun nəman di,

nge meya kaa bu yara yorun di  
 kpa a deka ye ba ra ka bu so biruo  
 ka sere sena ye ba ra ka bu dam dore booku.

<sup>4</sup> Ba ñ maa tabu kowobun bara naasun damu noomō.  
 Ben tabu yānu nu ra n yem yiba.

Ba ñ maa nu dokemō.

Ba koo yāa ni ka bara ni dōo karewa.

<sup>5</sup> Domi ba koo sun bii tōn durō marua.

Wiya u koo ko besen wirugii.

Win tōmara, Bwisi kēo beeregii,

ka Gusunō Dam kpurogii,

ka Baaba wi u ra n wāa,

ka Bōri yendun nuuru.

<sup>6</sup> U sāawa Dafidin sikadobu.

Yen sō, u koo win bandu di kpa u tu dam sire

kpa ta n bōri yendu mō sere ka baadommaō.

U koo win tōmbu siri gem sōo,

saa tēn di sere ka baadommaō.

Yeniwa Gusunō, wōllu ka tem Yinni, u yōrari u ko.

### *Yinni Gusunō*

#### *u koo Isireliba seeyasia*

<sup>7</sup> Yinni Gusunō u Isireli be ba sāa Yakōbun bweseru siri.

Ma siri bi, bu bu di.

<sup>8</sup> Tōmbu kpuro, Efaraimuba ka Samarigibu,

ba koo ye gia,

be, be ba gerumō ka tii suabu ba mō,

<sup>9</sup> wee dian birikiba ba wōrukumō,

adama sa ko maa yi seeya ka kpee ni ba dāka.

Wee sikamōren dāa gbereba ba boōkira.

Sa ko bu kōsi ka dāa gea ye ba mō sedurun gbereba.

<sup>10</sup> Yinni Gusunō u koo Resini Asirin sina bokon wērōbu  
 tabu yānu wē,

kpa bu Isireliba wōri.

<sup>11</sup> U koo de Sirigibu ba n wāa sōo yari yeru gia,

kpa Filisitiba ba n maa wãa são duu yeru gia,  
kpa bu nõo wukia bu Isireliba mwe.

Ka me kpuro, win mõru kun suremõ.  
U koo maa bu nõma doke u seeyasia.

<sup>12</sup> Adama ba ñ wuramamõ win mi,  
wi, wi u bu seeyasiamõ,  
wi, wi u sãa wõllu ka tem Yinni.

Ba ñ maa nõn kasumõ.

<sup>13</sup> Yen sõna u koo Isireliban wiru  
ka ben siru bura são teerun são.

<sup>14</sup> Ben bukuro bera, ba sãa ben wiru,  
ma sãmõ weesugibu ba sãa ben siru.

<sup>15</sup> Be ba sãa tøn ben kparobu, ba dera ba kõõra.  
Be, be ba maa kpare, ba swaa kõsa mwa.

<sup>16</sup> Yen sõna Yinni Gusunõ u ñ nuku dobu mõ,  
ben aluwaasiban sõ.

U ñ maa ben gobekuba ka gaminibu wõnwõndu kuamme.  
Domi be kpuro ba sãawa nuku kõsurugibu.

Ba ñ Gusunõn bæere yẽ.

Sekuru sari gariya yi ra yari saa ben nõsun di.

Yen sõ, Yinni Gusunõn mõru kun suremõ.

U koo bu nõmu dokewa u seeyasia.

<sup>17</sup> Domi nuku kõsuru ta ra meniwa nge dõo  
wi u ra yakasu ka sãki mwe.

Dõo wi, u ra du u dãa são bõkõ mwa,  
kpa wiisu su se ge sõõn di.

<sup>18</sup> Gusunõ, wõllu ka tem Yinnin mõrun sõ,  
tem me, mu dõo mwaara,  
ma men tamba dõo diira.

Goo kun win winsim laakari mõ u sere nõn somi.

<sup>19</sup> Ba dñanu guramõ nõm geuõ ka nõm dwarõ.

Adama ka me, goo kun deba.

Ma ben baawure u win winsim wasin yaa temmõ.

<sup>20</sup> Manaseba ka Efaraimuba ba tabu wõrinamõ.  
Yen biru be kpuro ba menna ba Yudaba wõri.



Ka mε, Yinni Gusunɔn mɔru kun sure.  
U maa bu nɔmu doke, u sεyasia mɔ.

## 10

*Be ba* Yinni Gusunɔn mɔru

*seeyamɔ*

(*I maa mεerio naasu 1-4, 5:8-24*)

<sup>1</sup> Bɔruroba be ba ra wooda yi ye ya ñ sãa dee dee.

Kpa bu ye yore bu yi bu ka ben tɔmbu dam dɔre,

<sup>2</sup> bu ka yina bu sãarobu ben gem wε,

kpa bu bwεεbwεεbu gem bira,

bu gɔminibu ka gobekuban arumani mwa yu ko begia.

<sup>3</sup> Sanam mε Yinni Gusunɔ u koo bεε sεyasia,

m̄ba i ko i ko.

Sanam mε kam kobu bu koo bεε wɔri saa tontonden di,

m̄ba i ko i ko.

Weren miya i ko i duki da i ka faaba wa.

Ma gia i ko i bεen arumani bere.

<sup>4</sup> Ba koo gabu yoru mwεeri kpa bu gabu go.

Adama ka mε, Yinni Gusunɔn mɔru kun suremɔ.

U koo maa bu nɔmu doke u sεyasia.

*Asirigibu*

*ba* Yinni Gusunɔ torari

<sup>5</sup> Yinni Gusunɔ u nεε,  
bɔruroba bεε Asirigibu.

Kon bεε kowa nge nen bokuru

te kon ka Isireliba sεyasia nen mɔru yà n seewa.

<sup>6</sup> Na dera i bwese te ta ñ nen bεεε yε wɔri

te ta ra nen mɔru seeye,

kpa i tu taaku nge swaan pɔtɔkɔ

i ten arumani gura.

<sup>7</sup> Adama n ñ daa ye, bεε Asirigibu i gɔru doke.

I gɔru dokewa i bwese dabinu kpeerasia.

<sup>8</sup> Domi beɛn sina boko u nɛɛ,  
win tabu sinambu ba sãawa nge bwese ni nu tien  
sinambu.

<sup>9</sup> U maa wusu nɔma doke si su wãa win swɛɛ sɔɔ  
n ka girari Yerusalemuɔ.

Wuu siya Kalinɔ ka Kaakemisi ka Hamati  
ka Aapadi ka Samari ka Damasi.

<sup>10</sup> U sin sinambu kamia  
sìn bũnu nu Yerusalemu ka Samariginu dabiru kere.

<sup>11</sup> Nge mɛ u Samarigibu kua ka ben bũnu,  
nge mɛya u koo Yerusalemugibu ka ben bũnu kua.

<sup>12</sup> Adama nɛ, Yinni Gusunɔ, nà n nɛn himba kpuro  
yibia Siɔnin guurɔ, ka Yerusalemuɔ, kon Asirin sina boko  
sɛɛyasia, win gõru bɔbunu ka win tii suabun sɔ. <sup>13</sup> Domi u  
gerumɔ u mɔ,

win tiin dam ka win tiin bwisiya u ka nasara wa.  
U bwese tukunun tem mwa, ma u ben arumani gura.  
U sinambu wɔri nge tabu durɔ damgii,  
ma u bu bandu yara.

<sup>14</sup> U ben arumani gurawa  
nge mɛ ba ra sɛa gure gunɔbun sokurɔ.  
U ye kpuro gurawa ben tem mɛ sɔɔ  
nge sɛa ye gunɔ ga deri.

Goo kun ka tii yinɛ  
n̄ kun mɛ u nɔɔgiri sua u kuuka ko.  
Adama na bikiamɔ,

<sup>15</sup> gbãa, ya ra tii beɛɛ wẽ  
wi u ka ye sɔmburu mɔn wuswaaɔ?  
Sii, ya ra tii sue  
wi u ka ye sɔmburu mɔn wuswaaɔ?  
Asirin sina boko wi, u sãa nge deka  
ye tɔnu u sua ma ya nùn s̄ikiamɔ,  
n̄ kun mɛ bokuru te tɔnu u neni,  
ma ta nùn fiamɔ.

<sup>16</sup> Yen sōna ne Gusunə, wəllu ka tem Yinni,  
kon de win tabu durəbu bu woora.  
Kpa dōo u na u bu wukiri  
sanam me u wāa win sinandun yiiko sōo.

<sup>17</sup> Ne, Isireliban yam bururam, kon gəsia dōo.  
Kpa nen dɛɛraru tu ko dōo yara  
yu ben sāki ka awīi kpuro mwa sōo teeru.

<sup>18</sup> Ya koo ben dāa sōo ka ben tem beere kpuro mwa mam  
mam.

Kpa mu n sāa nge barə wi u gəo dəo.

<sup>19</sup> Dāa ni nu koo tia mi,  
nu n̄ ko n dabi.

Baa bii u koo kpī u nin geeru yore.

### *Isireliban fiikowa*

*ya koo wurama*

<sup>20</sup> Tōo te sōo, Isireli be ba tie ba yara tabun di, ba n̄  
maa somiru kasumə bwese ni nu bu kpeerasiamən mi.  
Adama ba koo ben naane dokewa ne, Gusunə, ben Yinni  
Dɛeron mi. <sup>21</sup> Kpa bu wurama ne, Gusunə Dam kpurogiin  
mi. <sup>22-23</sup> Baa bā n daa dabi nge nim wōkun yani sɛeri, ben  
sukum tənawa mu koo wurama. Domi ne, Yinni Gusunə,  
wəllu ka tem Yinni, na yen himba yi kə n ka bu kpeerasia.  
Nen gem mu koo sōosira n banda. Tem me kpurowa kon  
kpeerasia nge me na yi.

### *Yinni Gusunə*

*u koo Asirigibu sɛeyasia*

<sup>24</sup> Ne Gusunə, wəllu ka tem Yinni, na gerua na nee, beɛ  
nen tambu, beɛ be i wāa Siɔniə, i ku Asirigibun bɛrum  
ko, be ba beɛ soomə ka bokuru nge me Egibitigiba raa  
beɛ kua. <sup>25</sup> Adama, n tie fiiko sɛeyasia bi na beɛ m̄ n ka  
kpe, kpa nen m̄ru yu wura ben mi, n bu kpeerasia. <sup>26</sup> Ne  
Gusunə, wəllu ka tem Yinni, kon goo dendi nge bokuru  
u beɛ sɛeyasia nge me na Madianiba kua Horebun guurə.

Kon nen deka tii nim wõkun bera gia n bu seeyasia nge me  
na Egibitigibu kua. <sup>27</sup> Tõõ te sãõ,  
kon bæe nen tõmbu yara yorun di  
kpa i bæen sãmunu sãbia  
kpa i sugu pota bæen wĩinun di.  
I n̄ maa sugu dokemã  
yèn sã na bæe gõsa na gum tãre.

*Yibereba* ba Yerusalemu wãri  
<sup>28</sup> Yibereba ba Ayati wãri ba mwa,  
ma ba Migoroni tõbura ba ben sãmunu yi Mikimasio.  
<sup>29</sup> Ba koka ba doona ma ba da ba kpuna Gebaõ.  
Yera Rama ya diirumã.  
Ma Sãõlu Isireliban sina boko yerukoon wuu  
ge ba m̄ Geban tõmbu ba duki yakikira.  
<sup>30</sup> Bæe Galimugibu i wuri koowo.  
Bæe Laisigibu i n tii se.  
Bæe maa Anatõtugibu i ko i kam ko.  
<sup>31</sup> Madimenagibu ba yarina.  
Ma Gebimun tõmba yakikira ba kuku yenu kasu.  
<sup>32</sup> Gisõ mam yibere be, ba wãa Nõbuõ  
ba gãsenu kparamõ Siõnin guurõ  
bu ka Yerusalemun tõmbu nandasia.  
<sup>33</sup> Wee Gusunõ, wõllu ka tem Yinni,  
u koo bu bæõri nge dãa kãasi.  
U koo yi yi kpãaru bo bura u kawa.  
<sup>34</sup> U koo bu bæõriwa u suriri  
nge me ba ra dãnu bæõri ka gbãa Libanin dãa sãõwõ,  
kpa ben girima yu kpe.

*Sunõ* kpao koo yari

*Dafidin* bweserun di

ten nuurun di kp̄ii p̄tura ra yari,  
 nge m̄ya goo u koo yari u bandu di Isain bweseru s̄o.

<sup>2</sup> Gusun̄n Hunde u ko n da n w̄a ka wi.

Hunde wi, u koo n̄n bwisi ka dam k̄ē  
 u ka win t̄mbu kpara,

kpa u Gusun̄n k̄iru gia u n̄n nasia.

<sup>3</sup> U koo n̄n mem n̄owawa ka k̄iru.

M̄ya u ñ t̄nu sirim̄o ka sendaru,  
 ñ kun m̄e, ba n̄en s̄o.

<sup>4</sup> U koo s̄arobu siriawa dee dee,

kpa u bw̄ēbw̄ēbu ben gem w̄ē.

Win gari yi ko n s̄awa nge bokuru

te u koo ka t̄mbu s̄eyasia,

kpa yi n s̄a nge takobi

ye ya koo t̄n k̄sobu go.

<sup>5</sup> Win gem ka win b̄r̄akinira ko n s̄awa

nge kpaka ye u s̄ēke p̄rao

u n ka win t̄mbu kparam̄o.

<sup>6</sup> Ȳe ḡbi ka ȳanu nu ko n w̄a yam tem,

kpa gbeeku musukunu ka boo binu nu kpuna sannu.

M̄ya maa gbee sun̄o binu ka ket̄e binu nu ko n w̄a sannu,

kpa bii piibu u nu kpara.

<sup>7</sup> Ket̄eba ka gbeeku b̄nu nu koo di sannu,

kpa nin binu nu n w̄a yam tem.

Gbee sinansu su koo yakasu di nge n̄e.

<sup>8</sup> Bibu ba koo kp̄i bu ka sur̄ak̄nu dwee,

kpa bu ben n̄mu kp̄ē waa ḡs̄nun w̄rus̄o.

<sup>9</sup> Baawure u ko n Yinni Gusun̄n ȳru yibawa

nge m̄e nim w̄ku ga nim yiba.

Yen s̄na be ba koo da bu Yinni Gusun̄o s̄a

win guur̄o te u tii ḡsia Yerusalem̄o,

ben goo kun win winsim k̄sa kuamm̄e.

<sup>10</sup> Saa ye s̄o, goo u koo yari Isain

bweserun di nge d̄a kp̄ii p̄tura,

kpa u n sãa nge gidi b̄ra bwesenu kpuron s̄.  
 Bwese ni, nu koo ḡsirama win mi.  
 Kpa win w̄a yeru ta n Gusun̄n yiiko s̄asi.

*Isireli be ba* raa yarinε

*ba* koo wurama

<sup>11</sup> Saa ye s̄o, Yinni Gusun̄o u koo maa win dam s̄asi  
 u ka win t̄n be ba tie yakia  
 be ba yarinε ba w̄a Asirīo ka Egibitio  
 ka Patur̄siō ka Etiopiō  
 ka Elamūo ka Babilonīo ka Hamatīo Sirin tem̄o,  
 ka sere be ba w̄a nim w̄kun goon̄o.

<sup>12</sup> U koo gidi b̄ra gira  
 u ka s̄asi ma u koo Isireliba menna  
 be ba raa yoru mwεera,  
 kpa u Yuda be ba raa yarinε handunian goonu nne s̄o  
 menna.

<sup>13</sup> Efaraimuba ba ñ maa ka Yudaba nisinu m̄.  
 Yudaba ba ñ maa ka Efaraimuba yibere t̄eru m̄.

<sup>14</sup> Ba koo menna bu Filisitiba w̄riwa  
 s̄o duu yeru gia,  
 kpa bu Filisiti be ko ben yobu.  
 Meya ba koo maa menna bu s̄o yari yerugibu w̄ri.  
 Ba koo Ed̄mu ka M̄abuba dam d̄re,  
 kpa bu Am̄niba taare.

<sup>15</sup> Yinni Gusun̄o u koo de Egibitin daarun nim mu gbera.  
 U koo tu n̄mu demie u wom wure ka dam,  
 kpa u tu b̄nu ko ker̄i n̄ba yiru,  
 kpa win t̄mbu bu tu t̄bura ka naasu.

<sup>16</sup> U koo swaa yara win t̄n be ba tien s̄,  
 be ba w̄a Asirīo.  
 U koo bu swaa yara nge me u raa bu kua  
 sanam me u bu yara Egibitin di.

*Siarabun womu*

## 12

<sup>1</sup> Sõõ teeru, be ba yakiara ba koo nɛɛ,  
Yinni Gusunɔ, sa nun siara,  
domi a raa ka sun mɔru kua,  
ma wunen mɔru ya sure.

A sun nukuru yemiasia.

<sup>2</sup> Wuna a sãa besen Yinni, a sun faaba mɔ.  
Sa nun naanɛ sãa, sa ñ maa gãanun berum mɔ.  
Domi wuna a sãa besen dam, wuna sa siaramɔ.  
Wuna a sãa besen faaba kowo.

<sup>3</sup> Nge mɛ wi nim nɔru ga mɔ,  
ù n nim wa, u ra n nuku dobu mɔ,  
nge mɛya bà n faaba wa ba koo nuku dobu ko,

<sup>4</sup> kpa t̃õ te sɔɔ, bu gere bu nɛɛ,  
i Yinni Gusunɔ siarɔ,  
i win yĩsiru wolle suo.

I win sɔm baka ni u kua kparɔ bwesenu kpuro sɔɔ.  
I tɔmbu yaayasio ma win yĩsira kpã.

<sup>5</sup> I Yinni Gusunɔ tɔmɔ,  
domi gãa bɛɛɛgina u kua.

I nin gari kparɔ handunia kpuro sɔɔ.

<sup>6</sup> Be ba wãa Siɔniɔ, bu nuku dobun kuuki koowo,  
domi Isireliban Yinni Dɛɛro u kpã,  
u maa wãa ben suunu sɔɔ.

*Yinni Gusunɔ*

*u koo Babiloni sɛɛyasia*

## 13

<sup>1</sup> Wee, ye Yinni Gusunɔ u Esai, Amɔtin bii s̃õsi kãsiru  
sɔɔ Babilonin s̃õ. <sup>2</sup> U nɛɛ,  
i gidi bɔra ỹɔrasio guuru wolle mi gãanu sari.

I tabu kowobu nɔɔgiru sueyo,  
kpa i bu yĩreru kua ka nɔma,  
kpa bu duki na bu du Babilonin kɔnnɔsun di.

<sup>3</sup> Wee, na nen tabu kowo be na gɔsa wooda wẽ.

Na tabu durɔ wɔrugɔ be soka  
 bu ka nɛn mɔru suresia,  
 be, be ba ra n nuku dobu mɔ nɛn kpɔ̃arun sɔ̃.

<sup>4</sup> Ma Esai u mɛera u nɛɛ,  
 i tɔn dabinun wurenu swaa dakio i nɔ  
 guunun bera gia.

Bwese dabinu ka sinambu dabina nu mɛnɛ mi,  
 Gusunɔ, wɔllu ka tem Yinnin tabu kowoba  
 be ba tabun sɔ̃ru kpa.

Ma u bu mɛera mɛera u ka da.

<sup>5</sup> Be wee ba wee sannu saa mi n toman di  
 bu ka tem mɛ kam koosia, win mɔrun saabu.

<sup>6</sup> I gɔɔ swĩiyɔ

domi Yinni Gusunɔn tɔ̃ te, ta turuku kua.  
 Ta sɔ̃awa kam koo bi bu wee  
 wi, Dam kpurogiin min di.

<sup>7</sup> Yen sɔ̃na tɔmbu kpuron gɔma koo dwĩiya  
 kpa ben wɔrugɔru tu kpe.

<sup>8</sup> Babilonigiba koo bɛrum soora,  
 kpa ben wasi yi dwĩiya wuriribun sɔ̃.

Ba koo tii tema  
 nge tɔn kurɔ wi u yiire u kɔ̃ u ma.

Ba ko n mɛerine ben wuswaa ya n burisine.

<sup>9</sup> Wee Yinni Gusunɔn tɔ̃ru ta sisi.

Tɔ̃ te, ta sɔ̃awa nɔni swɔ̃arugiru

tɛ sɔ̃ u koo win mɔru baka sɔ̃asi.

U koo durumgibu kpeerasia,

kpa tem mɛ, mu ko bansu.

<sup>10</sup> Wɔllun kperi kun maa yam dɛerasiamɔ.

Sɔ̃ ù n yariɔ, min diya u ko n yam tɔ̃ramɔ.

Mɛya suru kun maa yam bururasiamɔ.

<sup>11</sup> Yinni Gusunɔ u nɛɛ, kon handuniagibu sɛeyasia

ben kɔ̃sa ye ba mɔn sɔ̃,

ka maa nuku kɔ̃surugibu ben nuku kɔ̃surun sɔ̃.

Kon de be ba tii sue bu kam ko,



kpa n be ba tǎmbu dam dǎremǎ kpeerasia.

<sup>12</sup> Kon de bu tǎmbu kasu  
nge mε ba ra wura gea kaso de tontondeǎ.

<sup>13</sup> Ne Gusunǎ, wǎllu ka tem Yinnin mǎrun tǎru sǎǎ,  
kon wǎllu yǎiri,

kpa tem mu diiri sere mεn sǎǎwǎ.

<sup>14</sup> Kpa be ba raa yoru dimǎ Babiloniǎ  
bu duki wura ben temǎ nge nemu ge ba gire.  
Ba koo duki yarina bu da ben tǎmbun mi  
nge yaa sabe ni nu kun kparo mǎ.

<sup>15</sup> Ben wi ba nǎma tura kpuro wuu ge sǎǎ,  
ba koo nǎn tweewa bu go.

Wi ba maa naa gira ba mwa,  
ba koo nǎn gowa ka takobi.

<sup>16</sup> Ba koo arumani gura ben yenusa  
bu ben bibu munku ben wuswaaǎ.  
Kpa bu ka ben kurǎbu kpuna ka dam.

<sup>17</sup> Kon de Mεdiba bu bu wǎri  
be, be ba ñ sii geesu ka wuran bine mǎ.

<sup>18</sup> Ba koo aluwaasiba tweewa bu go.  
Mεya ba ñ bii wεenu buremǎ.

Ba ñ maa bibun wǎnwǎndu mǎ.

<sup>19</sup> Babiloniwa sinambu kpuro ba mεera wuu burǎ,  
ma yen tǎmbu ba tii sue.

Adama ne, Yinni Gusunǎ, kon ye kpeerasia  
nge mε na Sodomu ka Gomǎra kua.

<sup>20</sup> Tǎmbu ba ñ maa sinamǎ ye sǎǎ.

Ya ko n sǎawa bansu sere ka baadommaǎ.  
Goo kun maa win kuu bekurugiru giramǎ mi.  
Baa be ba yaa sabenu kparamǎ, ba ñ yǎramǎ mi.

<sup>21</sup> Miya gbeeku yeε yi koo wǎa yeru ko.

Boorosu su koo yibu yen ban si sǎǎ,  
kpa taataanu nu maa nin wǎa yeru ko mi,  
kpa boo kinenu nu n yǎǎkumǎ mi.

<sup>22</sup> Purukanu ka gbeeku bõnu koo kuuki ko  
 yen sina kpaá buranu sɔɔ.  
 Wee yen saa ya turuku kua,  
 ba ñ maa yen tõru sosimɔ.

*Isireliba* ba koo wurama  
*ben temɔ*

## 14

<sup>1</sup> Yinni Gusunɔ u koo Isireliba wɔnwɔndu kua. U koo  
 maa bu gɔsi bu ko wigibu, kpa u bu swii ben temɔ. Saa  
 yera sɔba koo du ben suunu sɔɔ, kpa bu menna ba n wãa  
 ka be sannu.

<sup>2</sup> Bwese dabinu nu koo ka Isireliba wurama ben temɔ,  
 kpa bu bwese ni ko yobu tem me Yinni Gusunɔ u bu wẽ  
 sɔɔ. Be ba raa Isireliba yoru mwɛera ba koo maa ben tii  
 yoru mwɛeri. Meya be ba raa bu dam dɔre, ba koo maa  
 ben tii dam dɔre.

*Babilonin* sina bokon gɔɔ

<sup>3</sup> Bɛɛ Isireliba, Yinni Gusunɔ u koo de i yoru yari, kpa  
 i wɛra bɛen wasiraru ka nɔni swãarun sã. <sup>4</sup> Û n kua me,  
 womu geniwa i ko i ka Babilonin sina boko yɛɛ i nɛɛ,  
 wi u raa sun dam dɔremɔ, u ñ maa wãa.  
 Dam dɔrebu kpa.

<sup>5</sup> Yinni Gusunɔ u nuku kɔsurugii  
 be ba sun dam dɔremɔn dam bua,  
 me mu sãa nge bokuru.

<sup>6</sup> Wi u ra n daa tɔmbu soomɔ ka mɔru wɔnwɔndu sari,  
 kpa u n tɔmbu dam dɔremɔ,  
 ba nùn nɔni sɔɔwa sere ka nɔrɔ.

<sup>7</sup> Wee tɛ tɔmba wɛre handunia kpuro sɔɔ,  
 ma ba nuku dobun kuuki mɔ.

<sup>8</sup> Baa ka dãa ni ba mɔ sipereba ka sɛduruba  
 ni nu wãa Libaniɔ  
 nu nuku dobu mɔ, nu mɔ,

saa dōma tèn di a wōruma,  
gōo ku ra maa nē u sun bōōri.

<sup>9</sup> Be ba wāa gōribun wāa yero  
ba seewa bu ka nun dam koosia,  
be ka ben wirugibu kpuro.

Meya sinam be ba gu ba seewa ben sina gōnin di.

<sup>10</sup> Ma be kpuro ba nùn nōōguru sue ba nēē,  
wee wunen tii a kua dam sarirugii nge beēē.

Sa kua tia.

<sup>11</sup> Wunen beēē ye ba ra raa nun wē,  
ba n mōrōkunu soomō,  
wee ye kpuro ya wōri gōribun wāa yero.

Kōkōnu nu kua wunen kp̄in yeru ka wunen bekuru.

<sup>12</sup> Wunē wi a sāa nge buruku kpera ye ya ballimō,  
wee a wōruma wōllun di.

Wunē wi a bwesenu kpuro tabu di,  
wunē wee ba sura temō, a kp̄i.

<sup>13</sup> Wunē wi a ra n gerumō wunen gōruō a n mō,  
kaa yō wōllō, a wunen sina gōna tēria kperin wōllō,  
kpa a sina guuru wōllō sōō yēsan nōm geu gia,  
būnun suunu sōō.

<sup>14</sup> Kaa yō guru winu wōllō,  
kpa a ka Wōrukoo weena.

<sup>15</sup> Adama wunē wee, ba sure gōribun wāa yero  
sere wōrun sōō sōōwō.

<sup>16</sup> Be ba nun wa kpa ba n nun mēera tii ka laakari ba n mō,  
n n durō wiya mi, wi u ra raa de tōmbu bu burisina?

Kpa u bandu suriri?

<sup>17</sup> U yina u pirisōmba kara.

U wusu kōsuka.

Ma handunia ya gōsia bansu.

<sup>18</sup> Bwesenu kpuron sina boko baawure  
u wāa u wēre ka beēē win sikirō.

<sup>19</sup> Adama wunē, ba nun kasa kua  
a ka wunen sikiru tonda

nge dāa kāasa ye ba ñ kī,  
 ñ kun mε nge wi ba takobi sākura  
 ba go ba sure wōru sōo ge ga kpenu mō,  
 ñ kun mε nge goo te ba taaka.

<sup>20</sup> Ba ñ nun sika nge sinam be,  
 domi a wunen tem go,  
 ma a wunen tōmbu kpeerasia.  
 Ba ñ maa wunen bwese kōsurun gari mō.

<sup>21</sup> I sōoru koowo i win bibu go  
 kōsa ye ben sikadoba ba kuan sō,  
 kpa bu ku raa se bu maa handunia tabu di,  
 kpa bu maa wusu seeya bu yibu si sōo.

<sup>22</sup> Ne Gusunō, wōllu ka tem Yinni, na nεε, kon  
 Babilonigibu seesi n ben bweseru ka ben wuun yīsiru go.  
 Ba ñ maa ben yira wasi. <sup>23</sup> Kon de wuu ge, gu ko nge daru  
 bwāara mi gunō sarenu nu ra n wāa, kpa n gu kura ka yii  
 te ta ñ bu gāanu ganu deriammε. Ne Gusunō, wōllu ka  
 tem Yinniwa na yeni gerua.

### *Yinni Gusunō*

#### *u koo Asirigibu kpeerasia*

<sup>24</sup> Ne, Yinni Gusunō Dam kpurogii  
 na bōrua na nεε,  
 ye na yi, ya koo maa na.

Ye na maa gōru doke ya koo koora.

<sup>25</sup> Kon Asirigibu kāsuku nen tōmbu Isireliban temō.

Kon bu taaku nen guunu wōllō,  
 kpa n nen tōmbu yara ben yorun di,  
 ba kun ben sugu ka ben sōmunu sōowa.

<sup>26</sup> Yeniwa nen himba tōmbu kpuron sō.

Wee na nōmu demie n ka bwesenu kpuro sēyasia.

<sup>27</sup> Ne Gusunō, wōllu ka tem Yinni,  
 nà n gāanu yi wara koo ye yina.

Nà n nōma demie wara u koo ye kure.

*Yinni Gusunə**u koo Filisitiba kpeerasia*

<sup>28</sup> Wǎə gè sǎə sina boko Akasi u gu, wǎə ge sǎəra Yinni Gusunə u Filisitiba gari yini sǎəwa saa Esain nəən di u nəe,

<sup>29</sup> bɛɛ Filisitiba kpuro i ku nuku dobu ko yèn sǎ boku te ta raa bɛɛ soomə ta bǎəra.

I n yɛ ma ì n waa gǎsəbu sarari,  
i ko i surəkəru girari.

<sup>30</sup> Saa gaa sisi yè sǎə be ba sǎaru bo ba koo wa bu di,  
kpa wənwəndobu ba n wǎa bəri yəndu sǎə.

Adama bɛɛ Filisitiba kon de bɛɛn nuuru tu gbi gǎərun sǎ.  
Be ba koo maa tiara, ba koo bu gowa.

<sup>31</sup> Bɛɛ be i wǎa wuun gbāra kənnəwə  
i weeweenu koowo bɛrum sǎ.

Bɛɛ Filisitiba kpuro gesi i diirio,  
domi yibɛrɛba ba tua seeye nge dǎə wiiru.

Ba wee sǎə yɛsan nəm geu gian di,  
ma ben tabu sīi yi baasinɛ.

<sup>32</sup> Esai u nəe, mba sa ko Filisitiban gərobu wisi.

Sa ko nəe, Yinni Gusunəwa u Siəni swīi.

Miya win tən be ba sǎa wənwəndobu ba koo kuke ka bəri  
yəndu.

## 15

*Məabuban nəni swāaru**(I maa məerio 15-16, Yereimi 48)*

<sup>1</sup> Gari yiniwa ba gerua Məabuban sǎ.

Məabun tem kpuro mu koo kam ko,  
kpa bu Ari Məabu ka Kiri Məabu kəsuku wǎku teeru.

<sup>2</sup> Dibonigibu ba da būu sǎa yerə

ka guunu wəllə bu ka swī.

Məabuba ba weeweenu mə wuu si ba mə Nəbo ka  
Mədəban sǎ.

Ma ba ben winu ka ben tobunu kɔna nuku sankiranun sɔ̄.

<sup>3</sup> Ma ba saakiba sebua ba wãa swɛɛ sɔ̄  
ka dii tɛɛriɔ ka dii yaariɔ nuku sankiranun sɔ̄.

Ma ba weeweenu mɔ̄ ba sumɔ̄ ka nɔni yĩresu.

<sup>4</sup> Hɛsibonigibu ka Elealegibu ba faaba kanamɔ̄  
ma ba ben nɔɔ nɔɔmɔ̄ sere Yahasiɔ.

Baa Mɔ̄abun tabu kowobun tii ba wuri mɔ̄wa bɛrum sɔ̄.

<sup>5</sup> Na faaba kanamɔ̄ Mɔ̄abuban sɔ̄  
be ba kpikuru suɔ̄ ba dɔɔ Soariɔ ka Egalati Selisiyɔ.

Domi ba sumɔ̄ ba ka Lusitin guunu yɔɔmɔ̄,  
ba wuri mɔ̄ Koronaimun swaɔ̄ nuku sankiranun sɔ̄.

<sup>6</sup> Daa te ba mɔ̄ Nimurimu ten nim mu gbera.

Yaka si su wãa ten gãarɔ su gbera.

Gãanu kun maa kpia mi.

<sup>7</sup> Yen sɔ̄na ba ben arumani gura

ye ya bu tie

ba ka tɔ̄buramɔ̄ nim toran guru giɔ mi dãnu wãa.

<sup>8</sup> Mɔ̄abuban tem nɔɔ bura yenu

kpuro sɔ̄, wuri nɔɔramɔ̄.

Ben weeweenu nu nɔɔramɔ̄ sere Egalaimuɔ̄, ka maa  
Elimun dɔ̄kɔwɔ̄.

<sup>9</sup> Daa te ta wãa Dimɔ̄niɔ ten nim  
mu yɛm yiba tɔn be ba gon sɔ̄.

Adama Yinni Gusunɔ̄ u koo kpam Dimɔ̄ni ye nɔni swãaru  
kpɛɛ.

U koo de yiberɛba bu Mɔ̄abun kpikobu,

ka be ba tie tem mɛ sɔ̄ wɔri nge gbee sinansu.

*Mɔ̄abuba ba Yerusalemuḡibu*

*somiru kanamɔ̄*

## 16

<sup>1</sup> I Yudaban sina boko yãa  
kpɛmminu mɔ̄risiɔ Selan di,  
kpa bu ka nu da Siɔnin guuro

ka swaa ye ya kpa mi gāanu ku ra kpi.

<sup>2</sup> Domi Mɔabun tɔn kurɔbu ba koo Aaɔɔn daaru tɔbura,  
kpa ba n sende nge gunɔ si ba gira sokurun di su duki m̀.

<sup>3</sup> Ba koo Yudaba s̄ bu nɛɛ,  
i sun bwisi k̄ɔ i sun s̄ɔwɔ ye sa ko ko.

I de bɛɛn saaru ta n sun wukiri s̄ɔ s̄ɔ nge yam w̄kuru.

I sun beruo bɛɛ be ba naa gire.

I ku sun yibereba nɔmu beria.

<sup>4</sup> I sun m̄ɔ bɛɛ be sa kpikiru suuma Mɔabun di.

Kpa i n s̄a bɛɛn kuku yeru

be ba sun kpeerasiam̄n s̄.

Domi dam d̄ɔrebu bu koo kpe.

Be ba maa sun kpeerasiam̄ ba koo doona.

<sup>5</sup> Saa ye s̄ɔ, goo u koo yari

Dafidin bweseru s̄ɔ Gusun̄n durom saabu

kpa u bandu di te ta ko n sirere

kpa tu daka da.

U koo t̄ambu kpara gem s̄ɔ,

kpa u n kpeere u ka bu siria dee dee.

### Yerusalemugibu

*ba* ñ Mɔabuba somim̄

<sup>6</sup> Yudaba ba nɛɛ,

sa Mɔabuban ȳk̄ɔ ka ben tii suabun labaari n̄ɔm̄,

ka ben woo b̄ɔbunu ka ben gari kam gerubu.

<sup>7</sup> T̄ɛ ba weweenu m̀ ben tiin s̄,

ba sum̄ Kiri Haresetin s̄

ye ya bansu kua.

<sup>8</sup> Wee ba Hɛsibonin gberu kpaaneba sank̄a.

Bwese tukunun sinambu ba Sibiman resemban konu  
b̄ɔra.

Resem gbaa ni, nu terie sere Yasɛɛ s̄ɔ ȳsan n̄m geu gia

n ka da mi gāanu ku ra kpin s̄ɔ yari yerɔ,

ka sere nim w̄k̄un guruɔ s̄ɔ duu yerɔ.

<sup>9</sup> Tē wee, na sumə Sibiman resem gbaanu ka Yasēen s̄.  
Na Hēsiboni ka Eleale nōni yīresu wisimə,  
domi tabu kowoba ben gbea wəri ba yen dīanu gura.

<sup>10</sup> Nuku dobu kun maa wāa resem gbaanə.

Ba ñ maa womusu m̄ mi.

Meya ba ñ maa resemba gamamə.

Nuku dobun kuuki yi kpa.

<sup>11</sup> Nēn wasi yi diirumə Məabun s̄ nge mərəku serum.

Meya nēn gōru ga maa diirumə Kiri Haresin s̄.

<sup>12</sup> Məabuba ba daamə gungunu wəllə kam s̄ə.

Ba dumə ben būu s̄a yerə bu ka domaru ko.

Adama ba ñ somiru wasi.

<sup>13</sup> Gari yiniwa Yinni Gusunə u gerua yellun di Məabuban s̄. <sup>14</sup> Adama tē, u nē, w̄ə ita ȳ n doona kese, ba koo wi u bēere bo Məabuə gem, ka sere maa yen tambu kpuro. Be ba koo tia, ba ñ ko n dabi, ba ñ maa bu mēerimə gāanu.

*Yinni Gusunə* u koo Sirigibu

*ka Isireliba s̄eyasia*

## 17

<sup>1</sup> Yinni Gusunə u nē,  
wee Damasi ya ñ ko n maa wāa,  
ya koo kowa bansu.

<sup>2</sup> Ba koo Aroēen wusu yaa sabenu deria.

Miya nu ko n da kpunə.

Goo maa sari wi u koo nu nandasia.

<sup>3</sup> Isireliba ba ñ ko n gbāraru mə.

Meya Damasi ya ñ ko n maa sina boko mə.

Sirigii be ba tie, ba ñ Isireliba bēere keramə.

Gusunə, wəllu ka tem Yinniwa u yeni gerua.

<sup>4</sup> Saa ye s̄ə, Isireliban bēere ya koo kaara,  
kpa ben dukia yu doona bu ko s̄arobu.



<sup>5</sup> Ben tem mu ko n sãa nge gbee  
tèn dīanu ba gã ba gura.

Nu ko n sãawa para para  
nge sanam mε ba dīanu gura Refan wəwan di.

<sup>6</sup> Isireliban fiikowa ya koo tiara  
nge dāa bii ni nu tiara sanam mε ba dāru sira.  
À n mɛera kaa wa  
yiru ñ kun mε ita tɔna ya tie ten wii kpiirɔ,  
ma nne ñ kun mε nɔɔbu ya tie ten kãasi sɔɔ.  
Gusunɔ Isireliban Yinniwa u yeni gerua.

<sup>7</sup> Tɔɔ te sɔɔ, tɔmba koo ben laakari wesia ben taka  
kowon mi gia, kpa ben nɔni yi Gusunɔ Isireliban Yinni  
Dɛero wa. <sup>8</sup> Ba ñ maa ben laakari wesiamɔ bũu turanun  
bera gia, ni ben tii ba kua. Ba ñ maa Asitaaten bwāaroku  
sãamɔ, ka bwāaroku ni ba kua sɔɔn sɔ. Domi nu sãawa  
ben tiin nɔman kooru.

<sup>9</sup> Saa ye sɔɔ, Isireliba ba koo ben wuu damgisu deri,  
kpa su ko bansu nge mε Amɔreba ba ben wusu deri be  
Isireliban sɔ.

<sup>10</sup> Wee bɛɛ Isireliba, i Gusunɔ bɛɛn Yinni duari  
wi u bɛɛ faaba kua.  
I ñ nùn yaaye wi u sãa bɛɛn kuku yee naanɛguru.  
Domi wee i dāa binu duura bũnun sɔ.

<sup>11</sup> Sanam mε i nu duura, i nu kara koosi,  
ma nu seewa nu kpɛa fuuku, nu wɛsu kua.  
Adama sanam mε i ko i nuku dobu ko i nin marum sɔri,  
i deema gāanu sari.

Ma n kua nɔni swāa bakaru te ta ñ kpeemɔ.

*Ba Isireliban yibereba kamia*

<sup>12</sup> Anna a kukiribu nɔ.  
Bwese dabinu nu burisine  
ma nu kukirimɔ nge nim wɔkun nim.  
Nu wɔki nge daa tèn tora ya bɔɔbu.

<sup>13</sup> Ba kukirimɔ nge daa bakarun nim.

Adama Yinni Gusunɔ u bu gerusi,  
 ma ba duki yarina n toma,  
 nge yaka si woo ga sua ga ka doona,  
 ñ kun mɛ, nge tua ye woo guna ya seeya.  
 14 Ye n kua yoka ma ba bu kpeerasia subaru sɔɔ.  
 Yam mu sere sãra ba ñ maa wãa.  
 Nge mɛya be ba sun wɔrimɔ bu ka sun gura  
 ben kəkərɔ ya ko n sãa.

*Yinni Gusunɔ*

*u koo Etiopiɔgibu sɛɛyasia*

## 18

1 Tem mu wãa Etiopin daaron bera giɔ,  
 mi tabun wurenu nɔɔramɔ.  
 2 Mɛn tɔmbu ba gunu ma ben wasi ballimɔ.  
 Ba bu nasie baama kpuro,  
 yèn sɔ ba ra kpuro kəsuku.  
 Ma daanu ben tem buranɛ.  
 Beya ba sɔmɔbu gɔra ka goo nimkuu si ba kua ka gbĩ.  
 Goo nimkuu si, su duka mɔ.  
 Tɛ, sɔmɔbu bɛɛ, i wuro bɛɛgibun mi.  
 3 Bɛɛ handuniagibu kpuro,  
 i gidi bɔra mɛɛrio ye ba koo gira guuru wɔllɔ.  
 I kɔban swĩ swaa dakio ye ba koo so.  
 4 Domi ameniwa Yinni Gusunɔ u man sɔɔwa. U nɛɛ,  
 u yɔ sɛɛ u yam mɛera ka laakari win wãa yerun di  
 sɔɔ sãrerun saa ka wuburun saa.  
 5 Resɛm yà n wɛsu kua,  
 ma ya bɛm doke ya ye,  
 bu sere ye sɔri,  
 yiberɛ u koo na u yen kãasi bɔəri ka woburu,  
 6 kpa u ye gunɔsu ka gbeeku yɛɛ deria yi di.  
 Gunɔsu su ko n wãa mi, yam susurun saa,  
 kpa gbeeku yɛɛ yi n wãa mi puran saa.

Nge meya ba koo Asirigibun tabu kowobun gonu kua.

<sup>7</sup> Saa ye sɔɔ, tɔn be ba gunu mi, ma ben wasi ballimɔ ba bu nasie baama kpuro yèn sɔ ba ra kpuro kəsuku, ma daanu ben tem burane, tɔn be, ba koo ka Gusunɔ wɔllu ka tem Yinni kɛnu naawa Siɔnin guurɔ mi ba ra nùn sã.

*Yinni Gusunɔ*

*u koo Egibitigibu sɛɛyasia*

## 19

<sup>1</sup> Gari yiniwa ba gerua Egibitin sɔ. Ba nɛɛ, wee Yinni Gusunɔ u sisi fuuku Egibitiɔ, u guru wiru sɔni nge duma.

Ma Egibitigibun bũnu nu diirumɔ win wuswaaɔ, ma ben wɔrugɔru ta kpa.

<sup>2</sup> U koo de bu tabu ko ben tii tiine. Mɔɔ ka wɔnɔ ba koo tabu wɔrina. Bɔrɔ ka bɔrɔ ba koo tabu wɔrina. Wusu su koo tabu wɔrina. Sinambu ba koo tabu wɔrina.

<sup>3</sup> U koo de Egibitigibu bu mwia kpana, kpa u ben nɔɔ tia kam koosia.

Kpa bu bikiaru da bũnun mi ka dobo dobogibun mi ka gɔri sokobun mi, ka sɔrobun mi.

<sup>4</sup> U koo bu yinni gɔbo nɔmu sɔndia, kpa sunɔ nuku kɔsurugii u n bu dam dɔremɔ. Gusunɔ, wɔllu ka tem Yinniwa u yeni gerua.

<sup>5</sup> U koo ben daa baka ten nim kpeerasia kpa tu gbera.

<sup>6</sup> Ten yerusun nim mu koo numia, kpa ten kerin winun nim mu gbera, kpa naa yari ka gbii yi yi wãa ten goorɔ yi gbera.

<sup>7</sup> Gãanu kun ko n maa wãa daa ten goorɔ ka ten sure yerɔ.

Bà n gãanu duura mi, nu koo gberawa nu gbi.

<sup>8</sup> Be ba susure m̀d̀ mi kpuro  
ka k̀k̀k̀nu ñ kun m̀e ka ỳaakoronu,  
ba koo nuki sankirawa kpa bu swĩ.

<sup>9</sup> Be ba beku ẁeε damgii tarim̀o  
ka be ba beku kpikinu wesim̀o ba koo sekuru wa.

<sup>10</sup> Be ba s̀a tem m̀en dam ba koo k̀sikirira.  
Kpa ben s̀om kowobu bu nuki sankira.

<sup>11</sup> Soanin wirugibu ba s̀awa gari bakasu.  
Egibitin suǹon bwisi k̀eabu b̀a n m̀enna,  
gari baka gariya ba ra gere.  
Bwisi k̀eabu b̀eε, am̀ona i ko i k̀aku i gere i ǹeε,  
i s̀awa bwisigibu ka sina bibu.

<sup>12</sup> Wunε maa Egibitin suǹo,  
mana wunen bwisi k̀eε be, ba ẁa.  
Kpa bu gere su ǹo ỳen himba Gusuǹo ẁollu ka tem Yinni  
u wunen temgibu kua.

<sup>13</sup> Soanin wirugiba kua wiirobu,  
ma Ǹofun wirugiba kun maa ỳe ye ba m̀d̀.  
Wirugii be, ba dera Egibitigiba k̀d̀oram̀o.

<sup>14</sup> Yinni Gusuǹo u ben bwisi burisina  
kpa bu de Egibitigibu bu k̀d̀ora,  
ba n m̀d̀ nge tam ǹoro wi u bindim̀o win sianu s̀o.

<sup>15</sup> Wirugii ka bẁeεbẁeε, gobigii ka s̀aro, ben goo kun  
maa kp̀e u g̀anu ko Egibiti.

### Egibitigibu

ba koo Yinni Gusuǹo s̀a

<sup>16</sup> Sanam m̀e Egibitigiba koo wa ma Yinni Gusuǹo u bu  
win ǹomu demie u ka bu s̀eyasia ba koo berum soora nge  
t̀on kurabu. <sup>17</sup> Saa ye s̀o, baa b̀a n nua ba Yudan gari m̀d̀,  
ba koo nanda Yinni Gusuǹon himban s̀o ye u yi ben s̀o.

<sup>18</sup> Saa ye s̀o, wusu ǹabuwa su ko n ẁa Egibitin tem̀o  
s̀i s̀o ba ko n da Yudaban barum gere. Kpa ba n da b̀re

ma ba sãa Gusunɔ, wɔllu ka tem Yinnin tɔmbu. Ba koo wuu sin teu sokuwa Sɔɔn wuu.

<sup>19</sup> Ba koo Yinni Gusunɔ yãku yeru kua Egibitin tem suunu sɔɔ, kpa bu kperu garu gira men nɔɔ bura yerɔ bu ka nùn bɛɛɛ wɛ. <sup>20</sup> Yera ya koo sɔɔsi ma Yinni Gusunɔ u wãa Egibitin temɔ. Bã n nùn nɔɔgiru sue be ba bu dam dɔremɔn sɔ, u koo bu faaba kowo wɛ wi u koo bu wɔra ben nɔman di. <sup>21</sup> Saa ye sɔɔ, u koo bu tii sɔɔsi kpa bu nùn gia. Ba koo nùn yãkunu kua kpa bu ka nùn kɛnu naawa. Bã n nùn nɔɔ mwɛɛnu kua, kpa bu nu yibia. <sup>22</sup> U bu mɛera kua, adama u koo bu bekia. Ba koo gɔsira win mi, kpa u ben kanaru nɔ u bu faaba ko.

<sup>23</sup> Saa ye sɔɔ, swaa ya koo yari Egibitin di yu da Asiriɔ, kpa Egibitigibu bu da Asiriɔ. Asirigibu ba koo ma da Egibitiɔ, kpa be kpuro bu menna bu Yinni Gusunɔ sã.

<sup>24</sup> Saa ye sɔɔ, Isireliba ba koo ka Egibitigibu ka Asirigibu nɔɔ tia ko, kpa handuniagibu kpuro bu domaru wa. <sup>25</sup> Gusunɔ, wɔllu ka tem Yinni, u koo bu domaru kua u nɛɛ, domarugiba bɛɛ, nen tɔmbu Egibitigibu. Domarugiba bɛɛ, Asirigibu, bɛɛ be na mɔma. Domarugiba bɛɛ Isireliba, bɛɛ be na gɔsa na tii yiiya.

*Asirin sina* boko u koo

*Egibitigibu* ka Etiopigibu

*yoru mwɛɛri*

## 20

<sup>1</sup> Wɔɔ gè sɔɔ Saagoni Asirin sina boko u dera win tabu sunɔ Taatani u Asidɔdu wɔri u ye mwa, <sup>2</sup> yen wɔɔ ge sɔɔra Yinni Gusunɔ u Esai Amɔtin bii gari yini sɔɔwa u nɛɛ, a saaki ye poto ye a pɔra sɛke mi, kpa a wunen baranu pota a sɔ naa dirisu. Ma u kua mɛ. U yɔra basi ma u sãa ka naa dirisu, n ka kua wɔɔ ita.

Yera Yinni Gusunɔ u nɛɛ, <sup>3</sup> wee nen sɔm kowo Esai u yɔra basi ma u ka naa dirisu s̄a n ka kua wɔɔ ita. Yeni ya s̄aawa ȳireru te ta s̄ɔsɔmɔ ye ya koo Egibitigibu ka Etiopigibu deema. <sup>4</sup> Asirin sina boko u koo Egibitigibu ka Etiopigibun aluwaasiba ka ben durɔ tɔkɔnu yoru mwɛeri kpa bu yɔra basi ba n s̄iimɔ ka naa dirisu, kpa yu ko seku bakaru Egibitiɔ. <sup>5-6</sup> Saa ye sɔra s̄ɔ duu yerun tɔmbu be ba raa ben naanɛ doke Etiopi sɔɔ ka be ba tii sue Egibitigibun somirun s̄ɔ, ba koo berum soora, kpa bu burisina.

Ba koo gere bu nɛɛ, be wee ba wɔruma be sa raa naanɛ s̄a bu sun faaba ko, kpa bu sun wɔra Asirin sina bokon nɔmun di. Tɛ amɔna sa ko ko su ka yari.

Babiloni ya koo wɔruma

## 21

<sup>1-2</sup> Gari yiniwa Yinni Gusunɔ u gerua Babilonin s̄ɔ. U man k̄asi nanumgiru s̄ɔsi.

Na wa yiberɛba ba wee saa tem mɛ ba nasien di nge mɛ woo guna ya ra nɛ saa s̄ɔ yɛsan nɔm dwaru gian di.

Wi u ra dam dɔre, u dam dɔramɔ.

Wi u ra maa kpeerasie, u kpeerasiamɔ.

Elamun tabu kowobu, i sewo.

Mɛdiba, i wuu ge tarusio.

Domi Yinni Gusunɔ u dera Babiloni ye, ya ñ maa tɔmbu weeweenu koosimɔ.

<sup>3</sup> Ye na wa ka ye na nua k̄asi te sɔɔ, ya dera nen torora kara.

Ma wuriribu man wɔri nge tɔn kurɔ wi u yiire u k̄i u ma.

Tirerabu dera na ñ maa gari nɔɔmɔ.

Ma diiribu dera na ñ yam waamɔ.

<sup>4</sup> Nen laakari ya burisina, ma na diirimɔ berum s̄ɔ.

Yoka yè sǎǎ na nuku dobu yīiyǎ,  
ye sǎǎra bɛrum man deema.

<sup>5</sup> Kāsi te sǎǎ, na maa wa ba dīanu yii  
ba kǎnnǎ kǎsu, ba dimǎ ba nǎrumǎ.  
Yera goo u nɛɛ, i seewo tabu sinambu,  
i bɛɛn tɛrenu gum tɛɛni.

<sup>6</sup> Ma Yinni Gusunǎ u man sǎǎwa u nɛɛ,  
n doo n wuu kǎso yi kpa u man sǎǎ ye u koo wa.

<sup>7</sup> Ma na kua mɛ.  
Yera u maasǎbu wa ba sīimǎ yiru yiru.  
Gabu ba ketɛkunu sǎni, gabu maa yooyoosu.  
Ma u ye kpuro mɛɛra ka laakari.

<sup>8</sup> Yera wuu kǎso wi,  
u gbǎra nge gbee sunǎ u nɛɛ,  
gbǎra kǎnnǎ miya u yǎ saa kpuro,  
sǎǎ sǎǎ ka wǎkuru.

<sup>9</sup> Ma u maasǎbu wa ba sīimǎ yiru yiru.  
Ma u wa Babiloni ya wǎruma birem.  
Ma bwǎaroku ni ba kua ben būnun sǎ  
nu wǎruka temǎ nu bǎǎkira.

<sup>10</sup> Bɛɛ nɛn tǎmbu Isireliba,  
bɛɛ be ba so nge dobi doo soo yerǎ,  
yeniwa na nua Gusunǎ bɛɛn Yinnin min di,  
wi, wi u sǎǎ wǎllu ka tem Yinni.  
Yera na bɛɛ ye nǎǎsiamǎ.

Gari yi Gusunǎ u gerua

*Edǎmun sǎǎ*

<sup>11</sup> Wee ye Yinni Gusunǎ u man sǎǎsi Edǎmun sǎǎ.  
Na nǎǎo gagu nua Seirin di ga nɛɛ,  
wuu kǎso, saa yerǎ wǎkuru ta koo kpe.

<sup>12</sup> Ma wuu kǎso u wisa u nɛɛ,  
bururu ta koo na, yen biru wǎkuru ta koo maa na.  
Ì n kī i maa man gari bikia, i wurama i bikia.

Gari yi Gusunǎ u gerua

Daarububan tem sō

<sup>13</sup> Wee ye Yinni Gusunō u gerua Daarububan tem sō.  
Dedanigibu, i doo i n wāa yakasu sō wōkuru.

<sup>14</sup> Bēe be i wāa Temaō i ka be nim nōru ga mō nim daawo,  
kpa i ka kpikobu dīanu daawa.

<sup>15</sup> Domi tabu swīa ma tōmba duki mō takobi ka tēndun sō.

<sup>16</sup> Wee ye Yinni Gusunō u man sōwa. U nēe, kam kam  
wōō tian biru kese, u koo Kedaan bēere kpuro kpeerasia.

<sup>17</sup> Ben ten towo wōrugōba sō, fiikowa ya koo tiara.  
Gusunō, Isireliban Yinniwa u yeni gerua.

Gari yi Gusunō u gerua

Yerusalemun sō

## 22

<sup>1-2</sup> Gari wee, yi yi ka Yerusalemun wōwa yā mi ba ra  
kāsi.

Wunē Yerusalemu, mban sōna wunen tōmba nuku dobu  
mō,  
ma ba kuuki mō.

Mba n kua ba ka yōōmō dii tēeri wōllo.

Wunen tōn be ba mēera kua, ba ñ bu mēera kue tabu sō,  
ba ñ maa ga ka takobi.

<sup>3</sup> Wee wunen tabu sinambu ka wunen tōmbu kpuro  
ba duki yarina n toma,  
ma ten towobu ba bu mwēera ba kua yobu.

<sup>4</sup> Yen sō, na bēe sōōmō, i gesiro nen bōkun di,  
i man derio n swī.

I ku tii nōwia ko i nēe,

i ko i man nukuru yemiasia

nen tōmbun nōni swāarun sō.

<sup>5</sup> Tōō teni sō, Gusunō, wōllu ka tem Yinni  
u dera sa nōni sōōre, sa burisine,  
sa wāa biti sō wōwa yeni sō mi ba ra kāsi.  
Ba gani kōsukumō ma sa nōōgiru sue  
sa faaba kanamō guunun bera gia.



<sup>6</sup> Elamun tabu kowobu ba wee  
 ba wāa tabu kekεba sɔɔ ka maasɔbu,  
 ma ba sēε bwāanu beki.  
 Kirigibu ba maa wee, ba tereɛnu neni.

<sup>7</sup> Wune Yerusalemu, wee tabu kekεba ba terie  
 wunen wɔwi sɔɔ mi tem gem wāa.  
 Ma maasɔbu ba wunen gbāra kɔnnɔsu tarusi.

<sup>8</sup> Bεε Yudaba i ñ maa tāsɪ yeru mɔ.  
 Tɔɔ te, i mεera mi i ra beɛn tabu yānu bere  
 dii te ba mɔ Dāa sɔɔwɔ.

<sup>9-10</sup> Ma i deema ba beɛn wuu Yerusalemun gbāraru  
 yabura.

Yera i dia mεera mεera i kɔsuka  
 i ka gbāra te sɔnwa.

Ma i nim tora ye ba raa gban nim yɔrasia wuu sɔɔ.

<sup>11</sup> I kpa gba gbāranu yirun baa sɔɔ  
 yu ka yeɔnɔn nim nεnε.

Adama i ñ Gusunɔ mεera  
 wi u yen himba yi yellun di.

<sup>12</sup> Yen sɔna tɔɔ teni sɔɔ,  
 Gusunɔ, wɔllu ka tem Yinni, u bεε soka i ka swī,  
 kpa i weeweenu ko i beɛn winu kɔni,  
 kpa i saakiba dewe nuku sankiranun sɔ.

<sup>13</sup> Adama wee i nuku dobu mɔ i yērimɔ.  
 I ketεba ka yāanu goomɔ.

I yaa temmɔ ma i tam nɔrumɔ i mɔ,  
 su di kpa su nɔ, domi sia sa ko gbi.

<sup>14</sup> Yen sɔna Gusunɔ, wɔllu ka tem Yinni  
 u man sɔɔwa u nεε,  
 u ñ bεε beɛn durum yeni wɔkamme  
 sere i ka gbi.

**Ba** Sebina kirɔ mɔ

<sup>15</sup> Ameniwa Gusunɔ, wɔllu ka tem Yinni, u man sɔɔwa.  
 U nεε, n doo n Sebina wi u sāa sina kpaarun sɔm kowobun  
 wirugii sɔ n nεε,

<sup>16</sup> mba u m̀ mi.

Wara u m̀ mi u ka tii siki w̄oru d̄akuamme kper̄o.

<sup>17</sup> Wee wi, Yinni Gusun̄o u koo ǹn̄ b̄ake nge kureru

kpa u ǹn̄ kasa k̄õ ka dam,

<sup>18</sup> kpa u n̄ bindim̄o nge ban̄o batuma baka s̄o.

Miya u koo gbi ka win tabu k̄eke sisugii yi u naane s̄a,

wi, wi u win yinnin yenu sekuru doke.

<sup>19</sup> Wi, Yinni Gusun̄o, u koo ǹn̄ yara win s̄amburun di

kpa u kun maa s̄a goo.

<sup>20</sup> Yen t̄õ te, wi Yinni Gusun̄o,

u koo win s̄om̄ kowo Eliakimu, Hilikiyan bii soku,

<sup>21</sup> kpa u ǹn̄ wi, Sebinan yaberu sebusia

kpa u ǹn̄ win kpaka s̄eke

kpa u ǹn̄ win dam w̄e.

Eliakimu wi, u ko n̄ s̄awa Yerusalemugibu ka Yudaban  
baaba.

<sup>22</sup> Yinni Gusun̄o u koo ǹn̄ Dafidin yenum̄ k̄ak̄ar̄o w̄e.

Ù n̄ ken̄ia, goo kun ken̄um̄o.

Ù n̄ maa ken̄ua, goo kun ken̄iam̄o.

<sup>23</sup> U koo ǹn̄ girawa nge sasaru

mi n̄ naane m̄o,

kpa u de win tondon yenu ga n̄ b̄ere m̄o.

<sup>24</sup> U ko n̄ s̄awa b̄ere yen wiru. Be ba w̄a win yenūo,

bukurobu ka bibu, gobigibu ka s̄arobu, wiya u ko n̄ be

kpuro s̄owa nge sasaru. <sup>25</sup> Adama Gusun̄o, w̄ollu ka tem

Yinni, u maa n̄e, s̄õ teeru ba koo sasa te wuka te ba raa

gira mi n̄ naane m̄o mi, kpa tu w̄uma tu b̄õra, kpa s̄omu

ni ta raa s̄owa mi, nu kam ko. Yinni Gusun̄owa u yeni

gerua.

*Yinni Gusun̄o* u koo Tiri

*ka Sidoni kpeerasia*

## 23

<sup>1</sup> Gari wee yi yi ka Tiri ȳa.

Bɛɛ be i wāa goo nimkuu bakasu sɔɔ,  
 i wuri koowo, domi bɛɛn wuu ga kam kua.  
 Yɛnusu kun maa wāa, duu yeru maa sari.  
 Saa Kitimun tem diya sa yen labaari nua.

<sup>2</sup> I mario bɛrum sɔɔ,  
 bɛɛ be i wāa nim wɔ̄kun gooru gia  
 mi Sidonin tenkuba ba ra sare.  
<sup>3</sup> Egibitigibu ba dobi yeemɔ daa te mɔ̀ Niluɔ  
 ma tenkuba ba ye dwemɔ ba dɔramɔ  
 ma ba are bɛkɛ dimɔ.  
 Ma yam mi, n kua bwesenu kpuron yaburu.

<sup>4</sup> Sidoni, kaa sekuru wa,  
 domi Tiri, nim wɔ̄kun wuu damguu, ga gerua ga nɛɛ,  
 ga ñ marubun wahala gaa waare, ga ñ maa marure.  
 Ga ñ bii aluwaasi bɔm kɛɛre,  
 ga ñ maa bii wɔ̄ndia seeyare.

<sup>5</sup> Egibitigibu bà n nua ma Tiri ya wɔruma,  
 ba koo diiri.

<sup>6</sup> Bɛɛ be i wāa nim wɔ̄kun gooru gia,  
 i wuri koowo i ka da Taasisiɔ.

<sup>7</sup> Bɛɛn wuu ge ga wāa saa yellun di  
 gè sɔɔ i ra nuku dobu ko, gera mi?  
 Tiri yera mi?

Yèn tɔmbu ba da ba tem tukumgibu kamia?

<sup>8</sup> Wara u ye kpuron himba yi Tirin sɔɔ,  
 ye, ye ya ra yen wirugibu swii tem tukumɔ.  
 Yen tenkuba ba kua sina bibu.  
 Ma ba bɛɛrɛ mɔ handunia kpuro sɔɔ.

<sup>9</sup> Gusunɔ, wɔllu ka tem Yinniwa u ye yi,  
 u ka be ba tii sue kawa tem mɛ sɔɔ,  
 kpa bu be ba raa bɛɛrɛ wɛɛmɔ gem.

<sup>10</sup> Bɛɛ Taasisigibu i terio bɛɛn tem sɔɔ  
 nge mɛ daa te ba mɔ̀ Nilu tà n nim yiba mu ra terie.  
 Domi yoo sɔma kpa.

<sup>11</sup> Yinni Gusunɔ u win nɔma demia nim wɔ̄kun bera gia.

Ma u dera sinamba diira.

U dera Kananin gbāra damginu nu wɔ̄ruka.

<sup>12</sup> U maa nɛɛ, bɛɛ Sidonigibu i ñ maa nuku dobu wasi.

Domi ba bɛɛ dam dɔre nge wɔ̄ndia wi u kun durɔ yɛ̄.

Baa ì n seewa i da Kitimun temɔ,

min tii i ñ wɛ̄rabu wasi.

<sup>13</sup> I Babilonigibu mɛɛrio.

Ba ñ maa wāa.

Asirigibu ba bu kpeerasia.

Nge mɛya ba Tiri wɔ̄ri ba tarusi,

ba yen sina kpaanu kɔsuka,

ma ye kpuro ya kua bansu.

<sup>14</sup> I wuri koowo bɛɛ be i wāa goo

nimkuu bakasu sɔɔ.

Domi Tirin wuu damguu ge, ga wɔ̄ruma.

<sup>15</sup> Ba koo Tirin gari duari n ka ko wɔ̄o wata ka wɔ̄kuru nge sina boko turon bandun tɛɛbun saka. Adama yen biru ya ko n sāawa nge kurɔ sakara wi ba womu doke ba mɔ,

<sup>16</sup> a mɔrɔku suo a n soomɔ a ka wuu sikerena,

wunɛ wi a sāare kurɔ sakara wi ba duari.

A gu soowo nge mɛ wunen yɛ̄ra nɛ,

a n ka womu dabi dabinu mɔ,

kpa bu wunen gari yaaya.

<sup>17</sup> Wɔ̄o wata ka wɔ̄ku ten biru, Yinni Gusunɔ u koo de Tiri yu maa wura yen yellun tenkuru sɔɔ te ba mɔ ka taki. Kpa yu ka handunian tɔmbu kpuro arukawani bɔke.

<sup>18</sup> Adama ba ñ yen arumani ka yen are yi ba wa ka taki guramɔ bu menna ben tiin sɔ̄. Ba koo ye kpuro Yinni Gusunɔ yiyawa kpa ya n sāa be ba nùn sāmɔgia, kpa bu dīanu wa bu di bu debu, kpa bu yāa buranu wa bu doke.

*Yinni Gusunɔ*

*u koo handuniagibu sɛɛyasia*

## 24

<sup>1</sup> Wee Yinni Gusunə u koo tem kpuro kpeerasia  
mu ko bansu.

U koo men tambu kpuro yarinasia,

<sup>2</sup> yāku kowobu ka tən dirobu,

yinnibu ka yobu,

wi u dōramə ka wi u dwemə,

wi u mə ba bəkuramə ka wi u bəkuramə,

wìn dibu ba neni ka wi u dibu neni.

<sup>3</sup> Ba koo tem kpuro wəri,

kpa bu men yānu gura,

kpa mu ko bansu.

Yinni Gusunəwa u yeni gerua. <sup>4</sup> Tem mu koo gbera.

Mu n̄ maa gāanu kpiisiamə.

Men tambu ba ko n wasikiramə ba n gəə dəə.

Men wirugibu ba n̄ ko n maa dam mə.

<sup>5</sup> Domi men tambu ba mu disi doke,

ba Yinni Gusunən woodaba ka win yiirebu yina.

Ma ba arukawani n̄ru sarigia

ye u raa ka bu bəkua kusia.

<sup>6</sup> Yen s̄na b̄ri yi koo tem m̄ di,

kpa men tambu bu n̄ni s̄ra

k̄sa ye ba kuan s̄.

Ba koo bu kpeerasia.

Be ba koo tiara ba n̄ ko n maa dabi.

<sup>7</sup> Ben res̄em gbaanu nu koo gbera,

kpa ben tam durom mu kpe.

Be ba raa nuku dobu m̄,

ba koo weeweenu ko.

<sup>8</sup> Ba n̄ maa baranu ka m̄rəkunu soomə,

ni ba ra ka nuku dobu ko.

Nuku dobu kuuki yi koo kpe.

<sup>9</sup> Ba n̄ maa tam n̄rumə ba n̄ ka womusu koosimə.

Tam b̄əb̄əm mu koo sosia be ba mu n̄rumən mi.

<sup>10</sup> Wuu ge, ga koo ko bansu.

Yenusu su ko n wāa dirisu.  
Goo kun maa duo mi.

<sup>11</sup> Ba ko n weeweenu mō swēē sōo,  
yèn sō tam sari.

Nuku dobu koo doona ben tem di.

<sup>12</sup> Wuu ge, ga ko n sāawa bansu,  
kpa gen duu yenu nu n wōruka,

<sup>13</sup> kpa tōmbu ba n kōōkire tia tia tem mē sōo,  
nge dāa bii ni nu tiara  
sanam mē ba dāru sira,  
ñ kun mē nge resēm yē ba kunōnu mō.

*Ba nuku dobu kua kam*

<sup>14</sup> Be Yinni Gusunō u koo deri ba n wasi  
ba ko n kuuki mō ka nuku dobu.

Be ba wāa sōo duu yeru gia,

ba koo Yinni Gusunō tōma win kpāarun sō,  
ba n mō,

<sup>15</sup> bēē be i wāa sōo yari yeru gia  
ka be ba wāa nim wōkun gooru gia,  
i Gusunō Isireliban Yinni bēere wēēyō.

<sup>16</sup> Sa ko nō ba womusu mō baama  
handunian goonu nne sōo

ba mō, i gemgii bēere wēēyō.

Adama nē, kon nōogiru sua na n mō,

gbera man di, na kam kua,

domi yibereba ba hania mō ba yānu guramō.

<sup>17</sup> Bēē tem mēn tōmbu i ko i berum soora  
domi ba bēē yēri ka suuri berie,

<sup>18</sup> wi u duka mō berum sō,  
kpa u suura wōri.

Wi u maa yariō suuran di,

kpa u yina mwaara.

Domi gura baka koo kindama wōllun di.

Kpa tem kpēekpēeku gu diiri.

<sup>19</sup> Tem mu koo yīiri kpa mu beu ko,  
kpa mu besikira.

<sup>20</sup> Mu ko n bāarimō nge tam nōro,  
kpa mu n yīirumō nge kuu te woo ga sweemō.  
Men durum ya ko n mu bunie,  
kpa mu wōruma mu kpana mu se.

### Bannun kpeeru

<sup>21</sup> Saa ye sōō, Yinni Gusunō u koo kperi sēyasia wōllō.  
U koo sinambu sēyasia tem mini, <sup>22</sup> kpa bu bu yoru mwa  
bu bu taasi wōrusō nge pirisōmba. Sōō dabi dabirun biru,  
kpa bu bu sēyasia.

<sup>23</sup> Sōō ka suru ba koo sekuru wa.  
Gusunō, wōllu ka tem Yinni,  
u ko n win bandu diiwa Siōnin guurō, Yerusalemuō,  
kpa win tōmbun guro gurobu bu win yiiko wa.

### Siarabun womu

## 25

<sup>1</sup> Yinni Gusunō, wuna a sāa nen Yinni,  
wuna kon tōma,  
kpa n wunen yīsiru wōlle sua.  
Domi a gāa bakanu kua,  
wunen himba ye a yi saa yellun di,  
ya ñ kōsa.

<sup>2</sup> A dera wuu ge, ga wōruma  
ga kua nge kpee ni ba suba.  
Ma wuu ge ga gbāraru mō ga kua bansu.  
A dera tii suobun wuun gbāranu nu wōruka.  
Ba ñ maa nu seeyamō sere ka baadommaō.

<sup>3</sup> Yen sōna bwese damginu nu nun bēere wēemō.  
Ma be ba gabu dam dōremō ba nun nasie.

<sup>4</sup> Domi a kua dam sarirugibu ka wōnwāndobun kuku yeru,  
wahalan saa.

A bu berua woo bākən saa ka sōn saa.  
 Domi tən kōsobu ba ra tōnu wōriwa  
 nge guru woo ge ga gana sweemō.

<sup>5</sup> Yinni Gusunō, wuna a tii suobun wōkinu kpeerasia  
 nge mē a ra yam susuru kpeerasie  
 tem mi gāanu ku ra kpi.  
 Wuna a ben nasaran womusu tēesi  
 nge mē guru wiru ta ra sōō tēesi.

*Yinni Gusunō* u tōmbu kpuro

tōō baka dim sōoru kuamme  
<sup>6</sup> Gusunō, wōllu ka tem Yinni  
 u koo bwesenu kpuro tōō baka dim soku, Siōnin guurō.  
 Dīa duronu ka yaa gumgia  
 ka tam gema u koo bu wē.  
<sup>7</sup> Kpa u sānditia ye ba ben wuswaa wukiri nuku  
 sankiranun sō wuna guu ten wōllu mi.  
<sup>8</sup> U koo de gōō u kpe sere ka baadommaō,  
 kpa u ben nōni yīresu woka  
 kpa u ben sekuru wuna tem mē kpuro sōō.  
 Wī, Yinni Gusunōwa, u yeni gerua.

*Yinni Gusunō*

*u koo Mōabuba sēeyasia*

<sup>9</sup> Tōō te sōō, ba koo Yinni Gusunō sō bu nēē,  
 wuna a sāa bēsēn Yinni wī sa naanē sāa.  
 Wuna a sun faaba kua.  
 Su nuku dobu ko kpa su yēeri faaba yen sō.  
<sup>10</sup> Yinni Gusunō u koo Siōnin guuru kōsu.  
 Adama u koo Mōabuba munkuwa  
 nge yaka si ba yari kōkōrōwō.  
<sup>11</sup> Kpa bu ben nōma demia kōkōrō ge sōō  
 nge be ba kēerimō.  
 Ka mē, u koo de ben tii sua bi, bu kpewa.  
<sup>12</sup> U koo gbāra damgii ni nu gunu sura u kōsuku



nu gɔsia tua.

*Yinni Gusunɔ*

*u koo win tɔmbu nasara wɛ*

## 26

<sup>1</sup> Saa gaa sisi yɛ sɔɔ ba koo womu geni ko Yudan tem  
sɔɔ bu nɛɛ,  
sa wuu damguu mɔ.

Yinni Gusunɔwa u gen gbāraru swīi  
u ka gu kɔsu.

<sup>2</sup> I gamboba kenio

kpa bwese te ta gem swīi ta nùn mɛm nɔɔwammɛ  
tu du min di.

<sup>3</sup> Yinni Gusunɔ u ra sika sarirugii bəri yendu wɛ,  
yèn sɔ yɛro u nùn naanɛ sãa.

<sup>4</sup> I Yinni Gusunɔ naanɛ koowo  
saa kpuro sɔɔ.

Domi wiya u sãa kuku yee damgiru  
sere ka baadommaɔ.

<sup>5</sup> U koo wuu ge ga wãa

wállɔn tɔmbu kpeerasia,

kpa u gen tii kɔsuku u sura sere temɔ,

<sup>6</sup> kpa sãarobu ka wɔnwɔndobu

bu gu taaku.

Saa dāakan kanaru

<sup>7</sup> Gemgiin swaa ya ra n dendewa.

Yinni Gusunɔ, wunɛ wi a sãa gemgii  
wuna a ra ye nɔɔ nerasie.

<sup>8</sup> Yinni Gusunɔ, swɛɛ yi kaa sun sure kpuro,

wuna sa ko n naanɛ sãa,

su ka sī yi sɔɔ.

Ye besɛn gɔru ga kī,

yera su nun yaaya kpa su nun sã.

<sup>9</sup> Wɔkuru, nen bwɛra ya ra n wunen beke barɔwa,

kpa nen gõru ga n nun kasu.

À n tumbu siri handunia sɔɔ,  
ba ra giewa nge me ba koo ka sī.

<sup>10</sup> Adama baa bà n tɔn kɔso durom kua,  
u ñ gem giamɔ.

U ko n win kom kɔsum mɔwa  
tem mi gem mu wãa,

kpa u n Gusunɔn yiiko gema.

<sup>11</sup> Yinni Gusunɔ, a dam mɔ,  
adama wunen yiberɛba ba ñ mu waamɔ.

A de bu wunen hania wa  
ye a ka wunen tumbu wɔramɔ,

kpa bu sekuru wa bu dɔɔ mwaara.

<sup>12</sup> Yinni Gusunɔ, wuna a ra sun bɔri yendu wɛ.

Domi wuna a ra de ye sa mɔ kpuro yu kooru.

<sup>13</sup> Gusunɔ besen Yinni sa raa yinnibu gabu sãwa.

Adama tɛ, wunɛ turon yīsira sa soku.

<sup>14</sup> Yinni, be ba gu,

ba ñ maa seemɔ bu wãaru di.

Domi a bu wɔri a kpeerasia.

Ba ñ maa bu yaayamɔ.

<sup>15</sup> Yinni, a wunen yiiko sɔɔsi.

A dera besɛ wunen tumbu sa dabia.

Ma a besen tem yasia.

<sup>16</sup> Sa nun soka sanam me sa wãa nɔni swãaru sɔɔ.

Sa kanaru kua sanam me a sun sɛɛyasia.

<sup>17</sup> Yinni Gusunɔ, sanam me a sun biru kisi

sa kua nge tɔn kurɔ wi u yiire u kī u ma,

u tii bɔkumɔ u wuri mɔ wuriribun sɔ.

<sup>18</sup> Sa wahala kua sa nɔni sɔɔra ka wuriribu.

Adama wom diruma sa mara.

N ñ ka tem me arufaani gaa naawe.

Sa ñ maa goo mara wi u koo sina me sɔɔ.

*Yinni Gusunɔ*

*u koo Isireliba seeyasia*

*kpa* bu wurama nge yellu

<sup>19</sup> Nɛgibu, bɛɛn tɔn be ba raa gu  
ba koo se gɔrin di bu wāaru di.

Bɛɛ be i kpī tem sɔwɔ, i dom yando,  
kpa i nuku dobun kuuki ko.

Domi tem mu koo bɛɛ seeya gɔrin di  
nge mɛ bururun kakoru ta ra yakasu seeye.

<sup>20</sup> Nɛn tɔmbu, i doo i kuke bɛɛn diaɔ  
i tii gamboba kɛnusia,

kpa i n wāa mi gina  
sere Gusunɔn mɔru yu ka sure.

<sup>21</sup> Wee Yinni Gusunɔ u yarima  
win wāa yerun di

u ka handunian tɔmbu siri  
kɔsa ye ba kuan sɔ.

Tem mu koo tɔn be ba gon yem terasia,  
kpa ben gonu nu sɔɔsira.

*Ba waa kɔsa kamia*

## 27

<sup>1</sup> Tɔɔ te sɔɔ, Yinni Gusunɔ u koo waa kɔsa ye ya duka  
mɔ seeyasia ka win takobi damgia ye ya kpā, kpa u yaa  
kɔsa ye go, ye ya wāa nim wɔku sɔɔ.

*Yinni Gusunɔ*

*ka* win resem gbaaru

<sup>2</sup> Yen tɔɔ te, Yinni Gusunɔ u koo womu ko  
win resem gbaarun sɔ, te ta bii geenu marumɔ, u nɛɛ,

<sup>3</sup> nɛ, Yinni Gusunɔwa na tu nɔɔrimɔ.  
Nɛna na tu nim yɛkamɔ saa kpuro.

Na tu kɔsu sɔɔ sɔɔ ka wɔkuru,  
goo u ku raa ka tu wɔri u mwa.

<sup>4</sup> Na ñ maa ka nɛn resem gbaa te mɔru sãa.

Adama nà n sãki ka awĩi wa mi,  
 kon yi wõriwa n dõõ meni,  
<sup>5</sup> ma n kun mō yi man kua yin kuku yeru,  
 ma yi ka man nō tĩa kua.  
 Yì n kua mε, kon yi deri.

*Yinni Gusunō*

*u koo Isireliba* suuru kua  
<sup>6</sup> Saa gaa sisi yè sōō  
 Isireliba ba koo gbini gira  
 bu kerì ko nge dāa,  
 bu wēsu ko bu ma  
 kpa ben binu nu handunia yibu.  
<sup>7</sup> Yinni Gusunō u ò bu sēeyasie  
 nge mε u ben yiberēba sēeyasia.  
 U ò maa bu go nge mε u ben yiberēba go.  
<sup>8</sup> U bu sēeyasiawa saka sōō.  
 U dera yiberēba ba na  
 nge sōō yari yerun woo damguu,  
 ba bu gura ba ka doona.  
<sup>9</sup> Nge mēya u ka Isireliban durum wōka.  
 Wee ye n koora yen biru.  
 U ben būu turanu gōsia torom.  
 Ba ò maa Asitaaten bwāarokunu ka sōōginu seeyamō.  
<sup>10</sup> Ben wuu damguu ge,  
 ga kua bansu, ba gu deri.  
 Miya n kua yaa sabenun kpara yeru  
 ka nin kpìn yeru.  
 Ma nu kiku si su tiara dimō.  
<sup>11</sup> Dāa yà n gbera ba ra ye bōōriwa  
 kpa tòn kurōbu bu ka doo ko.  
 Wee nen tòn be, ba ò bwisi mō.  
 Yen sōna Yinni Gusunō wi u bu taka kua  
 u ò bu wōnwōndu kue,

u ñ maa bu durom kue.

*Be* ba raa yoru mwɛera

*ba* koo wurama

<sup>12</sup> Saa gaa sisi yè sɔɔ Yinni Gusunɔ u koo bɛɛ Isireliba sira  
nge dāru,

kpa bu bɛɛ dɔbiri tia tia

saa Efaratin daarun di n ka girari Egibitin daarɔ.

<sup>13</sup> Yen tɔɔ te, ba koo kɔbi baka so

kpa be ba raa yoru mwɛera ba woo Asirio

ka be ba kpikuru da Egibitiɔ bu wurama.

Kpa bu yiira bu Yinni Gusunɔ sã

guu dɛera ten mi, Yerusalemuɔ.

*Ba* Isireliban bwese kɛri

wɔku te kirɔ mɔ

## 28

<sup>1</sup> Bɔrura Samari ye ya sãa nge sina furo  
ge Efaraimuba ba ka tii sue.

Ya wɔwa tuke ye ya tem gem mɔ.

Ma ya sãa yen buraru

nge dãa wɛɛ si tɔmba ra doke wirɔ

ba ka tam goore.

<sup>2</sup> Wee tɛ, Yinni Gusunɔ u goo sɔɔru kua

wi u dam mɔ u ka ye wari.

Win dam mu sãawa nge guru kpenu,

ñ kun mɛ nge woo bɔkɔ ge ga ra asɔrɔ ko,

ñ kun mɛ nge guru baka.

U koo wuu ge surawa temɔ.

<sup>3</sup> Wuu ge, ge Efaraimuba ba ka tii sue mi,

ga wɔra ba taakumɔ,

<sup>4</sup> nge dãa wɛɛ si su della.

Ga sãawa nge dãa marum mɛ mu yellu ye,

ma ba yande s̄ara ba di.

<sup>5</sup> S̄õ teeru, Yinni Gusunõ Dam kpurogiin tiiwa u koo bandu di kpa u n s̄ã win t̄on be ba tian sina furõ burõ ka ben buraru. <sup>6</sup> U koo siri kowobu kpara bu ka siri dee dee. M̄eya u ko n maa s̄ã ben dam bu ka yibereba naa gira sere ben wuun gb̄ararun k̄onn̄awõ.

*Tam n̄aroba Esai yaakoru m̄*

<sup>7</sup> Adama t̄ẽ, baa ka Gusun̄on s̄om̄bu ka ȳãku kowobu, tam b̄õb̄om mu bu tirekiram̄ ma ba b̄ãarim̄ men s̄õ, sere Gusun̄on s̄om̄bu ba ñ maa win gari m̄ dee dee. Ȳãku kowobun tii ba ñ maa kp̄ẽ bu siri dee dee.

<sup>8</sup> Ben dii yenõ aye d̄eraru sari.

Sianu ka kubana nu yiba mi.

<sup>9</sup> Ba gerum̄ ba m̄,

wara na k̄i n keu s̄õsi.

Wara u koo ka nen gari s̄omburu ko,

ma n kun m̄ bii wi ba b̄om kara.

<sup>10</sup> Ba m̄, na bu keu m̄ t̄eru.

Na bu wooda w̄ẽm̄ tia tia.

Na yen wiru ka naasu tubusiam̄

nge wi u bii piiminu keu s̄õsim̄.

<sup>11</sup> Yen s̄õ t̄ẽ,

Gusunõ u koo de goo u ka bu gari ko

ka barum tukum m̄ ba ñ n̄õm̄.

<sup>12</sup> Domi u bu s̄õwa bu de

wi u wasira u w̄era.

W̄era yera maa w̄ã mi,

adama ba ñ k̄i bu win gari wura.

<sup>13</sup> Yen s̄õna win wooda ko n bu s̄ãawe bii s̄õsiru te ba s̄õsim̄ t̄eru t̄eru, tia tia. Ka m̄, ba koo sokura bu w̄eruma bu b̄õkira, kpa bu yina mwaara.

*Kp̄ee te ta s̄ã*

gani ḡomburun dam

<sup>14</sup> Tē bēe yaako kowobu,  
 bēe be i Yerusalemugibu dam dāremā,  
 i swaa dakio i nō ye Yinni Gusunō u gerumō.

<sup>15</sup> Bēe be i gerumō i mō,  
 wee i ka gōō ka gōribun wāa yeru arukawani bōkua.  
 Baa wahala yā n tunuma ya banda,  
 ya ñ bēe turi.

Adama i n yē ma weesa su kua bēen kuku yeru.

<sup>16</sup> Yen sōna Yinni Gusunō u nēe,  
 wee u kperu swīi Sionio,  
 ta kua win kpēekpēeku.  
 Kpee te, ta sāawa kpee gobigiru  
 te u gōsa, ta kua gani gāmburun dam.  
 Wi u tu kua win tāsī yeru u ñ wōrumamō.

<sup>17</sup> Wee, u gem nēni nge banōbun wēe  
 yi ba ra ka diru yīire,  
 ñ kun mē ben nifo  
 ye ba ra ka ganān sikirabu mēeri.  
 Guru kpenu nu koo wee si kpuro kōsuku  
 si su kua bēen kuku yeru mi.

Nim bakam mu koo su mwē.

<sup>18</sup> Bēen arukawani ye i raa ka gōō bōkua  
 ya koo kam ko.  
 Kpa ye i raa ka gōribun wāa yeru bōkua  
 ya kun maa wāa.

Yibereba bā n bēe wōri ba asōrō kua  
 ba koo bēe taakuwa.

<sup>19</sup> Ba ko n bēe taakumōwa saa kpuro nge mēn nōō ba  
 saramō. Domi ba ko n da sarewa bururu baatere ka maa  
 sōō sōō ka wōkuru, kpa i berum soora ñ n ben labaari nua.

<sup>20</sup> Nge mē ba ra gere, bu nēe,  
 kpīn yera kun dēebu turi a ka tii demia.  
 Bekura kun maa yasum turi a ka wukiri.

<sup>21</sup> Domi Yinni Gusunō u koo tabu ko

nge me u raa kua Perasimun guuro.  
 U koo mōru bara  
 nge me u raa kua Gabaonin wōwaa,  
 u ka win sōm maamaakigia sōōsi  
 ye ba ñ waare.

<sup>22</sup> Tē, i ku maa de i n wāa yaako kookoosu sō, kpa  
 bu ku raa maa bēē nōni swāaru sosia. Domi na nua ma  
 Gusunō, wōllu ka tem Yinni, u himba yi u ka tem me kpuro  
 kpeerasia.

*Yinni Gusunōn* bwisi

<sup>23</sup> I swaa dakio i nō.

I swaa tem kpīiyō i nen gari nō.

<sup>24</sup> Wi u gbaaru kōramō u ka dīanu duure  
 u ku ra n kōrō tōna mō u n dō baadomma.

<sup>25</sup> Ū n kōra u kpa,

u ra mi dīa bwese bweseka duurewa  
 bēeru ka bēeru.  
 Kpa u maa dīanu ganu duure nenem  
 gbaa ten goorō.

<sup>26</sup> Gusunō wi u sāa win Yinni  
 wiya u nūn bwisi kā.

U nūn yen kpunaa sōōsi.

<sup>27</sup> U ku ra dobi so ka tebo,  
 u ra yi sowa ka bokuru.

U ku ra mōri so ka dam,  
 u ra yi sowa ka boku piibu.

<sup>28</sup> U ra alikama sure,  
 adama u yen saka yē yu ku ka munkira.

<sup>29</sup> Yenin tii ya weewa Gusunō, wōllu ka tem Yinnin min di.

Win bwisi kēru ta sāawa maamaaki.

Win laakari ya maa kpā.

*Ye n Yerusalemu* mara

## 29

<sup>1</sup> Arieli, Arieli, wunē wi ba mō Yerusalemu,



mi Dafidi u win wāa yeru kua,  
a sāawa bōrura.

A n wunen wōō ka wōō tōō baka ni mō a n dōō.

<sup>2</sup> Adama kon nun wōri,  
kpa wuri ka weeweenu nu nōōra wunε sōō,  
kpa a ko nge nen yāku yeru.

<sup>3</sup> Kon de tabu kowobu bu nun tarusi,  
kpa bu ben tabu sīa yi yi  
bu ka nun sikerena.

<sup>4</sup> Ba koo nun sura.  
Kaa gari geruma tem di,  
adama tua kun derimō yi yari.

Wunen nōō ga koo nōōra nge siinin nōō.  
Tuan diya ba ko n gu nōōmō kutu kutu.

<sup>5</sup> Wunen yiberēba ba ko n dabiwa nge tua,  
kpa ba n pusa nge doo dirisu.

<sup>6</sup> Adama subaru sōō Gusunō, wōllu ka tem Yinni  
u koo na u bu sēyasia

ka guru gbāsukubu ka tem yīirubu,  
ka wōki bakanu ka woo guna  
ka guru woo bōkō, ka sere maa dōō boko,

<sup>7</sup> kpa tabu kowo dabi te,  
te ta nun wōri mi,  
ta wunen gbāraru tarusi,  
tu doona nge dosu.

<sup>8</sup> Nge mε wi gōōra mō u ra dosi u nεε, u dimō,  
adama ù n dom yanda  
kpa u deema nukurō gāanu sari.

Ñ kun mε nge mε wi nim nōru ga mō  
u ra dosi u nεε, u nim nōrumō,  
adama ù n dom yanda

kpa win gōru ga n gbere, u n wasire,  
nge mεya tabu kowo be,  
ba ko n sāa be ba koo na bu Siōnin guu te wōri.

*Isireliba* ba Yinni Gusunən

*kirə* atafiiru kua

<sup>9</sup> I biti sooro,  
kpa i nənɪ yimɛ i ko nge wɔ̄kɔbu.  
Wee i s̄aare i tam goore,  
adama i n̄ tam n̄ra.

I b̄aarimɔ, adama n̄ n̄ tam b̄əɔb̄əm s̄.

<sup>10</sup> Domi Yinni Gusunə u b̄ɛn laakari sikarisia,  
u win s̄əmɔbu ka b̄ɛn s̄ərobun n̄nɪ wɔ̄kua.

<sup>11</sup> Gari yini kpuro yi ko n b̄ɛ s̄āawewa nge tire te ba  
wukiri ba ȳireru koosi. Ma ba tu goo w̄ wi u garibu ȳ ba  
n̄ɛ, u tu gario. Ma u wisa u n̄ɛ, u n̄ k̄āko u tu gari, domi  
ba tu ȳireru koosiwa. <sup>12</sup> N̄ kun m̄ɛ nge tire te ba goo w̄ wi  
u kun garibu ȳ, ba n̄ɛ, u tu gario. Ma u wisa u n̄ɛ, u n̄  
garibu ȳ.

*Bwisigibun* bwisi koo kam ko

<sup>13</sup> Yinni Gusunə u n̄ɛ,  
bwese teni t̄a n̄ n̄n̄ s̄āamɔ,  
n̄ɔwa ta ra ka n̄n̄ b̄ɛɛɛ w̄.  
Ben ḡɔru ga ka n̄n̄ toma.

T̄əmbun wooda ka ben s̄ɔ̄sina ba sw̄i, ba ka n̄n̄ s̄āamɔ.

<sup>14</sup> Yen s̄ɔna u koo de bu biti soora  
ka s̄əm maamaakiginu.

U koo de ben laakarigibun laakari yu kam ko.  
Kpa ben bwisigibun bwisi yi kpe.

*Ye* ya koo koora amen biru

<sup>15</sup> B̄ɔruroba b̄ɛ be i ra b̄ɛn himba Yinni Gusunə berue,  
kpa i n̄ b̄ɛn kookoosu m̄ɔ yam wɔ̄kuru s̄ə,

kpa i n̄ gerumɔ i n̄ m̄ɔ  
wara u b̄ɛ waamɔ,  
nge wara u b̄ɛ ȳ.

<sup>16</sup> Daa k̄ɔsagibu b̄ɛ!

Ba ku ra m̄m̄ɔ garisi nge s̄əndu.

Tem m̄əndu ta n̄ kp̄ tu m̄m̄ɔ s̄ tu n̄ɛ,

n ò wi, u tu kua,  
 ò kun mē tu nùn sǎ tu nēē,  
 u ò bwisi mǎ.

<sup>17</sup> Saa fiiko sǎǎ,  
 Libani ya koo gǎsia dǎa gbaaru  
 kpa ta n sǎa nge dǎa sǎǎ.

<sup>18</sup> Saa ye sǎǎ,  
 sosobu ba koo tire ten gari nǎ.  
 Wǎkobu ba koo yam wa,  
 kpa bu yari yam wǎkurun di.

<sup>19</sup> Nē, Yinni Gusunǎ,  
 kon de wǎnwǎndobu ba n yēerimǎ ba n dǎǎ,  
 kpa sǎarobu bu nuku dobu ko,  
 nē, Isireliban Yinni dēeron sǎ.

<sup>20</sup> Domi be ba ra tǎmbu dam dǎre  
 ka tǎn yaako kowobu ba koo kpe,  
 kpa kǎsan kowobu ba kun maa wǎa.

<sup>21</sup> Kon maa be ba ra tǎmbu taare wē siri yerǎ kpeerasia,  
 ka be ba ra tǎmbu yina bērie be ba ka tii yinamǎ,  
 ka be ba ra gemgii win gem bire siri yerǎ.

<sup>22</sup> Yen sǎna nē, Yinni Gusunǎ,  
 nē wi na Aburahamu yakia,  
 na win debubu Isirelin yenugibu sǎǎwa na nēē,  
 tē, ba ò maa sekuru wasi.  
 Mēya ben wuswaa kun maa burisinamǎ.

<sup>23</sup> Domi sanam mē ben bibu ba koo nen nǎman sǎma wa,  
 ye na kua ben suunu sǎǎ,  
 ba koo nen yīsiru bēere wē,  
 kpa bu man nasia, nē, Gusunǎ ben Yinni dēero.

<sup>24</sup> Bèn bwisikunu nu raa tondǎ,  
 ba koo bwisi wa.  
 Be ba ku ra raa maa gari wure,  
 ba koo gari wura.

*Arukawani*

*ye ya ñ arufaani mǎ*

### 30

<sup>1</sup> Yinni Gusunǎ u nɛɛ,  
bõruroba Yudaba be ba ku ra mem nǎ.  
Ba ku ra man saawara ko bǎ ñ wesianamǎ.  
Kpa bu ka gabu arukawani bǎke  
ba kun nen kīru bikie.  
Ba tii durum guremǎ ba sǎbimǎ ba dǎǎ.

<sup>2</sup> Be wee ba kpikiru dǎǎ Egibitiǎ  
ba ñ man saawara kue.  
Ba faaba kasu Egibiti sunǎn mi.

<sup>3</sup> Adama u ñ kpě u bu faaba ko.  
U koo bu sekuru dokewa.

<sup>4</sup> Wee ben wirugibu ba tura ba  
wǎa Soaniǎ kǎ.  
Meya maa ben gǎro be, ba Hanɛsi tura.

<sup>5</sup> Adama be kpuro ba koo sekuru di  
Egibitigibun sǎ,  
domi ba ñ kpě bu bu faaba ko.  
Ba koo bu sekuru dokewa kpa bu bɛɛɛ bia.

*Isireliba* ba Egibitigibun

*somiru dweem dǎǎ*

<sup>6</sup> Wee Yudaba ba ben yaa sabenu sǎmunu sǎbi  
ba ka dǎǎ sǎǎ yěsan nǎm dwardu gia  
mi nuku sankirara wǎa.  
Domi gbee sinansu su wǎa mi,  
ka surǎkǎnu ka sere wɛɛ nanumgii gɛɛ.  
Tǎn be, ba ben dukia ka ben arumani kpuro  
ketekunu ka yooyoosu sǎbi,  
ba ka Egibitigibu daawǎ,  
be ba ñ koo bu arufaani gaa kua.

<sup>7</sup> Domi ben somiru ta sǎawa kam.  
Yen sǎna na Egibiti ye sokumǎ waa ye ya kun dɛɛ mǎ.

*Mem nɔɔ sariba*

<sup>8</sup> Gusunɔ u Esai sɔɔwa u nɛɛ,  
tɛ, a ye kpuro yoruo kpee besi sɔɔ ka tireno  
Yudaban wuswaad kpa ya n yii mi,  
ya n sã seeda sere ka baadommaɔ.

<sup>9</sup> Domi tɔn be, ba sãawa mem nɔɔ sariba ka wee kowobu.  
Ba swaa tau, ba ñ kī bu sɔɔsiru swii.

<sup>10</sup> Ma ba yam waobu sɔɔmɔ bu ku yam wa.  
Meya ba maa nen sɔmɔbu sɔɔmɔ bu ku bu gari gee sɔ.  
Adama bu bu gari dori sɔɔwɔ baa ñ n meren na.

<sup>11</sup> Bu swaa ye derio  
kpa bu ku maa bu nɛ, Isireliban Yinni Dɛeron gari sɔ.

*Yudaba ba koo wurama*

*mam mam*

<sup>12</sup> Ma Esai u Yudaba sɔɔwa u nɛɛ,  
ameniwa Gusunɔ beɛn Yinni Dɛero u beɛ sɔɔmɔ.  
U nɛɛ, yèn sɔ i gari yi yinamɔ  
ma i tii yɔsu daa bɔɔbɔya sɔɔ, ka weesu sɔɔ,  
ma i tãsa ye sɔɔ,

<sup>13</sup> tora nini, nu koo beɛ ko dam sarirugibu,  
kpa i wɔruma subaru sɔɔ,  
nge gana ye ya beu mɔ.

<sup>14</sup> I ko i kɔsikirawa muku muku  
nge wekeru tèn kɛka ba ñ kpɛ bu ka dɔɔ gura,  
ñ kun mɛ bu ka nim sɔka.

*I Yinni Gusunɔ naanɛ koowo*

<sup>15</sup> Adama u wure u nɛɛ,  
ì n gɔru gɔsia i wurama win mi laakari sɔɔ,  
i ko faaba wa.

Meya ì n kua tɛeru i nùn naanɛ doke,  
i ko dam wa.

Adama i ñ mɛ kīɛ.

<sup>16</sup> I nɛɛ, i ko yakurawa ka dumi.  
Yen sɔna u koo maa de i yakura.

I nɛɛ, i ko dawa ka dumi yi yi duki mɔ.

Yen sɔna u koo de

be ba koo maa bɛɛ naa gira ba n sɔu.

<sup>17</sup> Bɛɛn nɔrɔbu (1.000) bɔ n yiberɛ turo wa,  
ba koo duki yarina.

Yiberɛba nɔɔbu ba koo maa bɛɛ kpuro yarinasia  
kpa i da i n sebi sebi

nge dɛka ye ba gire guuru wɔllɔ.

*Yinni Gusunɔ* u koo

*win tɔmbu* domaru kua

<sup>18</sup> Yinni Gusunɔ u tɔru mara

tɛ sɔɔ u koo bɛɛ durom kua

kpa u bɛɛ wɔnwɔndu sɔɔsi.

Domi u sɔawa gemgii.

Doo nɔɔrugiba be ba nɔn naane sɔa.

<sup>19</sup> Bɛɛ Yerusalemugibu,

bɛɛ be i wɔa Sionin guurɔ,

bɛɛn goo kun maa sumɔ.

Yinni Gusunɔ u koo bɛɛn wɔnwɔndu wa

sanam mɛ i nɔn soka.

Û n bɛɛn nɔɔ nua, u koo bɛɛ wurari.

<sup>20</sup> U koo bɛɛ dɔanu wɛ i di nɔni swɔarun saa sɔɔ,

kpa u bɛɛ nim wɛ i nɔ wahalan saa sɔɔ.

Wi, wi u bɛɛ keu sɔɔsimɔ

u ñ maa kukumɔ bee tia.

I ko i nɔn wa.

<sup>21</sup> Ì n sɔa i tura swaa kɛɛnanɔ,

bɛɛn swaa koo gari yi nɔ, yi yi nɛɛ,

swaa wee, i sɔiyɔ ye sɔɔ.

<sup>22</sup> I ko i bɛɛn sii geesu ka wura

ye i raa bɛɛn bwɔarokunu pote garisi disi,

kpa i bwɔaroku nin kɛki yari nge kubanu,

kpa i nɛɛ, bu ka nu yario saa min di.

<sup>23</sup> Saa yera Gusunɔ u koo de gura yu ne

bɛɛn d̄iā ni i duura s̄ɔɔ,  
 kpa d̄iā ni, nu gea ko nu ma.  
 Saa ye s̄ɔɔra, yaa sabenu koo yakasu di batuma baka s̄ɔɔ.

<sup>24</sup> Nɛɛ yi ba ka s̄ɔmburu m̄ɔ ka sere ketɛkunu  
 nu koo dobi di yi ba b̄ɔru ȳɛka.

<sup>25</sup> Nim tori yi ko yi n w̄āawa  
 guu bakanun w̄ɔllɔ, ka gungunu w̄ɔllɔ,  
 d̄ɔma te ba koo t̄ambu go  
 bu ben kuku yenu k̄ɔsuku.

<sup>26</sup> Kpa Yinni Gusunɔ u win t̄ambun bosu n̄ɔri,  
 kpa u bu bekia mi u bu m̄ɛɛra kua.  
 D̄ɔma tera, surun yam bururam mu koo ko nge s̄ɔɔgim,  
 kpa s̄ɔɔgim mu dora mu sosi  
 n̄ɔn n̄ɔɔba yiru n kere yellu.

*Yinni Gusunɔ*

*u koo Asirigibu s̄ɛɛyasia*

<sup>27</sup> Wee Yinni Gusunɔn ȳisira n̄ɔɔramɔ  
 saa tontonden di.

Win m̄ɔru ya kp̄ā ya s̄āa nge d̄ɔɔ wii bakaru.  
 Win n̄ɔɔ ga m̄ɔru yiba.

Ma win yara ya s̄āa nge d̄ɔɔ yari bakaru.

<sup>28</sup> Win m̄ɔrun w̄ɛsiaru ta s̄āawa nge daaru  
 te ta nim yiba ta t̄ɔnu mwɛɛ sere w̄iirɔ,  
 u ka t̄ambu kam koosia,  
 ma ta s̄āa nge yaruka ben n̄ɔɔ  
 u ka bu da mi ba ñ k̄i.

<sup>29</sup> I ko i womusu ko nge m̄ɛ i ra ko Ḡɔɔ sararibun t̄ɔɔ  
 bakaru s̄ɔɔ w̄ɔkuru, kpa i n nuku dobu m̄ɔ nge wi u guuru  
 soomɔ u ka s̄iimɔ sanam m̄ɛ i s̄āaru d̄ɔɔ Yinni Gusunɔn  
 guurɔ, wi, wi u s̄āa Isireliban dam.

<sup>30</sup> Saa yera u koo de win n̄ɔɔ damguu ge, gu n̄ɔɔra.  
 Win m̄ɔru baka ye, ȳà n seewa  
 u koo win dam s̄ɔɔsi d̄ɔɔ boko ka nim yibu bakaru

ka guru woo bəkə ka guru kpenu səw.

<sup>31</sup> Yinni Gusunə ù n gbāra,

Asirin sina boko u koo nanda u diiri.

Domi u koo nùn sɛɛyasia ka win bokuru.

<sup>32</sup> Mèn nɔw u gesi nùn boku te so, gāasu ka mərəkuna  
nu koo nɔwra. U koo nùn sowa ka dam.

<sup>33</sup> Saa yellun di

ba wi sina bokon kpaku yeru kua ta wāa mi.

Ta duku, ta maa yasu.

Ma ta dɔw mə ta maa dāa yiba.

Wee Yinni Gusunən mərən wɛsiaru ta dɔw wi yabiamə

nge gbim mə ba dɔw doke.

*Egibitigiba sāawa tambu*

## 31

<sup>1</sup> Bōruroba Yuda

be ba kpikuru dɔw Egibitiə bu ka somiru wa.

Ba ben naanɛ doke dumi sɔw,

ka tabu kɛkɛ dabi ni dumi gawe sɔw

ka sere maasɔ damgibu sɔw.

Adama ba ñ Gusunə ben Yinni Dɛero kasu,

bu nùn naanɛ ko.

<sup>2</sup> Yen sōna win tii u yɛ ye u mɔ.

U koo de kōsa yu na.

U ñ maa win gari kəbiamə.

U koo tən kōsobu seesi,

ka maa be ba bu somimə.

<sup>3</sup> Egibitigibu ba ñ sāa Gusunə,

ba sāawa tambu.

Mɛya maa ben dumi yi ñ dam tukum gam mə,

yi sāawa yɛɛ diri.

Yinni Gusunə ù n win dam sōsima,

be ba somiru kasu ka be ba bu somiru wee,

ba koo sokura bu wəruku,

kpa be kpuro bu menna bu gbi.



*Yinni Gusunɔ**u koo Yerusalemu kɔsu*

<sup>4</sup> Ameniwa Yinni Gusunɔ u man sɔɔwa u nɛɛ,  
 gbee sunɔ ge ga yaa mwa ga wuri koosimɔ  
 ga ku ra yãa kparobun berum ko,  
 baa bà n dabi ma ba gu tarusi ba gbãsukumɔ.  
 Nge mɛya wi, wɔllu ka tem Yinni, u ko n sãa  
 ù n sarama u ka Siɔnin guuru kɔsu, u tu sanna.

<sup>5</sup> Nge mɛ gue yi ra n yin binu kɔsu,  
 nge mɛya wi, wɔllu ka tem Yinni,  
 u koo Yerusalemu yakia u ye kɔsu.

<sup>6</sup> Yen sɔ, bɛɛ Isireliba, bɛɛ be i ka Yinni Gusunɔ wi tonda  
 n kpã, i gɔru gɔsio kpa i wurama win mi. <sup>7</sup> Domi saa ya sisi  
 yè sɔɔ bɛɛn baawure u koo win bwãaroku ni u seka ka sii  
 geesu ka wura wuna u kɔ ni nu nùn durum koosiamɔ.

<sup>8</sup> Mɛya ba koo Asirigibu kam koosia,  
 adama n ò ka tɔnun dam.  
 Ba koo duki yarina tabu sɔɔ  
 kpa bu ben aluwaasiba mwɛɛri bu yoo sɔma koosia.

<sup>9</sup> Ben sina boko u koo duka yakura berum sɔ.  
 Kpa ben tabu sinambu bu berum soora  
 bu ben gidi bɔra biru kisi bu doona.  
 Yeniwa Yinni Gusunɔ u gerua  
 wi ba ra sã Yerusalemuɔ ka yãku dɔɔ mwaararuginu.

*Sunɔ geo*

## 32

<sup>1</sup> Sɔɔ teeru goo u koo yari u bandu di  
 kpa wi ka win bwãabu bu tem mɛ kpara gem sɔɔ.  
<sup>2</sup> Ben baawure u ko n sãawa nge kuku yeru woo bɔkɔn sɔ,  
 ò kun mɛ nge daaru mi kakoru sari,  
 ò kun mɛ nge kpee bakarun saaru  
 mi dãru garu sari.

<sup>3</sup> Be n weene bu yam wa, ben nōni koo wukiara.  
Be n weene bu gari swaa daki, ba koo nō sãa sãa.

<sup>4</sup> Be ba ku ra bwisiku ba koo kasu bu gia.

Be ba maa bebirimō ba koo gari gere dee dee tōmbu bu ka nō.

<sup>5</sup> Ba ñ maa gari bōkō sokumō tōn boko.  
Meya ba ñ maa tōn kōso sokumō tōn geo.

<sup>6</sup> Domi gari bōkō u ra gari swiniwa.

Kōsa sōra win bwisikunu nu ra n woo.  
Win kookoosu ka win gari kpuro ku ra Gusunō beere wē.

Meya u ku ra wi u gōru barō dīanu kē.

U ku ra maa wi nim nōru ga mō nim kē.

<sup>7</sup> Tōn kōson kookoosu kpuro su ku ra n wã.

U ra kpunaa dabinu kowa

u ka bwēbwē kam koosia ka weesu,  
baa bwēbwē wi, ù n gem mō.

<sup>8</sup> Adama tōn geo, kpunaa gea u ra ko.

U ra n maa yōwa gem sō dim dim.

Ba Yerusalemun tōn kurōbu

*kirō mō*

<sup>9</sup> Bē tōn kurōbu,  
bē be i kun bwisikunu ganu mō bēen wāaru sō,  
i seewo i nen gari nō.

Bē wōndia garu koo sariba,  
i man swaa dakio.

<sup>10</sup> Gasōku amadaare, i ko i wurura,  
domi i ñ maa resem wasi i sōri.

<sup>11</sup> I de i nanda

bē be i ñ bwisikunu mō bēen wāaru sō.

Bē garu koo sariba i diirio.

I bēen yānu potirio i yōra basi,

kpa i kīasu dewe nuku sankiranun sō.

<sup>12</sup> I bēen bwāsu nenuō,

i ka nuku sankiranu sãasi,  
 yèn sã bɛɛn gbee geenu  
 ka bɛɛn resɛm gbaa geenu  
 nu koo kam ko.

<sup>13</sup> Wee Yinni Gusunɔn tɔmbun tem  
 ka yenu gèn mi nuku dobu raa wãa,  
 n koo ko bansu,  
 kpa sãki yi kpi mi.

<sup>14</sup> Ba koo ben sina kpaaru biru kisi  
 kpa Yerusalemu ye ya raa tɔmbu yiba bu ye deri.  
 Yen guuru ka yen kãsobun wãa yenu nu koo ko bansu.  
 Yɛɛ kpiki yi ko n da bɔsu mi,  
 kpa bu maa yaa sabenu kpara mi.

*Yerusalemun seebu*

<sup>15</sup> Adama Gusunɔn Hunde u koo sarama wɔllun di  
 u n wãa bese sɔɔ.

Saa yera mi dīanu ku ra raa kpi, n koo dīanu ko,  
 kpa yam mi dānu kun daa dabi, n ko dāa sɔɔ.

<sup>16</sup> Saa ye sɔɔra gem mu ko n wãa  
 tem mɛ kpuro sɔɔ.

<sup>17</sup> Mɛya mu koo ka bɔri yendu na,  
 ka wẽrabu berum sariru sɔɔ  
 sere ka baadommaɔ,

<sup>18</sup> kpa bese Yinni Gusunɔn tɔmbu  
 sa n wãa mi,  
 bɔri yendu sɔɔ dii naanɛginɔ.

<sup>19-20</sup> Sa ko n wãawa doo nɔɔru sɔɔ  
 sa n dīanu duurumɔ mi nim mu wãa,  
 kpa sa n besen ketekunu ka besen nɛɛ yɔsu yi n dimɔ  
 baama.

Adama guru kpenu nu koo yiberɛban tabu kowobu kam  
 koosiawa  
 be, be ba dabi nge dāa sɔɔ,  
 kpa ben wuu ge, gu wɔruma.

Bõruroba bæε tem gowobu

### 33

<sup>1</sup> Bõruroba bæε, bæsen yiberεba.

Domi i tãmbu wõri i ben yãnu gura

ma i ka bu murafitiru kua,  
baa mε ba ñ bæε yen gaa kuare.

Yen sõ, ì n tãmbu wõri i kpa,  
i ben yãnu gura,

ba koo maa bæε kua nge mε.

Mεya saa ye i bu murafitiru kua i kpa,

ba koo maa bæε murafitiru kua.

<sup>2</sup> Yinni Gusunõ, a bæsen wõnwõndu waawo,  
wuna sa yĩiyõ.

A de a n sã bæsen dam bururu baatere.

Kpa a sun faaba ko sanam mε sa wãa nõni swãaru sõ.

<sup>3</sup> Yiberεba bà n wunen nõ damguu nua,  
ba koo duki yakikira.

À n maa seewa ba koo yarina.

<sup>4</sup> Tõmba koo ben yãnu wõri bu gura  
nge mε twee yi ra tem wukiri  
yi dīanu kpuro di.

<sup>5</sup> Yinni Gusunõ u kpã,  
domi u wãa wõllõ.

U koo de win gem mu n yiba Siõni kpuro sõ.

<sup>6</sup> Yinni Gusunõ, kaa de  
Siõnigibu ba n wãa bõri yendu sõ,  
kpa ba n bwisi ka laakari mõ  
ye ya koo de bu faaba wa.

Wunen nasiara ta sã ben arumani.

*Ba faaba kanamõ*

<sup>7</sup> Adama tẽ, wee tabu durõbu ba kuuki mõ,  
ba faaba kanamõ.

Be ba gõra bu ka yiberεba suuru kana bu nõ tia ko

ba kpana, ba wuri m̀.

<sup>8</sup> T̀mbu ba ku ra maa s̄ swɛɛ s̄ɔɔ.  
Domi yibereba ba ben arukawani kusia.

Ba ñ maa ben seedagibu ȳ.

Ba ñ maa goon bɛɛɛ ȳ.

<sup>9</sup> Wee t̀mbu ba ben gbea deri.

Libanin d̄a s̄su su gberam̄.

Ma Saronin tem gem mu kua yani s̄eri.

Basanin bera gia ka guu te ba m̀ Kaamelio  
d̄anun wurusu dellam̄.

<sup>10</sup> Yinni Gusun̄ u bwese tukunu

s̄ɔɔwa u nɛɛ,

yen s̄ t̄, kon se n ȳra,

kpa n s̄ɔsi nge mɛ na kp̄aru nɛ.

<sup>11</sup> Domi b̄en bwisikunu nu s̄awa

nge yaka bii yi ba duura.

Ǹ n koor, nu koo kam kowa nge yaka si.

N̄n w̄siaru ta ko n s̄awa nge d̄ɔ wi u koo b̄ɛ mwa,

<sup>12</sup> kpa i ḡsira nge kuku ni ba d̄ɔ meni,

ñ kun mɛ nge s̄aki yi ba b̄ara ba d̄ɔ doke.

<sup>13</sup> B̄ɛ be i toma ka b̄ɛ be i w̄a turuku,

i swaa dakio i n̄ ye na kua,

kpa i gia nge mɛ n̄n dam mu nɛ.

<sup>14</sup> Durumgiba nanda Sīnī.

Be ba ñ Yinni Gusun̄n b̄ɛɛ ȳ ba diirim̄ ba m̀,

Yinni Gusun̄ u s̄awa nge d̄ɔ yari baka ye ya ku ra gbi.

Wara u koo kp̄i u ȳra win wuswaaɔ,

<sup>15</sup> ma n kun m̄ wi u s̄im̄ gem s̄ɔɔ,

ma u ku ra bw̄ɛbw̄ɛ taki di,

u ku ra maa n̄m biran k̄ru m̄ɛ,

u ku ra t̄n gowobun gari swaa daki,

u ku ra maa k̄a u k̄sa m̄eri.

<sup>16</sup> T̄nu win bwesera ko n w̄awa nandabu sari

nge wi u kukua kpee baa s̄ɔɔ.

U koo maa wa u di, u nɔ.

Ba koo Yerusalemu wɔra

<sup>17</sup> Sɔɔ teeru, kaa sina boko wa  
u wãa win yiikon girima sɔɔ,  
u bandu dii tem bakam sɔɔ.

<sup>18</sup> Kaa wunen yellun berum yaaya  
mɛ a raa mɔ saa ye a wãa yoru sɔɔ,  
kpa a nɛɛ, mana gbere mwaɔbu ba wãa.  
Mana wɔɔ gobigibu ba wãa.

Mana gbāraran kɔsobu ba wãa.

<sup>19</sup> A ñ maa tɔn tuko be ba tii sue mi wasi,  
be, bɛn barum a ñ nɔɔmɔ.

<sup>20</sup> A Yerusalemu mɛɛrio  
mi sa ra besen tɔɔ bakanu ko.  
Kaa ye wa ya wãa bɔri yendu sɔɔ.  
Ya ko n sãawa nge kuu bekurugiru  
tɛn dānu ba ñ maa wukamɔ.  
Mɛya ba ñ maa ten wɛɛ kusiamɔ.

<sup>21</sup> Miya Yinni Gusunɔ u koo sun win girima sɔɔsi.  
U koo de sa n wãa daa bakanun bɔkuɔ.  
Adama yiberɛban goo nimkusu ku ñ kpɛ su sī mi,  
baa si su kpāaru bo.

<sup>22-23</sup> Wee, sin wɛɛ yi koo kasikira,  
kpa yi kun maa sin beka neni gbereba sɔɔ  
woo gu ka su bɔria.

Yera n koo de bu bu dukia baka gurari.

Baa ka yemɔbɔ ba koo da mi,  
bu ka yã ni gura.

Yinni Gusunɔwa u ko n sãa besen siri kowo,  
kpa u sun wooda wɛ.

Wiya u ko n sãa besen sina boko.

Kpa u sun faaba ko.

<sup>24</sup> Goo kun maa gerumɔ u nɛɛ,  
u barɔwa.

Yinni Gusunə u koo Yerusalemugibu ben durum wəka.

*Yinni Gusunə* u koo Edəmuba  
sɛɛyasia

### 34

<sup>1</sup> Bɛɛ bwese tukunu, i susima i nə.  
I bɛɛn laakari kp̄iɣə.

Tem mu swaa dakio ka ye ya wāa mɛ sɔɔ,  
ka sere ye mu marumə.

<sup>2</sup> Domi wee, Yinni Gusunən mərɣu ya koo tambu kpuro wəri  
ka ben tabu kowobu sɔɔ kpuro.

U koo de bu goona kpa bu kam ko.

<sup>3</sup> Ben yem mu ko n kokumə saa guunun di.

Ben gonu ko n k̄ɔkire,  
kpa nin nubura n pusa.

<sup>4</sup> Wəllun kperi ka suru ka s̄ɔɔ koo wukura,  
kpa wəllu tu kure nge tireru,  
kpa kperi yi, yi wəruku nge dāa wuru si su della.

<sup>5</sup> Yinni Gusunən takobi ya yem deba wəllə.

Wee, ya koo sarama yu Edəmuba wəri,  
be u siri u nɛɛ, bu kam koosio.

<sup>6</sup> Wee, takobi ye, ya yem ka yaa gum yiba.  
N s̄aare u ka yāanu ka bonu yākuru m̄ə Botisiraə.

Tən dabira ba sakira Edəmu kpuro sɔɔ.

<sup>7</sup> Gbeeku keteba ka nɛɛ, yi wərukumə ka be sannu.

Ma yem mu tem wukiri ma tua ya gum kure.

<sup>8</sup> Domi saa ya tunuma

Yinni Gusunə u ka win yibereba mərɣu kəsia.

Kpa u bu sɛɛyasia Sionin s̄ɔ.

<sup>9</sup> Edəmun nim mu koo gəsira kontaa.

Kpa yen tua yu ko nge gbim.

Kpa yen tem mu d̄ɔɔ mwaara nge kontaa.

<sup>10</sup> D̄ɔɔ wi, u n̄ gbimə s̄ɔɔ sɔɔ ka w̄kuru.

Win wiisu su ko n seewawa sere ka baadommao.  
Kpa tem me, mu kam ko mam mam.

Goo kun maa saro mi.

<sup>11</sup> Gunə sarenu ka duuru beekuna  
nu ko n waa mi.

Boorosu ka gbanamgbaana  
nu koo sokunu ko mi.

N koo kowa batuma dira.

<sup>12</sup> Ben sina bibu kpurowa ba koo kam ko.

Goo kun ko n maa waa  
wi u koo bandu di mi.

<sup>13</sup> Kikisu ka saiki ka awii yi koo kpi

ben sina kraano ka ben kuku yeno,

kpa nu ko purukanu ka taataanun waa yenu,

<sup>14</sup> kpa gbeeku yee yi n ka demakunu yinnamo mi,

kpa bonu nu n sokunamo gbaburu mi.

Miya wokurun siiniba ba ko n ben waa yeru mo

kpa ba n were mi.

<sup>15</sup> Wee yi koo yin waa yeru ko mi,

yi sea ke kpa yi kowa,

kpa yi yin binu gure yin kokoro.

Miya yaberekunu nu koo maa menna.

<sup>16</sup> I Yinni Gusunan tireru wukio kpa i gari. I ko wa mi  
ba yorua ba nee,

yee yinin gaa kun biaramo mi.

Yi kpuro yi koo nawa.

Domu win tiin noowa ga ye gerua.

Win Hundewa u koo maa yi menna.

<sup>17</sup> Wiya u tem me yira,

ma u mu yin baayere bonu kua ka tete,

mu n ka saa yigim,

kpa yi n waa mi sere ka baadommao.

*Deerobun swaa*



## 35

<sup>1</sup> Sanam mɛ sɔɔ, tem mi gãanu ku ra kpi,  
mu koo tem wurama  
kpa mu biibii bure kpi.

<sup>2</sup> Kpa nuku dobu bu sɔ̄sira mi,  
ka womusu ka nasaran kuuki.  
Mu ko n girima mɔ  
nge Libanin dãa sɔ̄ɔ.

Mu ko n beɛɛ mɔ  
nge guu te ba mɔ̄ Kaameli ka Saronin tem gem.  
Saa ye sɔɔ, ba koo Yinni Gusunɔn yiiko wa  
ka yen girima.

<sup>3</sup> Yen sɔ̄ tɛ̄,  
beɛ be i wasire, i nɔma sãare,  
i tii tãsisio i nɔma sua.  
Beɛ be i diirimɔ,  
i de beɛn dũa yi dam ko.

<sup>4</sup> Beɛ bèn gɔ̄ru ga ñ kpi,  
i ku nanda. I tii dam kɛ̄ɔ.  
Domi Gusunɔ beɛn Yinni u sisi u beɛ mɔru bara,  
kpa u beɛn yiberɛba kɔsie ye ba beɛ kua.

Win tiiwa u koo na u beɛ faaba ko.

<sup>5</sup> Saa yera wɔ̄kɔbun nɔni koo wukiara,  
kpa sosobu bu gari nɔ,

<sup>6</sup> kpa kɔ̄ri kpirinugibu ba n yɔ̄kumɔ nge kpati.  
Mɛya wi u ku ra kpi u gari gere,  
win yara koo kusiara  
kpa u n nɔ̄giri mɔ̄ ka nuku dobu.

Nim mu koo yari mu koku  
tem mi gãanu ku ra kpi sɔɔ,

<sup>7</sup> kpa yani sɛ̄eri mi sɔ̄ ra gem wɔ̄ yi ko yɛru,  
kpa daru koki yi yari  
mi tem mu gbere,  
kpa naa yari ka gbii yi kpi  
mi gbeeku bɔ̄nu nu ra kuke.

<sup>8</sup> Miya ba koo swaa yara bu ye  
 soku dɛerobun swaa.  
 Durumgii goo kun dɔɔ mi.  
 Be ba ye swii, ba ñ kɔɔramɔ,  
 baa be ba ñ bwisi mɔ.

<sup>9</sup> Gbee sunɔ ñ kun mɛ yaa gɔba gaa kun swaa ye sɛimɔ.  
 Be Yinni Gusunɔ u faaba kua,  
 beya ba koo swaa ye mwa,

<sup>10</sup> bu ka da Siɔniɔ ka nasaran womusu.  
 Ben wuswaa ya n nuku dobu sɔɔsimɔ baadomma,  
 kpa weeweenu ka nuku sankiranu nu bu doonari.

## 36

### *Asirigibu*

ba koo Yerusalemu tarusi  
 (*I maa mɛerio Sinambu II, 18:13,17-37*)

<sup>1</sup> Esekiasi, Yudaban sina bokon bandun wɔɔ wɔkura  
 nnese sɔɔ, yera Asirin sina boko Sankeribu u Yudaban  
 wuu si su dam mɔ wɔri u kamia. <sup>2</sup> Lakin diya u win tabu  
 sunɔ ka tabu durɔ damgibu gɔra Yerusalemuɔ Esekiasin  
 mi. Tabu sunɔ wi, u da u yɔra nim toran bɔkuɔ ye ba kua  
 ya ra ka nim nɛ wuuɔ saa bwian di, be ba ra beka wɔken  
 sɔm koo yerun swaaɔ. <sup>3</sup> Yera Eliakimu, Hilikiyan bii, sina  
 bokon sɔm kowobun wirugii, u da ben mi ka Sebina wi  
 u sɔa sina bokon tire yoro, ka Yoasi, Asafun bii, wi u ra  
 tirenu bere. <sup>4</sup> Asirin tabu sunɔ wi, u bu sɔɔwa u nɛɛ, i  
 Esekiasi sɔɔwɔ i nɛɛ, ameniwa bɛsɛ Asirigibun sina boko  
 wi u kpuro kere u gerua. U nɛɛ, mba u yɔrari u naanɛ sɔa  
 mɛ. <sup>5</sup> U ñ yɛ ma u dam ka bwisin bukata mɔ u ka tabu ko?  
 Gari saarinu tɔna nu ñ tura. Ñ n men na, ma sɔɔra win  
 naanɛ ya wɔa, u ka nùn seesi. <sup>6</sup> Geema win naanɛ wɔawa  
 Egibiti sunɔn mi, wi u sɔa nge kaba te ta kɔsikire. Wi u tu  
 nɛnuu u tɔsiri, kpa tu nùn mura tu mɛera ko. Nge meya  
 Egibitin sunɔ wi, u sɔa be ba nùn yiiyɔ sɔɔ. <sup>7</sup> Meya i ko

gere i nɛɛ, Gusunɔ bɛɛn Yinniwa i naanɛ s̄aa. Adama n ñ win s̄aa yenu ka yāku yena Esekiasi u k̄suka? U ñ bɛɛ Yudaba ka Yerusalemugibu s̄ɔwa u nɛɛ, i n da yākuru ko Yerusalemu mini t̄onan s̄aa yerɔ?

<sup>8</sup> Ñ n men na, Esekiasi wi, u de u ka nen yinni Asirin sina boko arukawani b̄ake kpa u n̄n dumi n̄rɔbun suba yiru (2.000) w̄ɛ, ù n ȳɛ u koo maas̄obu wa bu yi s̄ani. <sup>9</sup> Domi u ñ kp̄ɛ u ȳɔra u wi u piiburu bo nen yinnin tabu kowobu s̄ɔ ma, baa mɛ u tamaa Egibitigibu ba koo n̄n tabu k̄kɛ yi dumi gawe ka maas̄obu w̄ɛ. <sup>10</sup> U ñ ȳɛ ma ka Yinni Gusun̄n ȳɛra Asirin sina boko u ka tem mɛ w̄ɔrima, kpa u mu k̄suku? Domi Gusun̄n t̄iwa u nɛɛ, u doo u tem mɛ w̄ɔri kpa u mu k̄suku.

<sup>11</sup> Ma Eliakimu ka Sebina ka Yoasi ba durɔ wi s̄ɔwa ba nɛɛ, a suuru koowo sa nun kanam̄wa, a ku maa ka b̄esɛ wunen bw̄abu gari ko ka b̄esen barum, kpa t̄on be ba swaa daki gb̄ararun di bu ku n̄ ye sa gerum̄. A ka sun gari koowo ka aramum, domi sa mu n̄ɔm̄.

<sup>12</sup> Adama durɔ wi, u bu wisa u nɛɛ, i tamaa nen yinni u man ḡɔrima b̄ɛɛ ka b̄ɛɛn yinni t̄onan s̄ɔ n ka gari yini gere? Aawo, ka maa be ba s̄ɔ gb̄araru w̄all̄n s̄ɔna be ba koo ben tiin swaa sw̄ibu di kpa bu ben ȳkum n̄, ka b̄ɛɛ sannu. <sup>13</sup> Saa ye s̄ɔra durɔ wi, u gb̄ara ka dam ka Yudaban barum u nɛɛ, i b̄esɛ Asirigibun sina boko wi u kpuro keren gari swaa dakio. <sup>14</sup> U nɛɛ, i ku de Esekiasi u b̄ɛɛ n̄ni w̄ɔke, domi u ñ kp̄ɛ u b̄ɛɛ w̄ɔra saa win n̄man di. <sup>15</sup> I ku wura i Yinni Gusun̄n naanɛ ko, baa Esekiasi ù n nɛɛ, Yinni Gusun̄n wi, u koo b̄ɛɛ w̄ɔra. Yen s̄ɔna n ñ koorɔ Asirin sina boko u wuu ge mwa. <sup>16</sup> I ku maa Esekiasi swaa daki. I Asirin sina bokogia n̄ɔw̄ɔ wi u nɛɛ, i ka n̄n n̄ɔ tia koowo kpa i n̄n t̄ii w̄ɛ kpa baawure u wa u win tiin resem gbaaru ka win figien d̄aa binu di kpa u maa win boon nim n̄. <sup>17</sup> Yen biru u koo na u b̄ɛɛ sua u ka da tem gam mɛ

mu sãa nge bɛɛn tiin tem mɛ, mi resɛm ka alikama wãa kpa i n pɛɛ ka tam mɔ. <sup>18</sup> Yen sã, i ku de Esekiasi u bɛɛ nɔni wɔke u nɛɛ, Yinni Gusunɔ u koo bɛɛ wɔra. Bwese ni nu tien bũnu nu bu wɔra Asirin sina boko win nɔman di? <sup>19</sup> Mana Hamati ka Aapadi ka Sefaafaimun bũnu nu wãa tɛ. Bũu goo u kpĩa u Samarigibu wɔra saa win nɔman di? <sup>20</sup> Bũu ni nu wãa tem mɛ kpuro sɔɔ, nin nirà nu nin tem wɔra saa win nɔman di, bu sere nɛɛ, Yinni Gusunɔ u koo Yerusalemu wɔra.

<sup>21</sup> Adama Yudaba kpuro ba maari, domi sina boko Esekiasi u nɛɛ, bu ku raa nùn gɛɛ wisi. <sup>22</sup> Ma Eliakimu, Hilikiyan bii sina bokon sɔm kowobun wirugii wi, ka maa win tire yoro Sebina, ka sere Yoasi Asafun bii, wi u ra tirenu bere, ba na Esekiasin mi. Ba yabe kĩanu sebua nuku sankiranun sã, ma ba nùn sɔɔwa kpuro ye durɔ wi, u gerua.

## 37

*Sina boko u Esai bwisi bikia  
(I maa mɛerio Sinambu II, 19:1-7)*

<sup>1</sup> Saa ye sina boko Esekiasi u gari yi nua, yera u win tiin yaberu nɛnuu u gĩana ma u saaki sua u sebua nuku sankiranun sã. Ma u da Yinni Gusunɔn sãa yerɔ. <sup>2</sup> Yera u Eliakimu win sɔm kowobun wirugii ka maa Sebina win tire yoro, ka yãku kowo bukurobu gɔra Gusunɔn sɔmɔ Esai, Amɔtin biin mi. N deema be kpuro saakibara ba sebua ba ka da mi. <sup>3</sup> Ye ba tura mi, ba nùn sɔɔwa ba nɛɛ, ameniwa Esekiasi u gerua. U nɛɛ, gisɔn tɔɔ te, nuku sankiranu sɔɔra sa wãa. Ba sun sɛɛyasiamɔ ma ba sun doke sekuru sɔɔ. Gisɔn wahala ye, ya sãawa nge tɔn kurɔ wi u yiire u kĩ u ma, adama u ñ dam mɔ u ka wɛma. <sup>4</sup> Sɔrɔkudo Gusunɔ wunen Yinni u ko n Asirin sina bokon gɔron gari yi nua wi u na u nùn wɔnwa. Ñ n men na, a

kanaru koowo beɛɛ be sa gina tien sɔ̄ kpa Gusunɔ̄ u nùn sɛɛyasia.

<sup>5</sup> Ye Esai u Esekiasin bwāa ben gari yi nua, yera u bu sɔ̄ɔwa u nɛɛ, <sup>6</sup> wee, ye i ko beɛn yinni sɔ̄. I nɛɛ, ameniwa Yinni Gusunɔ̄ u gerua. U nɛɛ, u ku de gari yi u nua mi, yi nùn berum ko, yi Asirin sina bokon gɔ̄ro be, ba ka wi, Yinni Gusunɔ̄ wɔ̄nwa mi. <sup>7</sup> U koo de Asirin sina boko wi, u labaari gaa nɔ̄ kpa yu win bwēra gɔ̄sia u wura win temɔ̄. Miya u koo de bu nùn go ka takobi.

### *Asirigibu*

*ba* k pam Isireliba narua

(*I* maa mɛɛrio Sinambu II, 19:8-13)

<sup>8</sup> Asirin sina bokon gɔ̄ro wi, u gɔ̄sira u da Libinaɔ̄ domi u nua ma win yinni u doona Lakin di u da u Libinaqibu tabu wɔ̄ri. <sup>9</sup> Saa ye sɔ̄ra Asirin sina boko wi, u nua ma Tiraka, Etiopin sina boko u nùn tabu wɔ̄rim wee. Yera u maa Esekiasi sɔ̄mɔ̄bu gɔ̄ria u nɛɛ, <sup>10</sup> ameniwa i ko i Esekiasi Yudaban sina boko sɔ̄. I nɛɛ, u ku de Gusunɔ̄, win Yinni, wi u naane sāa mi, u nùn nɔ̄ni wɔ̄ke u nɛɛ, nɛ, Asirin sina boko, na n̄ kp̄ɛ n Yerusalemu mwa. <sup>11</sup> Wi, Esekiasin tii u nua ma besen sinam be ba man gbiiye kpuro ba raa tem mɛ mu tiegibu kpuro kam koosia. Yera wi, u tamaa u koo yari nen nɔ̄man di? <sup>12</sup> Nen baababa ba Gosani kpeerasia ka Harani ka Resefu ka sere Edenigibu be ba wāa Telasaɔ̄. Ben būnu kp̄ia nu bu wɔ̄ra? <sup>13</sup> Nge mana Hamatigibun sunɔ̄ u wāa, ka Aapadigibun sunɔ̄ ka Sefaaaimugibun sunɔ̄ ka Henagii ka sere maa Ifagii.

*Esekiasi* u kanaru kua

(*I* maa mɛɛrio Sinambu II, 19:14-19)

<sup>14</sup> Ye Asirin sina bokon sɔ̄mɔ̄ be, ba tura Esekiasin mi, yera ba nùn tireru wē tē sɔ̄ ben yinnin gari wāa, ma Esekiasi u tu gara. Yen biru u da Yinni Gusunɔ̄n sāa yerɔ̄ ma u tu dɛria mi. <sup>15</sup> U kanaru kua Yinni Gusunɔ̄n

mi, u nɛɛ, <sup>16</sup> Gusunɔ, bɛsɛ Isireliban Yinni, wunɛ wi a sɔ̄ wollun kɔ̄sobu yirun suunu sɔ̄, wunɛ turowa a sɔ̄a sinambu kpuron Yinni. Wuna a wɔ̄llu ka tem taka kua, ma a sɔ̄a mɛn Yinni. <sup>17</sup> A nɔ̄ni seeyo a mɛɛri, kpa a swaa daki a nɛn gari nɔ̄, kpa a Sankeribu, Asirin sina bokon gari nɔ̄ yi win sɔ̄m kowobun wirugii u ka nun wɔ̄nwa. <sup>18</sup> Ka gem, Yinni, na yɛ̄ ma Asirin sinambu ba bwese dabinu kpeerasia ma ba nin tem sankaa, <sup>19</sup> ba nin bwɔ̄arokunu dɔ̄ɔ̄ mɛniki. Domi nu ñ Gusunɔ. Nu sɔ̄awa tɔ̄mbun sɔ̄ma ye ba kua ka dɔ̄a ka kpenu. Yen sɔ̄na ba kpɔ̄a ba nu kpeerasia. <sup>20</sup> Tɛ̄, Yinni Gusunɔ, a sun wɔ̄ro saa Sankeribun nɔ̄man di kpa handunian sinambu kpuro bu gia ma wunɛ turowa a sɔ̄a Gusunɔ.

*Esain gari*

*yi u sina boko nɔ̄ɔ̄sia*

*(I maa mɛɛrio Sinambu II, 19:20-34)*

<sup>21</sup> Yera Esai, Amɔ̄tin bii, u Esekiasi sɔ̄mɔ̄ gɔ̄ria u nɛɛ, bu nùn sɔ̄ ma Gusunɔ, Isireliban Yinni u win kanaru mwa te u kua Sankeribu, Asirin sina bokon sɔ̄. <sup>22</sup> Ye Yinni Gusunɔ u gerua Sankeribun sɔ̄ wee. U nɛɛ, Yerusalemun tɔ̄mbu kpuro ba nùn gema ba nùn yaakoru mɔ̄, ba nùn wii gimanu koosimɔ̄.

<sup>23</sup> Wara u kam mɛɛra u wɔ̄nwa.

Wara u ka nɔ̄ gɔ̄munu mɔ̄.

U ñ yɛ̄ ma wi, Gusunɔ, Isireliban Yinni dɛɛron wuswaaɔ̄ra u tii sue?

<sup>24</sup> Win sɔ̄mɔ̄ba na ba wi, Yinni Gusunɔ wɔ̄nwa.

Ma Sankeribu wi, u nɛɛ,

ka win tabu kɛkɛ dabira u yɔ̄ɔ̄wa

Libanin guu ni nu gunum bon wɔ̄llɔ̄,

ma u dua sere sere yen dɔ̄a sɔ̄ɔ̄ burɔ̄n sɔ̄ɔ̄wa

u gen seduru ka sipɛrɛn dɔ̄a

ye ya gunum bo bɔ̄ɔ̄ra.

<sup>25</sup> U nɛɛ, u bwii gba tem tukumo  
u yin nim nɔra.

Win tabu kowobu ba bɔsu Egibitin nim tori kpuro sɔɔ  
ba yi taaka ba go.

<sup>26</sup> Adama Sankeribu u ñ yě

ma wi, Yinni Gusunɔn tiiwa u yeniban himba yi saa yellun  
di?

Wee tē himba ye, ya koora,

ma wi, Asirin sina boko u wuu si su dam mɔ bansu koosia.

<sup>27</sup> Wi, Yinni Gusunɔ, u dera

wuu sin tɔmba berum soora ba sekuru wa  
ba kua dam sarirugibu nge yakasu gberɔ,  
ñ kun mɛ doo gāaru te gɛmi di.

<sup>28</sup> Wiya u maa nɛɛ,

u yě saa ye Asirin sina boko wi, u ra du dirɔ,  
ka saa ye u ra sine ka saa ye u ra yari tɔɔwɔ,  
ka maa saa ye u ka nùn mɔru mɔ.

<sup>29</sup> Yèn sɔ wi, Yinni Gusunɔ u nua

ma u ka nùn mɔru mɔ,

ma u tii sue win wuswaaɔ,

u koo win wēru yaba u yɔni doke,

kpa u maa nùn yaruka dokea nɔɔwɔ,

kpa u gɔsira u wura mìn di u na.

<sup>30</sup> Ma Esai u Esekiasi sɔɔwa u nɛɛ, wee, ye ya ko n sãa  
yīreru wunen mi. Gisɔku ka gasɔkun doo gāriya i ko i di.  
Adama wɔɔ itase i ko duurewa kpa i gē. Mɛya i ko maa  
resɛm duure kpa i yen marum di. <sup>31-32</sup> Yudaban bweseru  
sɔɔ, be ba tiara Sionin guurɔ Yerusalemɔ, ba faaba wa,  
ba koo kparawa nge dāa, kpa bu gbini ko sere tem sɔɔwɔ,  
kpa bu binu ma. Yeniwa Gusunɔ wɔllu ka tem Yinni u koo  
ko.

<sup>33</sup> Yen sɔna u gerua u nɛɛ, Asirin sina boko wi kun duɔ  
Yerusalemɔ. Mɛya win tabu kowobu ba ñ ye susiɔ ba n  
tɛrenu neni bu ka kuku yenu ko bu sere nɛɛ, ba koo sēu

to. <sup>34</sup> Swaa ye u ka na, yera u koo ka gāsira. U ñ duò wuu ge sɔɔ. Yinni Gusunɔn tiiwa u gerua mɛ. <sup>35</sup> Domi u koo wuu ge kɔsuwa u gu faaba ko win tiin sɔ ka Dafidi win sɔm kowon sɔ.

*Nge mɛ Yinni Gusunɔ*

*u ka Asirigibu go*

*(I maa mɛerio Sinambu II, 19:35-37)*

<sup>36</sup> Ye n kua wɔkuru, yera Yinni Gusunɔn gɔrado u yara u da Asirigibun sansaniɔ ma u tɔnu nɔrɔbun suba wunaa wɛnɛ ka nɔɔbu (185.000) go. Ye ba seewa bururu, ba deema wee, gona nu tɛrie baama kpuro. <sup>37</sup> Yera Sankeribu, Asirin sina boko u gāsira u da u wāa Ninifuɔ. <sup>38</sup> Sɔɔ teeru u yiire win bũu wi ba mɔ Nisɔrɔkun nuurɔ. Miya win bibu yiru beni, Adameleki ka Saresɛɛ ba nùn go ka takobi, ma ba kpikuru sua ba da tem mɛ ba mɔ Ararati gia. Ma win bii Esaa Hadoni u bandu kəsire kua.

## 38

*Esekiasi u bara ma u bekura*

*(I maa mɛerio Sinambu II, 20:1-11)*

<sup>1</sup> Saa ye sɔɔ, Esekiasi u bara sere u gɔɔ turuku kua. Ma Gusunɔn sɔmɔ Esai Amɔtin bii u na win mi, u nùn sɔɔwa u nɛɛ, ameniwa Yinni Gusunɔ u gerua. U nɛɛ, a wunen yenugibu sɔɔwɔ ye baawure u koo ko wunen biru, domi kaa gbi.

<sup>2</sup> Yera Esekiasi u win wuswaa sīya u gana girari. Ma u kanaru kua. <sup>3</sup> U nɛɛ, Yinni Gusunɔ, a suuru koowo. A yaayo ma na sīa dee dee wunen wuswaaɔ, na wunen woodaba mem nɔɔwa, na maa kua ye n nun wɛre. Yen biru u swī gem gem.

<sup>4</sup> Yera Yinni Gusunɔ u Esai sɔɔwa u nɛɛ, <sup>5</sup> a doo a Esekiasi sɔ a nɛɛ, ameniwa nɛ, Yinni Gusunɔ na gerua. Nɛ, wi na sāa win baaba Dafidin Yinni, na nɛɛ, na win kanaru



nua, na maa win nɔni yĩresu wa. Wee, kon win wāarun tōru sosi wōw wākura nɔɔbu, <sup>6</sup> kpa n nùn faaba ko n nùn wɔra ka Yerusalemu sannu saa Asirin sina bokon nɔman di, kpa n ye kōsu.

<sup>21</sup> Ma Esai u nɛɛ, bu ka figien marum na bu mu pere Esekiasin bwisi te sɔɔ, kpa u bɛkura.

<sup>22</sup> Ma Esekiasi u bikia u nɛɛ, yĩre terà ta koo man sōɔsi ma kon da Yinni Gusunɔn sãa yerɔ.

<sup>7</sup> Ma Esai u nɛɛ, yĩre te wee te ta koo nun sōɔsi ma Yinni Gusunɔ u koo win gari yibia yi u gerua. <sup>8</sup> U koo de yāku yerun tiro gu dɛɛbu kaara ten yɔɔtian naa dabusanu wākurun saka. Ma ga kaara naa dabusanu waku te.

*Esekiasin siarabu ye u bekura*

<sup>9</sup> Sanam mɛ Esekiasi u bɛkura, u womu kua u nɛɛ,  
<sup>10</sup> na raa gerumɔ nen gōruɔ na mɔ,  
nen wāarun suunu sɔɔra kon da gɔribun wāa yerun  
kɔnnɔwɔ.

Nen wōw si su tie, na ñ maa su dimɔ.

<sup>11</sup> Na nɛɛ, na ñ maa Yinni Gusunɔ wasi handunia yeni sɔɔ.

Mɛya na ñ maa goo wasi  
tem meni sɔɔ mi wasoba wāa.

<sup>12</sup> Wee, ba man nen wāaru mwaari,  
ba tu swenyasia ba ka tonda

nge yāa kparon kuu bekurugiru.

Ba nen wāarun wɛɛ bura.

Ma ba man kurua  
nge mɛ weso u ra beku yasa kure.

Sōɔ u sere kpe ba koo nen wāaru kpeerasia.

<sup>13</sup> Ma na tii deri sɛɛ  
sere ka bururu yam sārerɔ.

Yinni Gusunɔ u nen kukunu kɔsuka nge gbee sunɔ.

Sōɔ u sere kpe, u koo nen wāaru kpeerasia.

<sup>14</sup> Wee, na ra n wuri mɔwa

nge kpaaru baniku ge ga yãɔwa.

Kpa na n weeweenu mɔ

na n kukirimɔ nge totobereru.

Na wɔllu twɛɛ ka wɔnwɔndu.

Yinni Gusunɔ, na wãa nuku sakira bakanu sɔɔ.

A man somiɔ.

<sup>15</sup> Mba kon maa gere,

domi Yinni Gusunɔ u nen kanaru nua u man wisa.

Kon sɪ ka tii kawabu

sere nen wãarun tɔru tu ka kpe

nen nuku sankira tenin biru.

<sup>16</sup> Yinni Gusunɔ, wunen durom saabuwa tɔnu u ka wãa.

Domi men saabuwa na ka wɛsiamɔ kpam.

A man wãaru wesia ma na wãa.

<sup>17</sup> Wee, nen wahala ya gɔsira bɔri yɛndu,

a wura a man yara siki wɔrun di

wunen kɪrun sɔ.

Domi a nen durum kpuro wɔka

a kɔ wunen biruɔ.

<sup>18</sup> Yinni Gusunɔ, n ñ mɔ gɔribun

wãa yera ta koo nun siara.

N ñ maa mɔ gɔɔwa u koo nun wɔlle sua.

Be ba wãa siki wɔruɔ ba ñ maa wunen durom yɪiyɔ.

<sup>19</sup> Adama wasowa u ra nun siare nge nɛ gisɔ.

Ka tundo wi u ra win bibu sɔ ma a naane mɔ.

<sup>20</sup> Yinni Gusunɔ, wuna a man faaba kua.

Sa ko besen mɔrɔkunu ka baranu ka guunu so

su ka nun siara besen wãaru kpuro sɔɔ

wunen sãa yerɔ.

## 39

*Babilonin sina boko*

*u Esekiasi sɔmɔbu gɔria*

*(I maa mɛerio Sinambu II, 20:12-19)*

<sup>1</sup> Yeniban biru M̄erodaki Baladani, Baladanin bii, Babilonin sina boko, u Esekiasi s̄om̄obu ḡoria ka tireru ka k̄ēnu. Domi u nua Esekiasi u bara ma u bekura. <sup>2</sup> Ye s̄om̄o be, ba tunuma Esekiasin mi, yera win nukura dora. Ma u ka bu da u bu s̄ōsi mi win arumani ya berua, ye ya s̄āa sii geesu ka wura ka turare ka gum nubu durorugim ka tabu yānu ka ye ya w̄āa win arumani beru yerō kpuro gesi. Ḡāanu sari win dirō ka win tem kpuro s̄ō ni u ñ bu s̄ōsi.

<sup>3</sup> Yen biruwa Gusun̄on s̄om̄o Esai u na u Esekiasi bikia u n̄εε, man diya t̄on beni ba nun naawa. Ye ba tunuma, mba ba gerua.

Ma Esekiasi u n̄un wisa u n̄εε, ba nawa saa tem ton tonden di m̄ε ba m̄ō Babiloni.

<sup>4</sup> Esai u k̄pam n̄un bikia u n̄εε, mba ba wa wunen yenuō.

Esekiasi u n̄un wisa u n̄εε, ye ya w̄āa nen yenu ge s̄ō kpuro ba wawa. Nen arumani s̄ō ḡāanu sari ni na ñ bu s̄ōsi.

<sup>5</sup> Yera Esai u n̄un s̄ōwa u n̄εε, a swaa dakio a n̄o ye Gusun̄o, w̄ollu ka tem Yinni u gerua. <sup>6</sup> U n̄εε, t̄ōru gara sisi t̄ē s̄ō ba koo wunen arumani kpuro gura bu ka da Babiloniō, ka ye wunen baababa ba sweena ba nun deria. Yen gaa sari ye ba koo nun deria t̄ō te. <sup>7</sup> Ba koo wunen tiin bweseru s̄ō bibu mw̄eri, kpa bu ka da Babiloniō bu bu matam ko bu ko s̄om̄ kowobu yen sina k̄paarō.

<sup>8</sup> Yera Esekiasi u Esai wisa u n̄εε, Yinni Gusun̄on gari yi a gerua mi, gari bureya. Domi alafia ka b̄ori yendu ta ko n̄ w̄āa nen w̄āarun t̄ōru kpuro s̄ō.

## B̄ONU YIRUSE GUSUN̄O U ISIRELIBA NUKURU YEMIASIA

*Gusun̄o* u win t̄ambu nukuru

*yemiasia*

i nen tumbu nukuru yemiasio.

<sup>2</sup> I Yerusalemuḡibu nukuru yemiasio,  
i nɛɛ, ben yora kpa.

Domi na bu ben ḡaba ye ba kua kpuron are wē.  
Na bu sɛɛyasia ben durum ye ba kua kpuron sã.

<sup>3</sup> Wee goo u ḡbãramã u mɔ̀,  
i Yinni Gusunã swaa yabo ḡbaburã,  
kpa i ye nã nɛrasia.

<sup>4</sup> I yen wãwa kpuro kãruo yu nã nɛra.  
I maa yen ḡunun ḡunum kawo,  
kpa i yen ḡungunu nã nɛrasia  
nu ko nge tem tɛra kpa swɛɛ yi dɛnda.

<sup>5</sup> Saa yera Yinni Gusunã u koo win yiiko sãasi,  
kpa tumbu kpuro bu ye wa sannu.  
Yinni Gusunã n tiiwa u ḡerua mɛ.

<sup>6</sup> Yen biru na ḡoon nã nua  
ḡa nɛɛ, a kparo.

Ma na bikia na nɛɛ,  
mba kon kpara.

U nɛɛ, a kparo  
ma tumbu kpuro ba sãawa nge yakasu,  
ma ben buraru ta sãa nge dãa wɛsu.

<sup>7</sup> Yinni Gusunã ù n dera  
woo ḡa yakasu swee,  
su ra ḡberewa, kpa sin wɛsu su dɛlla.  
Ka ḡem tumbu ba sãawa nge yakasu.

<sup>8</sup> Yakasu ra ḡbere kpa sin wɛsu dɛlla.  
Adama Yinni Gusunã n ḡari yi ko n wãawa  
sere ka baadommaã.

*Labaari gea ye ba koo kpara*

<sup>9</sup> Yerusalemuḡibu, i yãwo ḡuu te ta ḡunun wãllã,  
i nãḡiru sua ka dam i labadari gea kpara.  
I ku berum ko.

I Yudaban wusun tǝmbu sǝwǝ i nɛɛ,  
Gusunǝ ben Yinni u wee.

<sup>10</sup> U wee ka dam u wooda wɛɛmǝ.  
U win tǝn be u yakiamu kpare win wuswaaǝ.

<sup>11</sup> U koo bu kparawa  
nge mɛ yǝa kparo u ra ko,  
u n binu wuuwa,  
u n ka nin mɛrobu kpare.

*Gusunǝn* bwisi

<sup>12</sup> Wara u koo kpɪ u nim wǝkun nim  
ka win nǝm wǝru saka ko.  
Wara u koo kpɪ u ka win niki binu wǝllu yɪire.  
Wara u koo kpɪ u tem tua kpuro gure nǝra sǝǝ.  
Wara u koo kpɪ u guunu kilo sǝndi.

<sup>13</sup> Wara u Gusunǝn bwisikunu yɛ.

Wara u nǝn bwisi kɛɛre.

<sup>14</sup> Wara u ka nǝn wesianǝ koore,  
ma yɛro u nǝn bwisi kǝ.

Nge wara u nǝn gem ka bwisi  
ka laakarɪn swaa sǝsire.

<sup>15</sup> Win mi, bwesenu kpuro nu sǝawa piiminu  
nge nim bura ye ya dǝare kotoru sǝǝ.  
Nu sǝawa nge kpee tana ye ya wǝa kilo wǝllo,  
n kun mɛ nge tua ye woo ga ka doonamǝ.

<sup>16</sup> Yɛɛ yi yi wǝa Libanin dǝa sǝwǝ  
yi n dabiru turi bu ka nǝn yǝkuru kua.  
Mɛya dǝa nin tii nu n turi bu ka yǝku dǝǝ sǝre.

<sup>17</sup> Bwesenu kpuro nu n sǝa gǝanu win mi.  
Nu sǝawa kam dirum.

*Yinni* Dam kpurogiin kpǝaru

<sup>18</sup> Wara i ko ka Gusunǝ weesina.  
Mba i ko nɛɛ, u ka weenɛ.

<sup>19</sup> U n ka bwǝarokunu weenɛ,  
ni ba kua ba wura pote ma ba nu sii geesun yǝni sebusia.

<sup>20</sup> Sãaro wi u ñ kpẽ u sii geesu ka wura dwe,  
u ra dãa gea kasu ye kãkõnu nu ñ dimõ,  
kpa u dãa dãko geo kasu  
u ka nùn bwãaroku kua ge ga ñ wõrumamõ.

<sup>21</sup> I ñ yẽ ro? I ñ nõõre ro?

Ba ñ bæe nõõsie saa yellun di ro?

I ñ bwisikure

nge me ba ka handunian kpæekpæeku swii ro?

<sup>22</sup> Gusunõwa u gu swii,

wi, wi u wãa wõllõ u tõmbu mæera

ba sãa nge twee.

U wõllu tãria nge beku te ta ñ bunu.

U tu demia nge kuu bekurugiru

u ka win wãa yeru kua.

<sup>23</sup> Wiya u ra sina bibu kawe,

kpa u wirugibu ko tøn dirobu.

<sup>24</sup> Be kpuro ba sãa nge dãa

ni ba gira nu ñ gbini mõ.

Gusunõ ù n dera woo ga bu swee,

kpa bu gbera,

woo guna yu ka bu doona nge yakasu.

<sup>25</sup> Gusunõ Dæero u nææ,

wara tõmba ka nùn weesinamõ.

<sup>26</sup> I nõni seeyo kpa i mæeri wõllõ.

Wara u kperi kua yi sïimõ nge tabu kowobu.

Yinni Gusunõwa.

U maa yin baayeren yisiru yẽ.

Yin gaa ku ra biare win dam bakam saabu.

*Gusunõ* u koo

*dam* sarirugibu dam wẽ

<sup>27</sup> Bæe Isireliba, mban sõna i

weeweenu mõ i mõ,

Gusunõ kun bæen sia yẽ,

u ñ maa bæε bæεn gem wẽεmɔ.

<sup>28</sup> I ñ yẽ?

I ñ nua ma Yinni Gusunɔ u ra n wãa?

Wiya u tem taka kua.

U ku ra maa wasire.

Ba ñ kpẽ bu win bwisikunu gia.

<sup>29</sup> U ra be ba wasire  
ka be ba wasikiramɔ dam wẽ.

<sup>30</sup> Bibu ba ra wasire.  
Aluwaasiba ba ra maa kpanε.

<sup>31</sup> Adama bèn yĩiyɔbu wãa Yinni Gusunɔ sɔɔ,

u ko n da bu dam kpam wẽ,

kpa bu se ka dam nge gunɔ bakeru.

Bà n duki mɔ, ba ñ wasiramɔ.

Bà n maa sīimɔ, ba ñ kpanamɔ.

*Yinni Gusunɔ*

*u Isireliba* dam kẽmɔ

## 41

<sup>1</sup> Yinni Gusunɔ u nεε,  
bæε bèn tem mu toma,  
i swaa dakio i nɔ.  
I hania koowo i tii dam kẽ.

I susima i ka gari gere,  
kpa su menna su wesiana su gem kasu.

<sup>2</sup> Wara u tabu durɔ goo seeyama sãɔ yari yerun di  
ma u dera mi u dua kpuro u nasara wa.

Wara u nùn bwesenu kpuro ka nin sinambu nɔmu sɔndia,  
ma u dera win takobi ya bu munka nge tua,

ma win tema ya bu yarinasia  
nge yaka si woo ga ka doona.

<sup>3</sup> U bu naa gira u ñ wahala wa.

U da sere mi win naasu kun yẽ.

<sup>4</sup> Wara u dera yeni kpuro ya kooru.

Nena. Nε, Yinni Gusunɔ,

nɛ, wi na bwesenu kpuro seeya saa toren di.

Nena na gbiikoo,

meya na kon maa wāa sere ka baadommaɔ.

<sup>5</sup> Be ba wāa mi n toma

ba wa ye na kua ma ba nanda

ba diirimɔ.

Be wee ba menna ba susimamɔ.

<sup>6</sup> Ba sominamɔ.

Ben baawure u win winsim sɔɔmɔ u mɔ,  
u hania koowo.

<sup>7</sup> Dāa dāko u seko dam kɛmɔ.

Wi u dāa wɔriasiamɔ u matalakagii dam kɛmɔ.

Ba mɔ, sii swɛɛbu bu wā.

Ma ba bwāaroku giramɔ ba kulum kparemɔ,  
gu ku ka wɔruma.

*Bɛɛ Isireliba, i ku bɛrum ko*

<sup>8</sup> Adama bɛɛ Isireliba,

bɛɛ be i sāa Yakɔbun bibu,

nɛn bɔrɔ Aburahamun bweseru sɔɔ,

bɛɛya na gɔsa i n ka sāa nɛn sɔm kowobu.

<sup>9</sup> Bɛɛya na soka na yarama saa tontonden di.

Na ñ bɛɛ biru kisi.

Na bɛɛ gɔsawa i n ka sāa nɛn sɔm kowobu.

<sup>10</sup> Yen sɔ, i ku nanda,

domi na wāa ka bɛɛ.

I ku wurura i n yam mɛɛra nge wɔnwɔndobu,

domi nena na sāa bɛɛn Yinni.

Kon maa bɛɛ dam kɛ.

Wee na wee n bɛɛ somi,

kpa n bɛɛ kɔsu ka nɛn dam.

<sup>11</sup> Be ba ka bɛɛ mɔru mɔ,

ba koo burisina bu sekuru wa.

Be ba ka bɛɛ sannamɔ mi,

ba koo kam ko bu gbi.

<sup>12</sup> Baa ì n bu kasu, i ñ bu wasi.

Meya be ba ka bɛɛ tabu mɔ,



ba koo kam ko bu gbisuku.

<sup>13</sup> Domi nena na Gusunɔ beɛn Yinni  
wi u beɛ dam wɛɛmɔ.

I ku berum ko, na beɛ somiru wee.

<sup>14</sup> Yakɔbun bweseru, beɛ be i tie  
i ñ dam mɔ

ma ba beɛ garisi nge kɔkɔminu,  
i ku nanda.

Ne, Gusunɔ Isireliban Yinni Deero,  
na beɛ somiru wee.

Na sãawa beɛn faaba kowo.

<sup>15</sup> Wee, kon beɛ dam wɛ  
nge naa tebo kpɔɔ ge ga sɔkia mɔ,

kpa i guunu kɔsuku,  
i gungunu munia muku muku  
nu ko nge yaka bii.

<sup>16</sup> I ko nu sarawa nge dobi,  
woo gu ka nu doona,  
kpa woo guna yu nu yarinasia,  
kpa i nuku dobu wa nen min di,  
ne, wi na sãa beɛn Yinni Deero,  
kpa i man beere wɛ.

*Dãa koo kpi*

*mi* gãanu ku ra raa kpi

<sup>17</sup> Sanam me beɛ nen tɔmbu i wɔnwɔndu soore  
i nim kasu i ñ wa,

ma beɛn yari yi gbere nim nɔrun sɔ,  
ne, Gusunɔ beɛn Yinni, kon beɛ nɔri.  
Na ñ beɛ derimɔ.

<sup>18</sup> Kon de daanu nu yari saa guunun di,  
kpa bwii yi yari wɔwi sɔɔ,  
kpa nim bwenu ka daa koki yi kooro  
mi tem mu gbere, gãanu ku ra kpi.

<sup>19</sup> Kpa dãa ye ba mɔ sɛduru ka

akasia yu kpi mi,  
 ka sere maa dāa kikisu gasu  
 ka dāa ye ba m̀ olifi,  
 ka maa dāa bakanu ganu,  
<sup>20</sup> kpa t̀mbu bu wa ka ǹni,  
 bu gia ma n̄, Gusun̄ Isireliban Yinni D̄erowa na yeni  
 kua.

*Gusun̄* u b̄nu ka nin s̄abun

*dam* sariru s̄̄sim̄

<sup>21</sup> Gusun̄ Isireliban Yinni u n̄, b̄e b̄nu i kasuo nge m̄ i ko ka tii yina.

I s̄̄sima nge m̄ i ko ka tii w̄ra.

<sup>22-23</sup> I na i sun s̄ gari yi i raa gerua yellu,

kpa sa n ȳ ỳ n koor̄a,

kpa su yin laakari ko.

̀N kun m̄, i sun s̄̄w̄ ye ya koo na sia,

kpa su gia ì n dam m̄n na nge n̄ Gusun̄.

I gea gaa koowo ù kun m̄ k̄sa gaa,

kpa su wa su nanda.

<sup>24</sup> Adama i ù kp̄ i ḡanu ko.

B̄e ka b̄en s̄ma kpuro i s̄awa kam dirum.

Wi u maa b̄e s̄am̄ goo kun win mem k̄.

<sup>25</sup> Wee na goo seeya saa s̄̄ ȳsan n̄m geun di,

ma u na saa s̄̄ yari yerun di

u s̄im̄ ka nen ȳsiru.

U wirugibu taakum̄ nge p̄t̄k̄,

nge m̄ weke kowo u ra s̄ndu suni.

<sup>26</sup> Wara u yenin gari gerua saa yellun di,

su ka gere ma gari geeya.

Goo kun yen gari gerure su sere n̄.

<sup>27</sup> N̄, Yinni Gusun̄, n̄na na gbia na s̄m̄ ḡra

u Yerusalemugibu labaari gea s̄̄.

<sup>28</sup> Na mɛɛra b̄uu ni s̄ɔɔ,  
 na ñ b̄uu goo wa wi u nen gari gerum̄.  
 Nà n gari bikia,  
 b̄uu goo sari wi u koo kp̄i u man wisi.

<sup>29</sup> Domi ni ka nin s̄oma nu s̄awa kam dirum.  
 Nin bw̄arokunu nu maa s̄awa wom dirum.

*Yinni Gusun̄on s̄om kowo*

## 42

<sup>1</sup> Yinni Gusun̄o u nɛɛ,  
 nen s̄om kowo wee, wi na ḡɔsa.  
 Wiya na ka w̄a, na maa n̄un k̄i.  
 Na nen Hunde doke wi s̄ɔɔ.  
 U koo gem gari kpara t̄ambu s̄ɔɔ.

<sup>2</sup> U ñ n̄ɔɔguru suam̄o u sere gb̄ara ka dam,  
 kpa bu win n̄ɔɔ n̄ɔ swɛɛ s̄ɔɔ.

<sup>3</sup> U ñ koo t̄on be ba sunkure nge kaba dakura.  
 Meya u ñ maa bu goom̄o,  
 baa bà n s̄a nge fitila ge ga ḡɔɔ d̄ɔɔ.  
 U koo gem kparawa nge mɛ n s̄a.

<sup>4</sup> U ñ mwia kpanam̄o.  
 U ñ maa wasiram̄o sere u ka de  
 gem mu n w̄a handunia kpuro s̄ɔɔ,  
 kpa t̄on be ba w̄a sere mi n toma  
 ba n win woodaba naane s̄a.

*Bwesenu kpuron*

*yam bururam*

<sup>5</sup> Yinni Gusun̄o wi u w̄ollu kua u teria,  
 ma u tem kua ka ye ya kpia mɛ s̄ɔɔ,  
 ma u dera t̄ambu ka sere hunde koni  
 be ba w̄a tem s̄ɔɔ ba w̄esiam̄o,  
 wiya u win s̄om kowo s̄ɔɔwa u nɛɛ,

<sup>6</sup> nena na nun soka n ka nun faaba ko.  
 Kon nun dam k̄ɛ, na n wunen n̄oma neni.

Kon nun kōsu, kpa n ka tambu arukawani bōke  
saa wunen min di,  
kpa bwesenu kpuro nu ka yam bururam wa.

<sup>7</sup> Kaa wōkoku nōni wukia,  
kpa a be ba sō yam wōkuru sō pirisōm dirō yara.

<sup>8</sup> Nēna Gusunō wi u ra n wāa.  
Nen yīsira mi.

Na ñ nen yiiko būu goo wēemō.

Mēya na ñ maa nen bēere bwāarokunu wēemō.

<sup>9</sup> Wee, ye na gbia na gerua, ya koora.

Tē, na bēe gāa kraanu nōsiamō nu sere koora.

*Wom kpōō*

ge ga Yinni Gusunō siaramō

<sup>10</sup> I Yinni Gusunō wom kpōō kuo.

I nūn siaro handunian goonu nne ye sō.

Hunde koni be ba wāa nim wōku sō,

ka bēe be i sīimō gen wōllō,

ka sere be ba wāa n toma,

i Yinni Gusunō siaro.

<sup>11</sup> Bēe be i wāa gbaburu ka ten gberu kraaneba sō kpuro,  
i nōogiru suo i Gusunō siara.

Bēe Kedaan bweseru, i ku nōō mari,  
i Gusunō siaro.

Bēe bēn wuu ga sō kperu wōllō,

i kuuki koowo guunu wōllun di ka nuku dobu.

<sup>12</sup> Bēe be i wāa n toma,

i Gusunō bēere wēeyō,

kpa i nūn tōma.

<sup>13</sup> Yinni Gusunō u susimō

u wee nge tabu kowo.

U tabun gari wōra nge tabu durō,

ma u nōogiru sue u kuuki mō,

u win yiberēba dam sōōsimō.

*Yinni Gusunō* u win tambu

*nɔɔ mweɛru kua*

<sup>14</sup> Yinni Gusunɔ u nɛɛ,  
wee na nɔɔ mari na tii nɛnuu n ka tɛ.  
Adama tɛ, kon nɔɔgiru sua  
nge tɔn kurɔ wi u yiire u kɪ u ma,  
ma u wasire u wom gabamɔ.

<sup>15</sup> Kon guunu ka gungunu kɔsuku,  
kpa n ye ya kpia gberasia.  
Kon daanun nim kpeerasia  
nu gbera woko woko,  
kpa n de yerusun nim mu gbera mam mam.

<sup>16</sup> Kon wɔkɔbu sɪisia swaa ye ba ñ yɛ sɔɔ,  
kpa n de yam wɔkuru tu gɔsia yam bururam ben  
wuswaaɔ.

Kon de swɛɛ yi yi ñ daa nɔɔ nɛ  
yi nɔɔ nɛra yi ko mara mara.  
Na ñ kon ko na kun yeniba kpuro kue.

<sup>17</sup> Adama be ba bɪnu naanɛ sɔɔ ba nu sɔamɔ,  
ba koo biruku yira wura ka seku bakaru.

*Isireliba* ba ku ra gɔanu tubu

<sup>18</sup> Yinni Gusunɔ u nɛɛ,  
bɛɛ Isireliba, bɛɛ be i sɔɔ nge sosobu,  
i swaa dakio.

Bɛɛ be i sɔɔ nge wɔkɔbu,  
i de i yam mɛɛri kpa i wa.

<sup>19</sup> Wara u sɔɔ wɔko nge nen sɔm kowo.  
Wara u sɔɔ soso ma n kun mɔ nen sɔmɔ wi na gɔra.

Wara u sɔɔ wɔko nge nen bɔrɔ.

Wara u sɔɔ wɔko nge nen sɔm kowo.

<sup>20</sup> Wee, u gɔa dabinu wa,  
adama u ñ nu garisi gɔanu.

U swasu wukie,  
adama u ñ gari nɔɔmɔ.

<sup>21</sup> Yinni Gusunɔ u wooda baka gea yara

win tɔmbun arufaanin sɔ̄.

<sup>22</sup> Adama yiberɛba ba ben yānu gura kpuro,  
ma ba ben tii mwɛɛra ba kpɛɛ kpee baaba sɔ̄.

Ba bu berua sere pirisɔm dirɔ.

Ba bu wɔri ba yānu gura.

Goo sari wi u koo bu yakia,

kpa bu yiberɛ be sɔ̄ bu yāa ni wesio.

<sup>23</sup> Ma Esai u nɛɛ,

wara u koo yeni swaa daki bɛɛ sɔ̄.

Wara u koo yɔra u ye swaa gāri saa tɛn di.

<sup>24</sup> Wara u dera ba Isireli be ba sāa Yakɔbun bweseru wɔri  
ba ben yānu gura.

N ñ Yinni Gusunɔn tii ro?

Bɛɛ Isireliba sa durum kua win wuswaaɔ.

Sa yina su win woodaba swii, su ye mem nɔɔwa.

<sup>25</sup> Yen sɔ̄na u ka sun mɔru bara too.

U dera ba sun tabu wɔri ka dam.

Tabu sun sikerene nge dɔ̄ɔ.

Bu sun di, adama sa ñ tuba.

Sa ñ mam laakari kue.

## 43

<sup>1</sup> Yinni Gusunɔ u nɛɛ,

Isireli, Yakɔbun bweseru,

wunɛ wi na mɔma na taka kua,

a ku berum ko, domi nɛna na nun yakia.

Na nun soka ka wunen yisiru,

a sāawa nɛgii.

<sup>2</sup> À n wahala mɔ̄ nge wi u nim bweru tɔburamɔ,

ko na n ka nun wāa.

Wahala ye, ya ñ nun kamiamɔ.

À n maa nɔni sɔ̄re nge wi u sīimɔ dɔ̄ɔ sɔ̄ɔ,

a ñ wururamɔ.

Mɛya nɔni swāa te, ta ñ nun suramɔ.

<sup>3</sup> Domi nɛna na sāa Gusunɔ wunen Yinni Dɛero,

nɛ wi na nun faaba mɔ̄.

Na kon Egibiti ka Etiopi ka Saban tem yiberēba wē wunen  
ayerō,

kpa a yakiara,

<sup>4</sup> yèn sō a sāa gāa bakanu nen nōni sō.

A girima mō, na maa nun kī.

Kon bwese dabinu yiberēba nōmu sōndia wunen ayerō  
n ka wunen wāaru yakia.

<sup>5</sup> Yen sō, a ku berum ko, domi na ka nun wāa.

Kon de wunegii be ba gura ba ka da sōo yari yeru gia mi,  
bu wurama,

kpa n maa be ba wāa sōo duu yeru gia mennama.

<sup>6</sup> Na ñ maa derimō sōo yēsi yēsikan tōmbu bu maa bu nenē.

Adama bu de nen bii be ba wāa handunian goonu nne ye  
sōo kpuro bu wurama,

<sup>7</sup> be, be ba nen yīsiru sōowa,

be na taka kua bu ka man beere wē.

*Isireliba* ba sāawa

*Yinni Gusunōn* seedagibu

<sup>8</sup> Gusunō u nēē,  
bu de nen tōmbu bu yarima,

be, be ba nōni mō,

adama ba ñ yam waamō,

ba swasu mō,

adama ba ñ gari nōmō.

<sup>9</sup> Bwesenu kpuro nu mennō

kpa n nu bikia,

būu wara u yenin gari gerua.

Būu wara u gbia u ye nōsia

ya sere koorā.

U win seedagibu mennama,

kpa bu sōosi ma u gem mō,

kpa bu swaa daki bu wura ma gema u gerua.

<sup>10</sup> Wunē Isirelin bweseru, wuna a sāa nen seeda.

Wuna na g̃sa a n s̃a nen s̃m kowo,  
 kpa a n ka yē kam kam  
 ma nē baasi, Gusunō goo maa sari.  
 Meyā Gusunō goo kun maa koorō.  
<sup>11</sup> Nēna na Gusunō wi u ra n wāa.  
 Nē baasi, faaba kowo goo sari.  
<sup>12</sup> Nēna na nun n̄āsia ye ya koo koorā.  
 Ma na nun faaba kua.  
 Būu goo kun kp̄iā u nun g̃āanu n̄āsie.  
 Wuna a s̃a nen seeda.  
 Nēna na s̃a Gusunō saa toren di.  
<sup>13</sup> Goo sari wi u koo goo w̄ra saa  
 nen n̄man di.  
 Goo maa sari wi u koo yina n ko ye na kī.

*Ba koo Isireliba yara*

*Babilonin di*

<sup>14</sup> Yinni Gusunō u n̄ē,  
 b̄ē Isireliba, amēniwa nē Gusunō, b̄ēn Yinni D̄ēro,  
 nē wi na b̄ē yara, na gerua na n̄ē,  
 kon Babilonigibu b̄eri yibereban n̄māō b̄ēn s̄ō,  
 kpa n ben wuun gamboba k̄suku,  
 kpa ben nuku dobun kuuki yi ḡsira nuku sankiranun  
 wuri.  
<sup>15</sup> Nēna na s̃a Gusunō b̄ēn Yinni D̄ēro.  
 Nēna na b̄ē taka kua na maa s̃a b̄ēn sunō.

*Swaa kpa g̃aburō*

<sup>16</sup> Ma Esai u n̄ē,  
 yellu, Yinni Gusunō u sw̄ē yara  
 nim w̄ku ka nim tori damgii s̄ō.  
<sup>17</sup> U tabu k̄k̄ē be dumi gawe  
 ka tabu durō w̄ruḡōba tabu sure.  
 Be kpuro ba w̄ruka, ba kpana bu se,  
 ma ba kam kua ba gu nge fitila.  
<sup>18</sup> Adama t̄ē, u gerua u n̄ē,



i ku maa ye ya koorā kən bwisikunu ko.

I ku maa gāa gurunun laakari ko.

<sup>19</sup> Wee kon gāa kraanu ko.

Ni wee nu wee. I ñ nu tuba?

Kon swaa yara gbaburō,

kpa daanu nu n wāa mi tem gberē.

<sup>20</sup> Taataanu ka gbeeku bōnu,

gbeeku ye kpurō gesi, yi koo man bēere wē.

Domi kon de nim mu n wāa gbaburō, mi tem gberē,

kpa tən be na gōsa bu nim wa bu nō,

<sup>21</sup> be, be na taka kua ba koo man tōma.

*Gusunō* u Isireliba sirimō

<sup>22</sup> Adama bēe Isireliba,

bēe be i sāa Yakōbun bweseru,

i ka man wasira,

i ku ra maa man sā.

<sup>23-24</sup> N ñ nē i yāku dōō mwaararuginu kuamme ka bēen yāanu.

Yāku ni i ra maa ko mi,

nu ñ man bēere wēmō.

N ñ nen sō i gobi beke di

i ka turare dōō doke.

N ñ maa nē i ka yaa gum naawamme

ì n yākuru mō mu sere man tusi.

N ñ nē na bēe tilasi kua

i n da ka man kēnu naawē.

Meya na ñ maa bēe tōya kue

i ka man turare dōō doke.

Adama i man wahala kpēewa bēen durum sō,

ma na wasira bēen toranun sō.

<sup>25</sup> Ka mē, nēna na bēen durum wōkama

yèn sō na sāa Gusunō.

Na ñ maa ye yaayamō.

<sup>26</sup> I seewo i na i man bēen gari tēria,

kpa i ka tii yina.

<sup>27</sup> Bɛɛn sikado gbiikoo u durum kua,  
ma bɛɛn s̄aa gbiobu ba man seesi.

<sup>28</sup> Yen s̄ɔna na ȳaku kowobu yara  
nɛn s̄aa yerun di,  
ma na bɛɛ Isireliba, Yakɔbun bweseru kam koosia,  
na bɛɛ sekuru doke.

## 44

<sup>1</sup> Yinni Gusunɔ u nɛɛ,  
a swaa dakio t̄ɛ,  
wunɛ Yakɔbun bweseru,  
wunɛ wi na ḡɔsa  
na kua nɛn s̄ɔm kowo.

<sup>2</sup> Nɛna na nun taka kua.  
Na nun m̄ɔma ba sere nun mara.  
Meya na maa nun somimɔ.  
Yen s̄ɔ, a ku bɛrum ko,  
wunɛ nɛn s̄ɔm kowo wi na ḡɔsa.

<sup>3</sup> Kon de nim mu t̄eria tem gbebum w̄allɔ,  
kpa daru koki yi yari min di.  
Kon nɛn Hunde yibie wunɛn bibun bweseru s̄ɔɔ,  
kpa n bu domaru kua.

<sup>4</sup> Ba koo sewa nge yaka si su  
nim waamɔ.  
Ba ko n s̄awa nge d̄aa ni nu w̄aa daarun b̄okuɔ.

<sup>5</sup> Saa yera goo u koo gere u nɛɛ,  
wi, Yinni Gusunɔgiiwa,  
kpa wini u nɛɛ,  
wi, u s̄awa Yakɔbun bweseru,  
kpa w̄ɔnɔ u yore win n̄ɔmaɔ  
wiya Yinni Gusunɔgii,  
kpa u tii Isireliban ȳisuru k̄ɛ ka nuku dobu.

*Yinni Gusunɔ* turowa

*u s̄aa* Gusunɔ

<sup>6</sup> Nɛ, Yinni Gusunɔ Dam kpurogii,

nε wi na Isireliba yakia  
 na sãa ben sina boko na nεε,  
 nena na sãa gbiikoo ka dãako.  
 Goo maa sari wi u sãa Gusunɔ nε baasi.  
<sup>7</sup> Wara u sãa nge nε.  
 Yẽro u yarima u tii tusia,  
 kpa u sɔɔsi nge mε na ka handunia taka kua saa yellun di,  
 kpa u gere ye ya koo koorã sia.  
<sup>8</sup> I ku nanda bεε Isireliba, i ku maa diiri.  
 Na ñ bεε ye sɔɔwa saa yellun di ro?  
 Bεeya i sãa nen seedagibu.  
 Goo maa wãa wi u sãa Gusunɔ nε baasi ro?  
 Aawo, goo maa sari wi u dam mɔ nge nε.

*Bũu sãaru yaakora*

<sup>9</sup> Be ba bwãarokunu sekumɔ,  
 ba ñ sãa gãanu.  
 Ben sɔm geenu nu maa sãawa kam dirum,  
 domi nin tii nu yen seeda dimɔ.  
 Nu ñ yam waamɔ, nu ñ maa yẽru garu mɔ.  
 Yen sɔna be ba nu sãamɔ ba koo sekuru wa.  
<sup>10</sup> Bwãarokunu nu ñ arufaani gaa mɔ.  
 Be ba nu sekumɔ ba sãawa gari bakasu.  
<sup>11</sup> Wee ba koo sekuru wa,  
 domi be kpuro ba sãawa tɔmbu nge be ba tie.  
 Bu mennama siri yerɔ.  
 Be kpurowa ba koo diiri, kpa bu sekuru wa.  
<sup>12</sup> Seko ù n bwãaroku mɔ,  
 u ra sisu suewa u doke dɔɔ sɔɔ,  
 kpa u matalaka sua u ka su so ka win nɔm damguu.  
 Adama gɔɔru tà n nùn mɔ, u ra dam bie.  
 Nim nɔru gà n maa nùn mɔ, kpa u gɔma dwiyya.  
<sup>13</sup> Dãa dãko ù n maa bwãaroku mɔ,  
 u ra win wẽε suewa  
 kpa u bwãaroku gen yĩreru doke dãa sɔɔ.

Kpa u sere win dākutia sua u dāa ye dāku,  
u bwāaroku ko ge ga ka tōnu weene,  
kpa u gu yi būu dirō.

<sup>14</sup> Dāa gea u ra gōsi dāa sōwō u ka gu ko.  
Yera seduru, ñ kun me siperε, ñ kun me seni.  
Gasō u koo dāa ye ba mē peni duure,  
kpa u n mara gura yu ye kpēasia.

<sup>15</sup> Dāa yera tōnu u ra ka dōō sōre, u wōsu.  
Yera u ra maa ka dīanu yeesie.  
Dāa tia yera u koo maa ka bwāaroku ko u yiira u sā.

<sup>16</sup> U ra dāa ten bōnu dōō doke,  
u ka win yaa sa,  
ñ kun me u ka ye sēwε.

Kpa u ka dīanu yeesia  
u di u debu,  
kpa u n dōō wi wōsu u n mē,  
anna a dōōn dobu nō.

<sup>17</sup> Kpa u ka bōnu ye ya tie bwāaroku ko  
u n sāmō.

Kpa u nōōguru sua  
u n gu kanamō u n mē,  
a man faaba koowo,  
domi wuna a sāa nen yinni.

<sup>18</sup> Adama tōn ben bweseru,  
ba ñ yēru mō,  
ba ñ maa bwisi mō.  
Domi ba tii nōni wōkua  
bu ku ka yam wa.

Meya ba maa ben tiin bwisikunu sīiya,  
kpa gāanu nu ku ka bu yeeri.

<sup>19</sup> Bwāaroku dāko wi, u ñ laakari mō u ka tubu  
u sere nεε,  
dāa ten sukuma u dōō doke  
u ka pēε wōōwa  
ma u ka yaa sēewa u di.

Ten sukum me mu tie, ma u ka  
bwāroku kua.

Wi wee u dāa kpiriru yiramme.

<sup>20</sup> Dāko wi, u sāa nge wi u torom dimo.

U tore yèn sō win bwisikunu gōsia.

U ñ maa kpē u win hunden faaba wa  
u sere nee, ase bwāroku ge na nenusi mini,  
ga ñ sāa Gusunō.

*Yinni Gusunō* u sāawa

gāanu kpuron Yinni

<sup>21</sup> Ne, Yinni Gusunō na nee,  
wunē Yakōbun bweseru, a yaayo  
ma nena na nun mōma  
na kua nen sōm kowo,  
na ñ nun duarimō.

<sup>22</sup> Na wunen toranu ka wunen durum kpeesia nge guru  
wiru.

Yen sō, a wurama nen mi,  
domi na nun yakia.

<sup>23</sup> Wōllu, a yēerio ye Yinni Gusunō u kuan sō.

Gōribun wāa yeru, a gōru doro.

Bee guunu i kuuki koowo ka nuku dobu.

Bee maa dāa sōsu, i nuku dobu koowo.

Domi Yinni Gusunō u win yiiko sōsi Isirelio.

U be, Yakōbun bweseru yakia.

<sup>24</sup> Ne, Yinni Gusunō, na sāawa wunen faaba koowo.

Nena na nun mōma ba sere nun mara.

Ameniwa na gerua. Na nee,

nena na gāanu kpuro kua.

Ne turowa na maa wōllu ka tem teria.

<sup>25</sup> Na ra sōmō weesugibun gari teesi,

kpa n sōrobu yaakoru ko.

Na ra de bwisigibu bu biru wura,

kpa n ben sōsinu gōsia wiira gari.

<sup>26</sup> Adama na ra nen sōm kowon gari dam sire,

kpa n de nen s̄əm̄ən gari yi u gerua yi koorā.  
 Na n̄e, t̄əm̄ba koo kpaṃ sina Yerusalem̄u.  
 Ba koo ma wure bu Yudaban bansu seeya,  
 kpa bu sin wusu bani.

<sup>27</sup> Na nim w̄dku s̄ōm̄o gu gbero,  
 domi kon gen nim kpeerasia.

<sup>28</sup> Wee ye na gerua Sirusin s̄ō.

U s̄āawa kparo wi na ḡosa.

U koo maa nen k̄iru kpuro yibia.

Kpa u de bu wure bu Yerusalem̄u bani,  
 kpa bu nen s̄āa yee ten kp̄eekp̄eeku sw̄ii.

*Yinni Gusun̄o* u Sirusi ḡosa

## 45

<sup>1</sup> Yinni Gusun̄o u Sirusi ḡosa

u n̄n̄n̄ n̄eni ka win dam.

U koo bwesenu kpuro taare win wuswaāo,  
 kpa u sinambun dam wuna.

U k̄ōo n̄n̄n̄ wusun k̄ann̄osu wukia su n keniare.

U n̄n̄n̄ s̄ōwa u n̄e,

<sup>2</sup> kon nun gbiiya

kpa n wunen sw̄e kpuro s̄ome yi n̄ōo nera.

Kon gambo sii gandugii ka yin k̄ək̄ə̄o sisugii b̄ōoku.

<sup>3</sup> Kon nun arumani w̄

ye ya raa berua yam w̄dkuru s̄ōo,

kpa a gia ma n̄e Gusun̄o, Isireliban Yinniwa

na nun sokum̄o ka wunen ȳis̄iru.

<sup>4</sup> Nen s̄om̄o Yak̄abu wi na ḡosan s̄ōna

na nun soka ka wunen ȳis̄iru,

ma na nun b̄eere baka w̄

baa m̄e a ñ man ȳ.

<sup>5</sup> Nena Yinni Gusun̄o, goo maa sari nge n̄e.

Yen s̄ōna na nun dam w̄ baa m̄e a ñ man ȳ.

<sup>6</sup> Kpa t̄ambu bu gia

saa sɔɔ yari yerun di sere sɔɔ duu yero  
 ma nena Yinni Gusunɔ.  
 Goo maa sari nge ne.

<sup>7</sup> Nena na ra de yam bururam  
 ka yam wɔkura n wãa.

Nena na ra maa de alafia ka wahala ya n wãa.  
 Ne, Yinni Gusunɔwa na ra ye kpuro ko.

<sup>8</sup> Kon de nasara yu na wɔllun di nge gura,  
 kpa tem mu nɔɔ wukia mu de faaba yu kpi,  
 kpa gem mu kpɛã ka ye sannu.

Ne, Yinni Gusunɔwa na ye kpuro mɔ.

*Mɔmɔ ka sɔndu*

<sup>9</sup> Bɔrurowa tɔnu wi u ka win taka kowo sikirinamɔ.  
 U sãawa nge tem mɔndu te ta ten mɔmɔ bikia ta nee,  
 mba u mɔ mi.

Ñ kun me nge gãa ni u kua ma nu nee,  
 u ñ nɔma du.

<sup>10</sup> Bɔrurowa wi u win tundo ka win mero bikia u nee,  
 mban sɔna i man mara meni.

<sup>11</sup> Ameniwa Gusunɔ Isireliban Yinni Dɛero  
 wi u bu taka kua u bu sɔɔwa.

U nee, n ñ beɛ i ko man bikia  
 ye kon ka nen bibu ko,

kpa i man wooda wɛ nen nɔman sɔmburun sɔ.

<sup>12</sup> Nena na tem kua  
 ma na tɔnu taka kua u n ka wãa me sɔɔ.  
 Nen nɔmuwa ga maa wɔllu tɛria,  
 ma na sɔɔ ka suru ka kperi yi yi mi.

<sup>13</sup> Ne, Yinni Gusunɔ Dam kpurogii,  
 nena na Sirusi seeya u ka gea ko ye na gɔru doke.

Kon win swɛɛ kpuro nɔɔ nerasia.

U koo nen wuu Yerusalemun bansu seeya,

kpa u nen tɔn be ba raa yoru mwɛera yara yorun di  
 n kun ka kɔsiaru garu.

*Gusunɔ* u ka Isireliba wãa

<sup>14</sup> Yinni Gusunɔ u Isireliba sɔɔwa u nɛɛ,  
Egibitigibu ka Etiopigibun dukia ya koo ko beɛgia,  
kpa Sebagii be ba gunu bu na beɛn mi,  
bu ko beɛn yobu.

Bwese ni kpuro nu ko n beɛ swĩwa  
ba n nu yɔni bɔkua.

Nu koo yiira beɛn wuswaaɔ  
kpa nu wura nu nɛɛ,  
beɛ tɔnan miya nɛ, Gusunɔ na wãa.  
Goo maa sari nge nɛ.

<sup>15</sup> Gusunɔ Isireliban Yinni a sãawa faaba kowo,  
adama a ñ waarɔ ka nɔni.

<sup>16-17</sup> Gusunɔ u Isireliba faaba kua ye ya ñ nɔru mɔ.  
Ba ñ sekuru wasi sere ka baadommaɔ.  
Adama be ba bwãarokunu sekumɔ,  
ba koo tuka ka sekuru.

*Faaba ya wee kam kam*

<sup>18</sup> Yinni Gusunɔ turowa u sãa Gusunɔ.  
Wiya u wɔllu taka kua, ma u tem kua.  
U ñ maa dere mu n wãa dirum,  
kpa hunde koniba ba n ka wãa mɛ sɔɔ.  
Wiya u gerua u nɛɛ,  
wiya Yinni Gusunɔ.  
Goo maa sari nge wi.

<sup>19</sup> U ñ win gari gerua gbɛnum gbɛnum.  
U yi kparawa batuma sɔɔ.  
U ñ maa Yakɔbun bweseru sɔɔwa u nɛɛ,  
tu nùn kasuo kam sɔɔ.  
Wi, Yinni Gusunɔ, geeya u ra gere.  
Gem gariya u ra maa kpare.

*Bwesenu kpuro*

*nu koo Yinni Gusunɔ yiira*

<sup>20</sup> Yinni Gusunɔ u nɛɛ,



yen sã, i mennama.

I susima bæε be i kpikiru sua tabun di.

Be ba bwāaroku dāaginu sɔɔwa,  
ma ba bũu sokumɔ wi u ñ kpɛ u bu faaba ko,  
ba ñ yēru mɔ.

<sup>21</sup> I na i tii tusia,

kpa i ka bũu sã be na

bu wesiana ben tii tiine sɔɔ.

Wara u gerua saa toren di ye ya koo koorā.

N ñ nε, Yinni Gusunɔ ro?

Goo maa sari nge nε.

Nε turowa na sã gemgii wi u ra faaba ko.

<sup>22</sup> Yen sã, bæε be i wã handunian goonu nne kpuro sɔɔ,

i gɔsirama nen mi, kpa i faaba wa.

Domi nena na sã Gusunɔ.

Goo maa sari nge nε.

<sup>23</sup> Gema na gerumɔ.

Nen gari kun maa kam mɔ.

Na bɔrua ka nen tiin yīsiru na nεε,

dũuru baatere ta koo yiira nen wuswaaɔ,

kpa nɔɔ baagere gu bɔre ka nen yīsiru.

<sup>24</sup> Ba koo gere bu nεε,

nε turon miya gem ka dam mu wã.

Be ba man seesi kpuro ba koo sekuru wa.

<sup>25</sup> Nε, Yinni Gusunɔwa kon Isireliban bweseru kpuro gem

<sup>wɛ</sup>  
kpa ta n ka nuku dobu mɔ.

*Gusunɔ* ka Babilonin bũu

## 46

<sup>1</sup> Bũu wi ba mɔ Beli, win dam kpeemɔ.

Wi ba maa mɔ Nεbo, u ñ maa do.

Ba ra raa nu sã,

adama tɛ, nu kua kuba ni yaa sabenu sɔɔwa.

Yaa sabe ni, nu maa wasira sɔmu nin sã.

<sup>2</sup> Wee Beli ka Nebo ba w̄aruka  
 ba dam kpa sannu sannu.  
 Ba kpana bu ben bw̄arokunu faaba ko.  
 Ma yiber̄eba ba nu gura ba ka doona.

<sup>3</sup> Adama i man swaa dakio,  
 b̄ēe Isireliba, b̄ēe be i tie,  
 b̄ēe be na n̄eni na n̄orim̄o saa b̄een marubun di.

<sup>4</sup> Na ñ k̄osim̄o sere ka b̄een t̄ok̄o.  
 Ko na n b̄ēe n̄orim̄owa baa ì n seri burura.  
 Ko na n b̄ēe k̄ōsuwa.  
 Na raa b̄ēe n̄ori, kon maa wure n ye ko.  
 Kpa n b̄ēe k̄ōsu n b̄ēe faaba ko.

<sup>5</sup> Wara i ko ka man sweena,  
 kpa i n̄un ko nen saara.  
 Wara maa s̄a nge n̄e. B̄ūu?

<sup>6</sup> Wee ba ra wura yare ben b̄orun di,  
 kpa bu sii geesu ȳire kilo s̄o,  
 bu ye kpuro seko w̄ē u ka bu bw̄aroku kua  
 ge ba koo yiira bu s̄a.

<sup>7</sup> B̄a n gu seru s̄andi ba ka da  
 ba yi mi ga ko n w̄a,  
 ga ku ra kesi gen yii yerun di.  
 B̄a n n̄ogiru sua ba gu soka,  
 ga ku ra wure.  
 Ga ku ra maa bu yare n̄oni sw̄aarun di.

*Faaba kun maa toma*

<sup>8</sup> B̄ēe durumgibu, i yeniba kpuro bwisikuo,  
 kpa i laakari ko ye na kua.

<sup>9</sup> I yaayo ye ya raa koora yellu.  
 Domi n̄ena Gusun̄o.  
 Goo maa sari nge n̄e.

<sup>10</sup> Na gerua yellun di ye ya koo koora.  
 Na n̄ēe, nen himba ye na yi, ya koo koora.  
 Kon maa nen k̄iru kpuro yibia.

<sup>11</sup> Nena na durɔ goo soka  
 saa sɔɔ yari yerun di mi n toma.  
 U koo na nge kasa u nen himba yibia.  
 Ye na gerua, kon ye ko.  
 Himba ye na yi, kon maa ye yibia.  
<sup>12</sup> Tɛ i man swaa dakio,  
 bæɛ bèn gɔru ga bɔɔbu,  
 ma i tamaa nen faaba ya toma.  
<sup>13</sup> Kon Yerusalemu faaba ko,  
 kpa n de Isireliba bu bæere wa mi.  
 Ye wee, ya turuku kua,  
 ya ñ maa toma.  
 Ya ñ tɛmɔ yu ka na.

Babiloni ya koo wɔruma

## 47

<sup>1</sup> Yinni Gusunɔ u nɛɛ,  
 wunɛ wi ba ñ kamiare,  
 kaa wɔruma a kpuna tua sɔɔ.  
 Wunɛ wi a sãa nge wɔndia,  
 kaa sina temɔ, a ñ maa sinamɔ sina kitarɔ.  
 Domi ba ñ maa nun sokumɔ kurɔ burɔ.  
<sup>2</sup> Kaa nɛɛ bia sua kpa a som nam nge yoo.  
 Kaa wunen sɔnditia wuna,  
 kpa a wunen bekuru kpaasina  
 a wunen taanu sɔɔsi  
 kpa a daanu tɔbura.  
<sup>3</sup> Ba koo wunen tereru wa  
 kpa sekuru tu nun mwa.  
 Kon nun mɔru kɔsie.  
 Na ñ goo derimɔ wunen nukurɔ.  
<sup>4</sup> Nɛn yĩsira Gusunɔ, wɔllu  
 ka tem Yinni.  
 Na maa sãa Isireliban Yinni dɛero,  
 wi u bu faaba mɔ.

<sup>5</sup> Babiloni, wunε wi a sãa nge Kaladeban wøndia,  
a doo a sina yam wõkuru sɔɔ, a mari.

Ba ñ maa nun sokumɔ sinambun sina boko.

<sup>6</sup> Wee, na raa ka ñen tɔmbu mɔru kua,  
na bu garisi nge disi,  
be, be ba sãa ñegibu.

Ma na nun bu ñomu beria.

Adama a ñ bu wɔnwɔndu kue,  
sere a mam ben durɔ tɔkɔnu yoru diisia.

<sup>7</sup> Meya a ra n gerumɔ a n mɔ,  
kaa n bandu diiwa sere ka baadommaɔ.  
Adama a ñ bwisika wunen gɔruɔ  
ma yeniba kpuro ya koo nɔru ko.

<sup>8</sup> A swaa dakio, Babiloni,  
wunε wi a ra n wunen tiin nuku dobu kasu,  
ma a sɔ ka toro sindu a gerumɔ wunen gɔruɔ a mɔ,  
wuna mi, goo maa sari wi u ka nun ñε.

A ñ gɔminiru dimɔ, wunen bii goo kun maa gbimɔ.

<sup>9</sup> Adama tɛ ye yiru kpuro ya koo nun deema  
sɔɔ teeru subaru sɔɔ.

Baa mε wunen tim mu do,  
ma wunen dobo dobo ya kpã,  
ka mε, kaa gɔminiru sina,  
kpa wunen bibu bu gbi.

Ye kpuro ya koo koorawa mam mam.

<sup>10</sup> Wee, a raa kom kɔsum mɔ ka toro sindu,  
domi a gerumɔ a mɔ, goo kun nun waamɔ.  
Wunen laakari ka wunen yɛru ta nun wiru gɔsia.  
Ma a gerumɔ wunen gɔruɔ a mɔ,  
wuna mi. Goo kun ka nun ñε.

<sup>11</sup> Adama tɛ, kɔsa koo nun deema.  
A ñ maa goo wasi wi u koo nun wɔra.  
Nɔni swãara koo nun wɔri.  
A ñ maa kpɛ a tu suuri,  
kpa a kam ko subaru sɔɔ.

<sup>12</sup> Ñ n men na, a n wã a n wunen dobo dobo m̀  
ka tim timminu ni a ra raa ko wunen piiburun di.  
Sərəkudo ya koo nun arufaani marua.

Ñ kun mɛ, ya koo de bu nun nasia.

<sup>13</sup> Wee, a wasira bikiarun s̄  
be ba ra w̄llun kperin saria m̄erin mi.

Ñ n men na, bu seewo bu nun faaba ko,  
be, be ba ra nun s̄ suru ka suru ye n koo nun deema.

<sup>14</sup> Ben tii ba koo d̄ɔ mwaara nge yakasu.

Ba ñ kp̄ bu ben w̄aru w̄ra saa d̄ɔ yaran di.

D̄ɔ yara ye, ya ñ ko n s̄a nge p̄en doon d̄ɔ.

Ya ñ maa s̄a d̄ɔ w̄n b̄kuɔ ba ra sine.

<sup>15</sup> Yera ya koo b̄en s̄oro be deema

b̄en s̄ a raa tii wahala kua saa yellun di.

Be kpuro ba koo yarinawa.

Ben goo kun nun faaba m̀.

*Gusunɔ* u Isireliba s̄ɔwa

*ye n koo koor*

## 48

<sup>1</sup> I swaa dakio i n̄,

Isireliba b̄e Yakɔbun ȳnugibu,

b̄e be i yara Yudan bweserun di,

wee i b̄r̄um̄ ka n̄, Gusunɔ Isireliban Yinnin ȳsiru,

ma i man n̄ɔgiru suem̄,

adama n ñ m̄ ka gem.

<sup>2</sup> B̄e be i Yerusalemun ȳsiru s̄ɔwa,

ma i t̄asa n̄ Gusunɔ, Isireliban Yinni s̄ɔ,

wi ba sokum̄ w̄llu ka tem Yinni,

i swaa dakio i n̄.

<sup>3</sup> Saa yellun di, na dera ba ḡa gbiikinun gari gerua.

Ba yi gerua i nua.

Ma na dera yi koor subaru s̄ɔ.

<sup>4</sup> Na ȳ i tau, ma i w̄iru b̄ɔbu,

ma beɛn sirikana dam mə nge sisu.

<sup>5</sup> Yen sōna na beɛ yeni kpuro nɔɔsia saa yellun di.

Na beɛ ye nɔɔsiawa yu sere tunuma,

kpa i ku ra ka gere i neɛ,

beɛn būuwa u ye koosia.

Ñ kun me i neɛ,

beɛn bwāroku ge i kua ka sii gandu ñ kun me ka dāa,

gera ga yen wooda wē.

<sup>6</sup> I nua ye na raa gerua.

I maa wa ye kpuro ya koorā.

I ñ ko i ye wura?

Wee, tē na beɛ gāa kpaanu nɔɔsiamɔ

ni nu berua i ñ nu yē.

<sup>7</sup> Tēra nu koo koorā, n ñ mə ni nu raa koorā.

I ñ daa nin gari nɔɔre ma n kun mə gisɔ,

kpa i ku ra ka gere i neɛ, i raa nu yē kɔ.

<sup>8</sup> Wee i ku ra man swaa daki.

I ku ra maa kā bu beɛ gāanu sōsi,

domi saa yellun di, ba ñ beɛ swaa yabe.

Na yē ma i ko ko naane sariba,

domi bu sere beɛ ma,

ba beɛ soka be ba koo man seesi.

<sup>9</sup> Adama yèn sō na sāa Gusunɔ,

yen sōna na nen mɔru suresia.

Ma na nen tii nenua nen yiikon sō,

kpa n ku ra ka beɛ kpeerasia.

<sup>10</sup> Na beɛn laakari mēera,

adama n ñ mə ka dō

nge me ba ra sii geesu sowe.

Na beɛ dokewa yibereban suunu sɔɔ

bu ka beɛ seɛyasia nge dō boko.

<sup>11</sup> Nen kīrun sōna na ye kua.

Domi na ñ derimɔ nen yīsiru tu beere bia.

Na ñ maa nen yiiko goo wēemɔ.

*Wi u koo Yinni Gusunɔn**himba yibia*

<sup>12</sup> Yinni Gusunɔ u nɛɛ, bɛɛ Isireliba,  
 bɛɛ be i sãa Yakɔbun bweseru,  
 bɛɛ be na soka,  
 i swaa dakio i nɔ.  
 Nɛna na sãa gbiikoo ka dãako.

<sup>13</sup> Nɛna na tem kua,  
 ma na wɔllu tɛria.  
 Yen baayeren yĩsira na soka,  
 ma ya koorã yande.

<sup>14</sup> Bɛɛ kpuro i mennama, kpa i man swaa daki.  
 Na goo mɔ wi na kĩ.

Wiya u koo nɛn kĩru ko u Babiloni wɛri.  
 Kpa u nɔma demia u yen tɔmbu nɛn dam sɔɔsi.  
 Bɛɛn goo kun yen gari gerure.

<sup>15</sup> Nɛ, Yinni Gusunɔwa na ye gerua.  
 Na nùn soka, u maa na.  
 Ma na dera win swɛɛ kpuro yi nùn kusiara.

<sup>16</sup> Ma Esai u nɛɛ,  
 i susima nɛn bɔkuɔ kpa i nɔ.  
 Saa yellun di, na bɛɛ ye sɔɔwawa kpasasa.  
 Saa yen toren diya na wãa mi.  
 Wee, tɛ Yinni Gusunɔ u man gɔrima ka win Hunde.

*Isireliba* bà n daa swaa daki

<sup>17</sup> Wi u sãa bɛɛ Isireliban Yinni Dɛero,  
 ma u bɛɛ yakia u nɛɛ,  
 u ra bɛɛ sɔɔsi ye n ko n bɛɛ arufaani ko,  
 kpa u bɛɛ swaa sɔɔsi ye ya weene i swĩi.

<sup>18</sup> Ì n daa win woodaba mɛm nɔɔwa,  
 alafia ya ko n bɛɛ wãasiwa,  
 nge daa bakarun nim mɛ mu ra n tɛrie.

<sup>19</sup> Bɛɛn bweseru ta koo dabiawa  
 nge yani sɛeri.

Bɛɛn yĩsiru ta ñ maa gbimɔ win wuswaaɔ.

*I*yario Babilonin di  
<sup>20</sup> I yario Babilonin di  
 i yen tɔmbu duki suurio.  
 I nasaran womusu koowo,  
 i kpara handunian goonu nne sɔɔ i nɛɛ,  
 wi, Yinni Gusunɔ u bɛɛ Yakɔbun bweseru yakia,  
 bɛɛ be i sãa win sɔm kowobu.

<sup>21</sup> Nim nɔru ga ñ bɛɛ mɔ  
 mi u koo bɛɛ kpara gbaburɔ,  
 domi u koo kperu bera  
 kpa nim mu koku i nɔ.

<sup>22</sup> Adama kɔsan kowobu ba ñ bɔri yɛndu wasi. Wi, Yinni  
 Gusunɔwa u yeni gerua.

*Isireliba* ba sãawa  
 tɔn tukobun yam bururam

## 49

<sup>1</sup> Bɛɛ be i wãa i toma, i swaa dakio i nɔ.  
 Yinni Gusunɔwa man gɔsa saa nen meron nukurun di.  
 U man soka ka nen yĩsiru ye ba man mara wure.

<sup>2</sup> Ma u dera nen gari yi kua nge takobi ye ya nɔɔ do.  
 U man win nɔma wukiri, u man kɔsu.  
 U man kua nge sɛu ge ga dɛɛ mɔ,  
 ma u man doke win sɛɛ bwãarɔ.

<sup>3</sup> U man sɔɔwa u nɛɛ,  
 Isirelin bweseru ta sãawa win sɔm kowo.  
 Ten min diya u koo win yiiko sɔɔsi.

<sup>4</sup> Adama nɛ, na nɛɛwa,  
 kama na sɔmburu kua.  
 Nen dam, kama mu kua.  
 Ka mɛ, na yɛ ma Gusunɔ nen Yinni u koo man gem wɛ.  
 Na are yĩiyɔ win mi.

<sup>5</sup> Yinni Gusunɔwa u man gɔsa ba sere man mara,



n ka ko win sɔm kowo,  
kpa n ka win tɔmbu Isireliba, Yakɔbun bweseru gɔsiam  
win mi.

Wee, u man bɛɛrɛ dokemɔ.  
Wiya u maa man dam wɛɛmɔ.

<sup>6</sup> U nɛɛ, na n ka sãa win sɔm kowo,  
kpa n ka Isireliban bwese ni nu tie seeya,  
ya ñ gãanu tura.

Wee u man kua bwese tukunun yam bururam,  
kpa n ka win faaba da handunian goonu nne kpuro sɔɔ.

Ba koo Yerusalemu seeya

<sup>7</sup> Yeniwa Gusunɔ, Isireliban Yinni Dɛɛro  
wi u bu faaba kua,  
u nun sɔɔwa, wunɛ wi a sãa damgibun yoo  
wi tɔmba tusa ba gema.

U nɛɛ, sinamba koo nun wa  
kpa bu nun bɛɛrɛ wɛ.

Sina biba koo maa nun kpuna  
nɛ, Isireliban Yinni Dɛɛron sɔ,  
nɛ wi na sãa naanɛgii ma na nun gɔsa.

<sup>8</sup> Saa yà n tura n ka nun faaba ko,  
kon nun durom kua kpa n nun somi.

Kon nun kɔsu  
kpa n ka tɔmbu kpuro arukawani bɔke saa wunen min di.

Kon de a wunen tem sɔmɛ  
kpa a kpam wunen tɔmbu ben tem wesia  
mɛ mu bansu sãa tɛ.

<sup>9</sup> Kon de a dɛsobu yakia bu doona,  
kpa a be ba maa wãa yam wɔkurɔ sɔ a nɛɛ,  
bu yarima bu da yam bururam sɔɔ,  
kpa ba n sãa nge yãa ni nu dɛanu waamɔ  
swɛɛn bɔkuɔ ka guunɔ.

<sup>10</sup> Gɔɔru ka nim nɔru kun bu mɔ.  
Sɔɔ ka win yam susura kun maa bu wahala mɔ.  
Domi wi u ben wɔnwɔndu mɔ,

wiya u koo bu kpara u ka da mi bwii wāa.

<sup>11</sup> Nε, Yinni Gusunɔ, kon nen guunu gɔsia swεε,  
nen tɔmbu bu ka swaa wa.

<sup>12</sup> Be wee, ba wee saa tontonden di,  
ben gabu saa sɔɔ yɛsan nɔm geu gian di,  
ka sɔɔ duu yeru gian di,  
gabu maa saa Egibitin bera gian di.

<sup>13</sup> Wɔllu, a yɛerio.

Tem, a nukuru doro.

Bεε maa guunu, i dɛsiru karo.

Domi Yinni Gusunɔ u win tɔmbu nukuru yemiasiamɔ.

Be ba nɔni sɔɔre, u ben wɔnwɔndu mɔ.

Nε, Gusunɔ,

na ñ nun duarimɔ

<sup>14</sup> Yerusalemugibu ba mɔ,

Yinni Gusunɔ u sun deri,  
ma u sun duari.

<sup>15</sup> Adama Gusunɔ u nεε,  
tɔn kurɔ u ra win bii wi u bɔm kɛmɔ duari?  
U ku ra win wɔnwɔndu ko?

Baa ù n duari, nε, na ñ nun duarimɔ, Yerusalemu.

<sup>16</sup> Domi na wunen yɛsiru yorua nen nɔm tararɔ.

Na ra wunen gbāraru yaaye nen bwisikunu sɔɔ.

<sup>17</sup> Wee be ba koo nun seeya, ba wee.

Kpa be ba raa nun wɔri

ba wunen yānu gura bu yari min di.

<sup>18</sup> A mεerio a ka sikerena.

Wunen bibu wee ba wee, ba mennamɔ wunen mi.

Ba ko n sāa nge bura yānu,

kpa a n sāa nge kurɔ kpao.

Nε, Yinni Gusunɔwa na yeni bɔrua ka nen tiin wāaru.

<sup>19</sup> Wunen tem mε ba raa wɔri ba sankā,

tɔmba koo dabia mε sɔɔ ba n baasine.

Be ba raa maa nun dam dimɔ,

ba koo doona n toma.

<sup>20</sup> Wunen bii be ba mara yoru  
 sɔɔ tem tukumɔ,  
 ba koo wurama ben temɔ, kpa bu nun sɔ bu nɛɛ,  
 tem mɛni, mu ñ sun tura.  
 Sa kɪ bu maa sun sosia.

<sup>21</sup> Saa yera kaa tii bikia a nɛɛ,  
 wara u nun bii beni marua.  
 Domi a wunen bibu bia,  
 a ñ maa gabu wa a mara  
 ye ba nun yina ba doona.

Wara u bii beni seeya.  
 A raa wãawa wunɛ turo,  
 man diya bii beni ba na.

<sup>22</sup> Yinni Gusunɔ u nɛɛ,  
 wee na kon tɔn tukobu yĩreru garu sɔɔsi  
 te ta koo de bu wunen bibu gurama bu nun wesia.

<sup>23</sup> Sinambu ka ben bii tɔn kurɔbu ba koo nun nɔɔri.  
 Ba koo nun kpuna bu wiru tem girari,  
 kpa bu tii kawa bu nun bɛɛɛ baka wɛ.

Sanam mɛya kaa gia ma nena na sãa Yinni Gusunɔ.  
 Be ba maa man yĩiyɔ ba ñ sekuru wasi.

<sup>24</sup> Ye tabu durɔ u gura tabu sɔɔ,  
 ba koo kpɪ bu nùn ye wɔrari?

Be damgii u yoru mwa,  
 ba koo kpɪ bu bu yakia?

<sup>25</sup> Yinni Gusunɔ u nɛɛ, ɔɔ, mɛya,  
 kon damgiin yobu yakia,  
 kpa n tabu durɔn yãa ni u raa gura wɔra.

Domi kon ka wunen yibereba sanna,  
 kpa n wunen bibu faaba ko.

<sup>26</sup> Kon de be ba nun taare bu goona,  
 kpa ben tɔn goberu ka ben mɔru yu bu go nge tam,  
 kpa tɔmbu kpuro bu gia  
 ma nɛ, Yinni Gusunɔwa na nun faaba mɔ.  
 Nena na sãa wunɛ Yakɔbun Yinni damgii

wi u nun yakia.

*Yinni Gusunə* ka win tɔmbu  
ba ̀n yinanamə

## 50

<sup>1</sup> Yinni Gusunə u maa nɛɛ,  
bɛɛ Yudaba, mana tirera wāa  
te ta sɔɔsimə ma na bɛɛn mero Yerusalemu yina.  
Bɛn dibu na neni, ben wara na bɛɛ wɛ.  
Sari. Bɛɛn durum sɔna na bɛɛ dɔra.  
Bɛɛn toranun sɔna na maa bɛɛn mero yina.

<sup>2</sup> Domi na na n bɛɛ faaba ko.  
Mban sɔna na ̀n goo wa.  
Na soka soka,  
mban sɔna na ̀n goon wurabu nua.  
I tamaa nen nɔmu ga ̀n dam tura n ka bɛɛ wɔra?  
Na ̀n dam mə n ka bɛɛ yakia?

I ̀n yɛ ma nà n nim wɔku gerusi ga ra gberewa,  
kpa daanu nu ko nge mi nim ku ra sine,  
kpa swɛɛ yi gbi yi kɔsi?

<sup>3</sup> Na ra de wɔllu tu yam tıra,  
kpa ta n sãa nge ta gɔɔ wooru sɔ.

*Yinni Gusunən* sɔm kowon mem nɔɔbu

<sup>4</sup> Yinni Gusunə u man keu kua  
kpa n ka kpĩ n wi u wasire dam kɛ.  
U ra nen laakari yamie bururu baatere  
n ka kpĩ n nùn swaa daki, nge keu bii.

<sup>5</sup> U nen swasu kɔria, na ̀n nùn yinari.  
Na ̀n maa nùn biru kisi.

<sup>6</sup> Na be ba man soomə nen biru deria,  
ma na maa be ba nen baa sansu wukamə nen baanu deria.  
Na ̀n nen wuswaa berua  
sanam mɛ ba man wɔmmə ba yãatam siemə.

<sup>7</sup> Adama Yinni Gusunəwa u man faaba kua.

Yen sōna na ò bɛɛɛ bie.  
 Ma na yōra na tāsā.  
 Domi na yē ma na ò sekuru wasi.

<sup>8</sup> Gusunō u wāa nɛn turuku,  
 u koo man gem wē.

Wara u sāa nɛn yibɛɛ.  
 Yēro u susima.

Wara u koo nɛn taarɛ wa.

Yēro u seewo bu sun siria.

<sup>9</sup> Nɛ, na yē ma Yinni Gusunōwa u koo man somi.

Wara u koo man taarɛ wē.

Nɛn yibɛɛɛba kpuro ba koo munda

nge yabe kīasu si gɛmi yi di.

*I Yinni Gusunōn sɔm kowo*

*swaa dakio*

<sup>10</sup> Bɛɛ sɔɔ, wi u Yinni Gusunō nasie,  
 u win sɔm kowon nɔɔ nɔɔwɔ.

Wi u siimō yam wōkuru sɔɔ,

u Yinni Gusunō naanɛ koowo,

kpa u n tāsā wi sɔɔ.

<sup>11</sup> Bɛɛ be i mōru seewa nge dōɔ,

ma i himba sāa i tɔmbu dōɔ meni,

i duo bɛɛn dōɔ wi sɔɔ, kpa i dōɔ mwaara.

Yinni Gusunōwa u koo de ye kpuro yu koorā.

Wahala sɔɔra i ko kpuna i gbi.

*Faaba ye ya ò kpeemō*

## 51

<sup>1</sup> I man swaa dakio bɛɛ be i gem naa gire,

ma i nɛ, Yinni Gusunō kasu.

I kpee te mɛɛrio tɛn min di ba bɛɛ dāka.

I wōru ge yaayo min di ba bɛɛ yara.

<sup>2</sup> I bɛɛn laakari wesio Aburahamu bɛɛn tondon mi,

ka Saaraan mi, wi u bɛɛ marā.

Sanam mɛ na nùn soka u sāawa wi turo.

Ma na nùn domaru kua, na win bweseru dabiasia.

<sup>3</sup> Na Siñnin bansun wənwəndu wa.

Kon ban si seeya,

kpa n yen tem gbebum gəsia nge nen kara Edeni.

Nuku dobu ka yēeribu ko n wāa mi,

kpa bu siarabun womusu ko.

<sup>4</sup> Bɛɛ nen tɔmbu, i laakari koowo,

kpa i swaa tem kpī i man swaa daki.

Domi nen min diya wooda ya koo yari,

kpa ya n sāa bwesenu kpuron yam bururam.

<sup>5</sup> Na ka faaba wee,

kpa n siri dee dee bwesenu kpuro sɔɔ,

ka nen nəm damguu.

Saa yera be ba wāa n toma

ba ko n yīiyɔbu mɔ nɛ sɔɔ,

kpa ba n nen dam naane sāa.

<sup>6</sup> I nɔni seeyo wəllɔ, kpa i maa mɛeri temɔ.

Domi wəlla koo doona nge wiisu,

kpa tem mu munkira mu ko yaki yaki nge yabe təkəru.

Mɛn tɔmbu ba koo gbi nge sɔnsu.

Adama nen faaba ya n kpeemɔ.

Nɛn gem mu ko n wāawa sere ka baadommaɔ.

<sup>7</sup> I man swaa dakio bɛɛ bwese te i gem yē,

ma i nen woodaba neni bɛɛn gɔruɔ.

I ku nanda tɔmbu bà n bɛɛ fune wunamɔ.

I ku maa diiri berum sɔ̀ bà n bɛɛ wɔmmɔ.

<sup>8</sup> Domi ba ko n sāawa nge yāa ni gemi yi di.

Adama nen gem mu ko n wāawa sere ka baadommaɔ.

Nɛn faaba ya n maa nɔru mɔ.

*A dom yando, Yinni*

<sup>9</sup> A dom yando kpa a wunen nɔmun dam sɔ̀sɔ̀,

nge yellu sanam mɛ a Egibitigibu tabu di,

ma a ben sunɔ wi u sāa nge yaa gɔba go.

<sup>10</sup> Ma a dera nim wōkun nim mu gbera,  
ma a swaa yara.

Be a yakia, ba ka tōbura.

<sup>11</sup> Nge mēya tē,

be a yakia ba koo kram gōsirama,

bu wurama Sionio ka nasaran womusu,

kpa nuku doo bi bu ku ra kpe bu n sōsire ben wuswaa.

Yēeribu ka nuku doo ko n bu wāasi,

kpa nani swāaru ka weeweenu nu doona.

*I ku* berum ko, nen tōmbu

<sup>12</sup> Gusunō u nē, nena mi,  
nē wi na bē nukuru yemiasiamō.

Tōnu u sāawa nge yakasu.

Mban sōna i ko i win berum ko, wi, wi u ra gbi.

<sup>13</sup> Kpa i nē, Yinni Gusunō duari,

nē wi na bē taka kua.

Na wōllu teria, ma na tem kua.

I diirumō kpeetim sari tōru baatere,

be ba bē dam dōremōn wuswaa,

be, be ba kasu bu bē kpeerasia.

Adama ben mōru kun maa gāanu mō.

<sup>14</sup> Domi n nē tēmō

bu ka be ba yoru mwēera ba bōkuan yōni kusia.

Ba n gbimō wōru sō.

Ba n maa dīanu biamō.

<sup>15</sup> Nena Gusunō bēen Yinni,

nē wi na ra de nim wōkun nim mu se

kpa mu kukiri.

Nen yīsira Gusunō, wōllu ka tem Yinni.

<sup>16</sup> Na kon wōn kpaaru teria

kpa n tem kram swī,

kpa n bē Sionigibu sō n nē,

i sāawa nen tōmbu.

Na nen gari doke bēen nōwō,

ma na bē nen nōman saaru wukiri.

*Yerusalemun nōni swāara*

*koo kpe*

<sup>17</sup> Wunε Yerusalemu, a dom yando, a seewo,  
wunε wi a nōra sua Yinni Gusunōn nōmun di  
ye ya win mōru yiba,

ma a ye nōra sere ka yen kōrōnō.  
Wee, ya nun goomō.

<sup>18</sup> Wunen bibu kpuro sō, be a mara a seeya,  
goo sari wi u koo nun swaa gbiiya.

Goo maa sari wi u koo nun nōma nenε.

<sup>19</sup> Wee, gāanu yiru ya nun deema,  
tabu ka gōōru ka kpeerabu ka bansu.

Wara koo nun duura.

Wara koo nun nukuru yemiasia.

<sup>20</sup> Wunen bibu ba dam bia  
nε Gusunō, wunen Yinnin mōrun sō.

Ma ba kpī kpī swεε sō  
nge nem ni ba taa mwa.

<sup>21</sup> Yen sō, a yeni swaa dakio a nō,

wunε wi a wōnwōndu soore,

ma a sāa nge a tam goore

adama a ñ tam nōra.

<sup>22</sup> Ameniwa nε Gusunō, wunen Yinni,  
nε wi na nen tōmbu faaba mō, na gerua.

Na nεε, kon nōra ye mwa wunen nōmun di,  
ye ya nen mōru yiba ma ya dera a bāarimō.

A ñ maa ye nōrumō.

<sup>23</sup> Kon ye dokewa be ba nun dam dōremōn nōmā,

be, be ba nun sōmō ba mō,

a kpunō, kpa bu sī wunen wōllō.

Ma a kpuna a ka tem nera.

A kua nge swaa yè sō ba sīimō.

*Yinni Gusunō*

*u koo Yerusalemu yakia*



## 52

<sup>1</sup> Yerusalemu, wunε wi Yinni Gusunɔ u tii gɔsia,  
a dom yando kpa wunen dam mu wurama,  
kpa a wunen bura yānu doke.

Domi be ba ñ Yinni Gusunɔ sāmɔ,  
ben goo kun maa duɔ wunε sɔɔ.

<sup>2</sup> A seewo a tii tua kpara,  
a wunen yoo yɔni pota wunen wīrun di,  
kpa a sina wunen sina gɔna sɔɔ.

<sup>3</sup> Yinni Gusunɔ u Yerusalemu sɔɔwa u nεε, ba raa nun  
dɔrawa gobi sari. Meya kon maa nun yakia n kun ka gobi.

<sup>4</sup> Yellu, nen tɔmbu ba da Egibitiɔ ba sɔru di mi. Yen biru,  
Asirigiba na ben temɔ ba bu dam dɔre ka wɔbia. <sup>5</sup> Tɛ, mba  
kon ko. Wee Babilonigiba na ba bu gura kam sɔɔ, ma ba  
kuuki mɔ ba nen yīsiru gari kam gerusimɔ saa baayere.

<sup>6</sup> Yen sɔna sɔɔ teeru, nen tɔmbu ba koo gia wi na sãa, kpa  
bu tubu ma nena na gerumɔ na mɔ, nε wee, na wee.

*Yinni Gusunɔ*

*u koo wurama* Yerusalemuɔ

<sup>7</sup> Anna a wa nge mε ba bu dam koosiamɔ,  
be, be ba wee guunun di ba labaari gea kparamɔ.  
Ba Siɔni bɔri yendu ka faaban gari sɔɔmɔ ba mɔ,  
Gusunɔ wunen Yinni u bandu dii.

<sup>8</sup> Wee, be ba ra gbāraru kɔsu  
ba nɔɔgiru sue,  
ba kuuki mɔ ba nuku dobu.

Domi ba wa ka nɔni  
ma Yinni Gusunɔ u Siɔni yakiam wee.

<sup>9</sup> Yerusalemun bansu,  
a kuuki koowo ka nuku dobu,  
domi Yinni Gusunɔ u win tɔmbun nukuru yemiasia.  
U Yerusalemu yakia.

<sup>10</sup> U koo win dam ka win dɛeraru  
bwesenu kpuro sɔɔsi,

kpa bu wa handunian goonu nne kpuro sɔɔ  
ma u win tɔmbu faaba kua.

*I yario Babilonin di*

<sup>11</sup> Bɛɛ be i Yinni Gusunɔn sãa yerun dendi yãnu sɔɔwa i ka  
wee,  
i tii dɛɛrasio.

Kpa i se i yari Babilonin di.

I ku gãanu ganu baba ni nu disi mɔ.

<sup>12</sup> Ì n yariɔ, i ñ ko i yari ka sendaru  
nge be ba kpikuru suɔ.

Domi Gusunɔ Isireliban Yinni u ko n bɛɛ kɔ̃su  
biruɔ ka wuswaaɔ.

*Yinni Gusunɔn sɔm kowo*

*u wahala kua*

<sup>13</sup> Yinni Gusunɔ u nɛɛ,  
wee nen sɔm kowo u koo nasara wa.  
U koo se u ko tɔn boko.

<sup>14</sup> Nge mɛ u tɔn dabiru nandasia  
yèn sɔ win wuswaa ya kɔsa wahalan sɔ,  
ma win wasi yi ñ maa ka tɔnugii weenɛ,

<sup>15</sup> nge mɛya u koo bwese dabinu biti kpɛɛ,  
kpa sinambu bu kpama bu gari gere win wuswaaɔ.  
Domi yèn faagi ba ñ bu kuare, ba koo ye wa,  
kpa ye ba ñ nɔɔre, n bu yeeri.

## 53

<sup>1</sup> Ma Esai u wisa u nɛɛ,  
wara u naanɛ doke ye sa nɔɔsia.

Wara Yinni Gusunɔ u win dam sɔ̃si.  
Sari.

<sup>2</sup> Wee, win sɔm kowo u seewa win wuswaaɔ  
nge dãa kp̃ii p̃ɔtura ye ya kp̃ia tem gbebum sɔɔ,  
ya ñ dam mɔ.

Mɛya u ñ durɔ burɔ sãa,

u ñ nanum gam mə su sere nùn mɛeri.  
Win wasi kun maa gāanu sāa yi sere sun wēre.

<sup>3</sup> Tamba nùn gema ma ba nùn biru kisi.

U nōni sōre, u wahalan dōne mə,  
u ñ waabu wā.

Sa nùn atafiiru kua,  
sa ñ nùn garisi gāanu.

<sup>4</sup> Adama besen nōni swāaru  
ka besen wahalawa u sōwa.

Ma sa nùn garisi  
wi Gusunə u sɛyasia u sekuru doke.

<sup>5</sup> Besen durum sōna ba nùn sōka ba yaba.

Besen toranun sōna ba win wasi kāsiki.

Wahala ye ya nùn wōri mi,  
ya ka sun alafia naawa.

Sa bekurawa win mɛera yen saabu.

<sup>6</sup> Sa raa yarinewa beɛ kpuro  
nge yāa ni nu kōre.

Baawure u win swaa swī ye u kī.

Ma Gusunə u nùn sɛyasia besen toranun sō.

<sup>7</sup> Ba nùn nōni sōwa, adama u tii kawa.

U ñ nō wukie u gāanu gere  
nge yāa kpen te ba koo saka,  
ñ kun mɛ, yāa te ta maari sɛɛ  
ba ten sansu bōrimə.

<sup>8</sup> Ka dama ba nùn mwa ba siri.

Ba nùn go nen tōmbun durum sō.

Be ba wāa win waati ye sō,  
ben wara u yen bwisikunu kua.

<sup>9</sup> Ba nùn kpī ka dukiagibu sannu,

ba nùn sikua tōn kōsobun suunu sō  
baa mɛ u ñ kōsa gaa kue,

ba ñ maa weesu gasu nōre win nōn di.

<sup>10</sup> Adama Gusunən kīra  
wahala ye, ya ka nùn wōri.

Ma u dua nuku sankiraru sɔɔ.  
U tii kua yākuru tɔmbun durum sɔ.

Yen sɔ, u koo bii dabinu wa,  
kpa win wāarun tōru tu denya.

Kpa Yinni Gusunɔn himba yu kooraa saa win min di.

<sup>11</sup> Win nɔni swāarun biru, u koo wāaru di,  
kpa u ten dobu nɔ.

U koo tii sɔɔsi gemgii tɔn dabinun suunu sɔɔ,  
wi, wi u ben durum sɔɔwa.

<sup>12</sup> Yen sɔna kon de u sina ka tɔn bokobu,  
kpa u n baa mɔ damgibun arumani sɔɔ.

Domi u tii wē sere u da u ka gu.

Ma ba nùn garisi tɔn kɔso,

yèn sɔ u tɔn dabirun durum sɔɔwa.

U maa be ba taare mɔ suuru kana.

*Yinni Gusunɔ* u Isireliba kī

## 54

<sup>1</sup> Wunɛ Yerusalemu,  
wunɛ wi a sãa nge kurɔ wi u kun bii mɔ,  
a nuku dobu koowo ka kuuki,  
domi wunɛ wi ba raa yina,  
kaa bibu ma ba n dabi,  
n kere wi u ra n marumɔn bibu.

<sup>2</sup> A wunen kuu bekurugirun batuma sosio,  
kpa bu ten beka demia.

A ten wēɛ denyasio,  
kpa a ten dānu gira nu n dam mɔ.

A tii kusio, a ku tii bɔke.

<sup>3</sup> Domi kaa kɔwara baama.

Wunen bibun bweseru  
ta koo bwese ni nu tien tem mwɛeri,  
kpa tu da tu sina

wuu sìn mi goo kun maa wãa.

<sup>4</sup> A ku nanda, domi a n sekuru wasi.

A ku tuka, domi a ò maa bæere biamò.  
Kaa wunen yellun sekuru duari.

A ò maa yaayamò  
nge me a nòni sãora wunen turorun saa sã.

<sup>5</sup> Domi ne, wunen taka kowo na  
sãawa nge wunen durò.

Nen yĩsira Gusunò, wøllu ka tem Yinni,  
ka Isireliban Yinni Dæero, ka handunia kpuron Yinni.  
Nena na nun yakia.

<sup>6</sup> A sãawa nge tønun kurò gbiikoo  
wi durò u yina ma kurò wi, u nuki sankire.

Adama tẽ, na nun sãomò na mò,

<sup>7</sup> na raa nun deri saa fiiko,  
adama tẽ, kon nun mwa ka kii bakaru.

<sup>8</sup> Na raa ka nun mæru kua too saa fiiko,  
na nun nen wuswaa siiyari,  
adama tẽ, na wunen wønwendu mò  
nen kii te ta ku ra kpen sã.

Ne wi na nun yakiamò, nena na yeni gerua.

<sup>9</sup> Nge me na bõrua Nøwen saa sã,  
na nee, nim yibu bakaru ta ò maa tem kpuro wukirimò,  
nge meya na maa bõrua gisò  
na nee, na ò maa nun gerusimò ka mæru.

<sup>10</sup> Baa guunu nù n swenya,  
ma gungunu nu kəsikira,  
nen kii ta ò nun desirarimò.  
Meya maa bõri yen tèn nò mweeru na nun kua,  
ta ko n wãawa sere ka baadommaò.  
Ne, Yinni Gusunòwa na yeni gerua,  
ne wi na wunen wønwendu mò.

*Yerusalemu kpa*

<sup>11</sup> Yinni Gusunò u nee,  
Yerusalemu, wune wi wahala ya so nge woo bøkò,  
ma goo kun nun nukuru yemiasie,

wee, kon wure n wunen kpeεkpeεku swīi  
kpa n nun bani ka kpee gobiginu.

<sup>12</sup> Kon wunen gbāraru bani  
ka kpee swāanu ka kpee booguginu,  
kpa ten gamboba ba n sāa kpee  
ni nu ballimō nge digi,  
ten kōsobun wāa yenu nu n sāa kpee swāanu.

<sup>13</sup> Nena kon wunen bibu kpuro keu sōsi,  
kpa ben dukia ya n kpā.

<sup>14</sup> Kon de a n dam mō.  
A ku wurura, a ku berum ko,  
domi gāanu kun nun besumō.

<sup>15</sup> Be ba wesianamō bu ka nun seesi,  
na ñ wāa ka be.  
Be ba nō tia kua bu ka nun wōri,  
kaa bu kamiawa.

<sup>16</sup> A seko mēerio a wa.  
Nena na nūn kua u dō bōnu wuremō,  
ma u tabu yānu sekumō.  
Nε turo wiya na ra maa goo seesie u nu bōku.

<sup>17</sup> Yen sōna tabu yā ni ba sekumō wunen sō,  
nu ñ gāanu mō.

Wi u ka maa nun da siri gbaburō,  
siribu koo yēro di.

Yeniwa kon nen sōm kowobu kua.  
Nge mēya kon maa bu faaba ko.  
Nε, Yinni Gusunōwa na gerua mε.

*Gusunōn durom bakam*

## 55

<sup>1</sup> Yinni Gusunō u nεε,  
beε be nim nōru ga mō, i na i nim nō.  
Baa beε be i ñ gobi mō, i na i mwa i di.  
I na i tam ka bom mwa i nō n kun ka gobi.

<sup>2</sup> Mban sōna i beεn gobi dimō

ye ya ñ arufaani mǎ sǎǎ.

Mban sǎna i bēen sǎmburun are dimǎ

ye ya ñ bēe debumǎ sǎǎ.

I man swaa dakio

kpa i wa i di ye ya gea sǎa,

kpa bēen bwēra yu yemia dǎa duronun sǎ.

<sup>3</sup> I swaa dakima, i na nen mi,

kpa i wa i n wǎa.

Kon ka bēe arukawani bǎke

ye ya kun kpeemǎ,

n ka bēe durom sǎǎsi sere ka baadommaǎ,

mēn nǎǎ mwēeru na Dafidi kua.

<sup>4</sup> Wee, na nùn kua nen seedagii

bwese tukunun mi.

Na nùn kua nin sina boko.

<sup>5</sup> Ne, Gusunǎ wunen Yinnin sǎ,

kaa bwese tukunu sokusia,

kpa nu duki na wunen mi,

baa me nu ñ daa nun yē.

Domi ne, Isireliban Yinni Dēerowa na nun bēere wēemǎ.

<sup>6</sup> Ñ n men na, i Yinni Gusunǎ kasuo tē

saa ye u wǎa bēen bǎkuǎ.

I nùn sokuo sanam me u wǎa bēen turuku.

<sup>7</sup> Kpa durumgii u win daa kǎsi,

toro u maa win bwisiku kǎsunu deri,

kpa u gǎsira u wurama Yinni Gusunǎn mi.

U koo nùn wǎnwǎndu kua,

wi, wi u ku ra suuru kpanē.

<sup>8</sup> Yinni Gusunǎ u nēe,

nen bwisikunu kun sǎa nge bēen bwisikunu.

Bēen kookoosu su ñ maa sǎa nge nēgisu.

<sup>9</sup> Nge me wǎlla ka tem toma,

nge meya maa nen bwisikunu

ka nen kookoosu ka bēegisu tondine.

<sup>10</sup> Nge me gura ka guru kpenu ra tem dwiiyasie,

kpa dīanu nu se nu maa gbee wuko bweseru wě,  
ka ye u koo di,

<sup>11</sup> nge meya nen gari yi na gerua,  
yi ku ra kam wōri yi kun nen kīru kue,  
kpa yi nen himba yibia.

<sup>12</sup> Ka gem, i ko yari yorun di ka nuku dobu,  
kpa bu bēē kpara alafia sɔɔ.  
Guunu ka gungunu nu koo yēeri bēen wuswaaɔ,  
kpa dāa ni nu wāa yakasɔ nu taki ko.

<sup>13</sup> Mi sāki ra kpi, dāa ye ba m̀ sipere,  
ka dāa kiki nubu durorugisa su koo kpi mi,  
kpa ye kpuro yu ko yīreru  
te ta nen yiiko s̄ɔs̄im̄ sere ka baadommaɔ.

## BONU ITASE

*Yinni Gusunɔ*

*u koo bwesenu kpuro soku*

## 56

<sup>1</sup> Ameniwa nē, Yinni Gusunɔ na gerua.

Na nēē, i de i gem swīi dee dee  
kpa i n sāa naanegibu.

Domi na ka faaba wee, na n̄ tēem̄.  
Kon s̄ɔsi ma na sāa gemgii.

<sup>2</sup> Doo n̄ɔrugiiwa wi u m̀ ye na gerua,  
ma u ȳ dim dim u nen t̄ɔ w̄rarugiru mem n̄ɔwamm̄,  
ma u ku ra tu disi doke,  
ma u tii neni u ku ka k̄sa ko.

<sup>3</sup> T̄ɔn tuko wi u nē, Yinni Gusunɔ s̄am̄,  
u ku gere u nēē,

na n̄ wuram̄ u du nen t̄ambun suunu sɔɔ.  
Wi ba maa matam kua sina kpaarun s̄amburun s̄ɔ,  
u ku gere u nēē,  
wee, u kua dāa gbeburu.



<sup>4</sup> Domi ameniwa ne, Yinni Gusuno na gerua.

Na nee, sina kpaarun som kowo be,  
 ba n nen tso werarugiru mem noowamme,  
 ma ba mo ye ya koo man were,

ma ba nen arukawani neni dim dim,

<sup>5</sup> kon bu ayeru we nen yenuo,

kpa bu yisuru yari

n kere ba n daa bibu mara.

Kon bu yisuru ke

te ta ko n wa sere ka baadommao,

ta n gbimo.

<sup>6</sup> Ton tuko be ba man saamo,

ma ba nen yisuru ki,

ma ba sa nen som kowobu,

be kpuro be ba tso werarugiru mem noowamme,

ma ba n tu disi dokemo,

ma ba nen arukawani neni,

<sup>7</sup> kon ka bu da nen guu deeraro,

kpa n de bu nuku dobu ko nen sa yero.

Kon ben yaku dso mwaararuginu

ka ben yaku ni nu tie mwa nen yaku yero.

Domi ba koo nen dii te sokuwa

bwesenu kpuron kana yeru.

<sup>8</sup> Ne, Yinni Gusuno,

ne wi na Isireli be ba raa yarine menna,

kon maa bwese tukunu menna

ka be, nen tambu sannu.

*Gusuno* u Isireliban wirugibu

gerusimo

<sup>9</sup> Bee gbeeku ye kpuro, i na i di.

<sup>10</sup> Domi be ba sa Isireliban kasobu,

ba sawa wokobu, ba n bwisi mo.

Be kpuro ba sawa nge bo

ni nu kun kpe nu wori.

Ba ra kãwa ba n kpĩ  
ba n do kpa ba n dosimɔ.

<sup>11</sup> Ba sãawa nge bõɔ  
ni nù n di, nu ku ra debu.  
Ba sãawa nge kparo laakari sariba.  
Swaa ye ben baawure u kĩ,  
yera u ra swĩi win tiin arufaanin sã.

<sup>12</sup> Ba sokunamɔ ba mɔ̀,  
bu mennama  
bu tam bɔ̀bɔ̀m nɔ,  
sia kpa bu maa ko mɛ  
domi tam mu yiba.

## 57

<sup>1</sup> Gemgibu bà n gu,  
goo ku ra bu weweenu kue.  
Tɔn geobu bà n wɔruka,  
goo ku ra bwisiku ma tɔn kɔsoba ba bu sɛre ba go.  
<sup>2</sup> Adama tɔn geo be,  
ba ko n wɛrewa gɔriɔ ka bɔri yendu.

*Gusunɔ* u bũu sãɔbu gerusimɔ

<sup>3</sup> I susima bɛɛ,  
bwese te i ñ ka nɛ, Gusunɔ turo yɔ̀,  
bɛɛ be i sãa nge sɔron bibu.

<sup>4</sup> Wara i yɛɛmɔ,  
wara i nɔɔ swiikinu koosimɔ.  
I ñ yɛ ma i sãawa bwese te ta ku ra mem nɔ,  
te ta ra weesu ko?

<sup>5</sup> Ma i bũu sãarun gari wɔra  
dãa koo bakaru baateren nuurɔ.  
Ma i ka bɛɛn bibu yãkunu mɔ̀  
daanun goonɔ kpee baaba sɔɔ.

<sup>6</sup> Bɛɛ Isireliba,  
daa torin kpee goriya yi sãa bɛɛn bũnu.

I ra yi yākunū koosi kpa i yi tam wisi.  
 I tamaa nɛ, Yinni Gusunɔ, kon ye tii marisiwa?  
<sup>7</sup> Guunu wəllowa i ra bɛɛn s̄ānu ko.  
 Miya i ra maa yɔ i yākunū ko.  
<sup>8</sup> I bwāarokunu mani bɛɛn gamboban biruɔ,  
 ma i ka būnu arukawani bəkua.  
 Nu s̄ā nge durɔ tanɔ  
 be i kī i ka kpuna.  
 Ma i man biru kisi  
 i bɛɛn yānu potira,  
 i bɛɛn kpin yenu yasum sosi.  
 Wee i ben terenu mɛɛra.  
<sup>9</sup> I tii gum sawa i da  
 i bɛɛn būu wi ba mɔ̀ Məlɔku deema.  
 I tii turare yēka mam mam  
 ma i sɔmɔbu gɔra mi n toma.  
 Wee, i wɔruma sere temɔ.  
<sup>10</sup> I ka bɛɛn sirenabu wasire.  
 Adama i ñ bwisika i nɛɛ, bu ñ arufaani gaa mɔ.  
 Ma i mɔ̀, i dam tie, i ñ wasire.  
<sup>11</sup> Ñ n mɛn na, waran bɛruma i mɔ,  
 i ka man nɔni wɔ̀kumɔ.  
 Waran bɛruma i mɔ,  
 i ñ ka man yaaye,  
 i ñ maa man garisi.  
 Yèn s̄ɔ na nɔɔ maari saa tɛɛbun di,  
 yen s̄ɔna i ñ man nasie.  
<sup>12</sup> Adama kon bɛɛ s̄ɔsi  
 ma bɛɛn kookoo si i raa tamaa su dee dee s̄ā mi,  
 su ñ bɛɛ arufaani gaa mɔ̀.  
<sup>13</sup> Yen s̄ɔ, ì n kuuki mɔ̀,  
 ì n somiru kanamɔ,  
 bɛɛn būu dabi te, ta ñ bɛɛ wɔramɔ.  
 Kon dewa woo gu ka nu doona mam mam.  
 Adama be ba man naanɛ s̄ā  
 ba koo tem mɛ tubi di,

kpa ba n wã Siŋniŋ, guu te na gɔsan mi.

*Yinni Gusunɔ*

*u koo win tɔmbu* bekia

<sup>14</sup> Nɛ, Yinni Gusunɔ, na nɛɛ,  
i tii suo i swaa sɔmɛ.

I gãa kɔsunu kpuro wunɔ

ni nu wãa nen tɔmbun swaa sɔɔ.

<sup>15</sup> Nɛ, Gusunɔ Wɔrukoo, nɛ wi na dɛere,  
na wãa wɔllɔ sere ka baadommaɔ,  
adama na maa wãa ka tɔnu  
wi ba taare ma win nuki sankire,  
kpa n ka nɔn dam kɛ.

<sup>16</sup> Na ñ kɪ na n bɛɛ taare wɛɛmɔ baadomma,  
kpa na n ka bɛɛ mɔru neni saa kpuro.

Nà n mɔ mɛ,  
nen taka koora kpuro ya koo kam kowa.

<sup>17</sup> Nen mɔru ya seewa Isireliban

taare bakan sɔ,

ma na bu sɛyasia sere na ñ maa kɪ n bu mɛeri.

Adama ka mɛ, ba yɔrariwa ben mem nɔɔ sari te sɔɔ,  
ma ba ben tiin gɔru kɪru swii.

<sup>18</sup> Na ben daa yɛ.

Ka mɛ, kon bu bekia,

n bu kpara kpa n bu nukuru yemiasia.

Be ba gɔɔ wooru sɔ ba sumɔ,

<sup>19</sup> kon de bu nuku dɔbun kuuki ko.

Be ba wãa n toma ka be ba wãa turuku,  
ba koo bɔri yendu wa.

Nɛ, Yinni Gusunɔ, kon bu bekia.

Nɛna na ye gerua.

<sup>20</sup> Adama nuku kɔsurugibu

ba sãawa nge nim wɔkun nim kurenu,

ni nu ñ kpɛ nu yɔra sɛɛ,

ni nu ra n pɔtɔkɔ ka disinu sɔɔwa.

<sup>21</sup> Nuku kɔsurugii kun bɔri yendu wasi.

Nε, Yinni Gusunɔwa na yeni gerua.

Nɔɔ bɔku geeru

## 58

<sup>1</sup> Yinni Gusunɔ u nεε,  
a nɔɔgiru suo ka dam nge mε kaa kpĩ,  
kpa wunen nɔɔ gu nɔɔra nge kɔba.  
A nen tɔmbu Yakɔbun bweseru sɔɔwo  
ma ba durum kua.

<sup>2</sup> Tɔɔ baatere ba ra n man sokuwa  
ba n kĩ bu gia ye na kĩ bu ko.  
Ba mɔ nge tɔn be ba gem swĩi,  
be ba ñ nen woodaba deri.

Ba ra man kanε  
n bu siria dee dee,  
kpa ba n kĩ ba n ka man wãa.

<sup>3</sup> Adama ba ra nεε, mban sɔna ba koo maa nɔɔ bɔke,  
domi na ñ bu mεera.  
Mban sɔna ba tii wahala mɔ,  
domi na bu atafiiru sãa.

Kpa n bu wisi n nεε,  
baa ì n nɔɔ bɔkumɔ,  
bεen tiin kĩra i ra n mɔ,  
kpa i n bεen sɔm kowobu dam dɔremɔ.

<sup>4</sup> I ra n sikirinamɔwa i n sankinamɔ,  
kpa i n nɔm kusenu soonamɔ ka nuku kɔsuru.

Ì n nɔɔ bɔkumɔ ma i mɔ mε,  
nε, Gusunɔ na ñ bεen gari nɔɔmɔ.

<sup>5</sup> Nɔɔ bɔku te na kĩ, teya mi?

I winu sikamɔ nge yakasu,  
ma i saakiba sebua i tii torom wisimɔ.  
Adama i tii kawewa mi ka gem?

Nɔɔ bɔku ten bwesera kun man wεremɔ.

<sup>6</sup> Wee nɔɔ bɔku te na kĩ.  
Be i bɔkua nuku kɔsurun sɔ,  
i bu yɔsuo.

Be i raa dam dāremə,  
 i de bu doona.  
 Kpa be ba yoru dimə bēen mi,  
 bu kara.

<sup>7</sup> I bēen dīanu bənu koowo  
 ka wi u kun mə u di,  
 kpa i be ba kun wāa yeru mə nene bēen yenuə.

Ì n goo wa u sīimə tereru,  
 i nùn yānu wēeyə u sebe,  
 kpa i ku maa bēen winsim biru kisi.

<sup>8</sup> Saa yera nen durom mu koo bēe  
 naawa nge buruku sǎə,  
 kpa mi i mēera mə yu bekura fuuku.  
 Meya maa gem mu ko n da n bēe swaa gbiiye.

Nē, Yinni Gusunə,  
 na kon ka bēe wāa na n bēe kǎsu.

<sup>9</sup> Sanam mēya ì n man soka,  
 kon bēe wisi n nēe, nē wee.

Ì n bēen jobu kara,  
 ma i murafitiru ka gari kǎsi deri,

<sup>10</sup> ì n gǎoro dīanu wē,  
 ma i maa sǎaro debia,  
 saa yera i ko yari yam wǎkurun di,  
 kpa yam wǎku te, tu ko nge sǎə sǎə.

<sup>11</sup> Nē, Yinni Gusunə, kon bēe kpara sere ka baadommaə,  
 kpa n de i n deba baa mi dīanu ku ra kpi.

Kon de bēen wasi yi dam wa,  
 kpa i n sǎa nge gbee te ta kakoru mə,  
 ñ kun mē nge bwii yìn nim ku ra kpe.

<sup>12</sup> Saa yera i ko bansu seeya  
 si ba kǎ n tē,  
 kpa i maa bani kpeekpeeku wǎllo  
 ge ba swīi saa yellun di.  
 Sanam mēya ba koo bēe soku

be ba ra bansu ka swɛɛ sɔmɛ,  
kpa bu de tɔmbu ba n wāa mi sɔɔ.

A tɔɔ wɛrarugirun wooda mem nɔɔwɔ

<sup>13</sup> Yinni Gusunɔ u nɛɛ,  
ì n tii nɛnuu i kun sɔmburu kue,  
ma i bɛɛn tiin kīru deri  
i ka tɔɔ wɛrarugirun wooda mem nɔɔwa,  
ma i man bɛɛrɛ wɛ  
i nɛn tɔɔ dɛɛra te garisi tɔɔ duroru,  
ma i kun gari bɛkɛ saare,

<sup>14</sup> saa yera i ko nuku dobu wa nɛn sāaru sɔɔ,  
kpa tɔmbu kpuro bu bɛɛ bɛɛrɛ wɛ,  
kpa n bɛɛ diisia tem mɛ sɔɔ,  
mɛ na bɛɛn sikado Yakɔbu wɛ.  
Nɛ, Yinni Gusunɔwa na yeni gerua.

Ye ya Isireliba karanɛ

ka Gusunɔ

## 59

<sup>1</sup> I tamaa Gusunɔ kun dam mɔwa  
u ka bɛɛ faaba ko?  
I tamaa u ñ swaa mɔ u ka bɛɛn gari nɔ?

<sup>2</sup> Aawo, n ñ mɛ.  
I n yɛ ma bɛɛn tiin durum sɔna i karanɛ ka wi.  
Bɛɛn toranun sɔna u bɛɛ biru kisi,  
ma ya dera u ñ maa bɛɛn gere swaa daki.

<sup>3</sup> Bɛɛn nɔma ya yem yiba, domi i tɔmbu go.  
Weesu ka gari kɔsiya yi yarimɔ bɛɛn nɔsun di.

<sup>4</sup> Weesa i ra n ka bɛɛn berusebu siribu sokumɔ.  
Bɛɛn goo ku ra ka gem siribu de.

Seeda weesugia sɔɔra i ra n tāsā siri yeru mi.  
Kɔsa i ra bwisiku kpa i kom kɔsum ko.

<sup>5-6</sup> Bɛɛn himba ya sāawa gāa kɔsunu  
nge waan sɛa.

Bà n ye kòra,  
 suròkòra ta ra yande yari min di.  
 Wi u ye di u ko n gbimòwa.  
 Bèen bwisikunu nu sãawa nge naran wěε yi ya tarimò.  
 N ò mò yi wãa yi ka gãa geenu ko,  
 nge bekuru te tónu koo wukiri,  
 ma n kun mò yi ka gãanu yina mwa.  
 Nge mèya bèen nòma ya sãa,  
 ya wãawa yu ka kòsa ko.  
<sup>7</sup> I ra n sendewa i ka kòsa ko,  
 kpa i n naasu sãu i ka tónun yem yari kam.  
 I ra n bwisikumòwa i ka tòmbu kòsa kua,  
 kpa i n tòmbu dam doremò  
 i n ben yãnu guramò mi i dua kpuro.  
<sup>8</sup> I ò alafian swaa yě.  
 Bèen sanu sanusu ku ra maa gem swíi,  
 sere swéε yi yi ò dende.  
 Wi u gesi bèen swéε yi mwa kpuro,  
 u ku ra bəri yendu wa.

*Isireliba* ba ben durum

*tuuba* mò

<sup>9</sup> Isireliba ba nεε, bèsen toranun sãna  
 wunε Yinni Gusunòn faaba ya tεemò  
 yèn nò mwεeru a sun kua.  
 Sa yam bururam mara,  
 adama yam wòkuru sòra sa sīimò ka tē.  
 Sa mara sòò u yari,  
 adama yam mu tīriwa sere ka gisò.  
<sup>10</sup> Sa sīimò sa bāarimò  
 nge wòko wi u gana babi.  
 Ma sa sokikiramò sòò sòò  
 nge wi u wãa yam wòkuru sòò.  
 Baa mε sa bwãa do,



bese ka gonu sa kua tia.

<sup>11</sup> Sa gbaramo nge yaa gaba,  
ma sa sumo nge kparukonu.

Yinni Gusuno, sa mara a sun yakia,  
adama wunen faaba ya ka sun tonda.

N n koore su ye wa.

<sup>12</sup> Domi besen toranu kpea wunen wuswaa,  
ma besen durum ya besen daa sosisimo.

Sa besen toranu ye ni nu sun wāasi.

<sup>13</sup> Sa kua taaregibu ka naane sarirugibu  
wune Yinni Gusunon mi.

Sa nun deri wune wi a sāa besen Yinni,  
ma sa nun seesi,  
sa tombu dam dore.

Bwisiku weesugina nu ra n yiba besen goruso.

<sup>14</sup> Yera n dera gem kun ka maa wāa besen suunu so,  
ma faaba ya ka sun tonda.

Gem mu ku ra maa sosisire mi tomba menne.

Sa ra mu tēsiwa.

<sup>15</sup> Gem mu kpa.

Wi u maa kōsa suurimo  
ba ra nūn wōriwa bu win yānu gura.

### *Yinni Gusuno*

#### *u koo tombu seeyasia*

Ye Yinni Gusuno u wa ma gem kun maa wāa,  
ya n ka nūn naawe.

<sup>16</sup> Ma u biti kua, yēn sō goo kun yen gari mō.  
Yen sōna win tii u gōru doke u win dam sōsi.  
Ma u tāsā win gem so,

<sup>17</sup> u mu sebua nge tarakpe,  
ma u faaba doke wirō nge sii furō kōkōru.  
U mōru kōsiabu sebua nge yaberu,  
ma u tii nisinu wukiri nge gurumusuru.

<sup>18</sup> U koo baawure siri

nge mèn nɔɔ win kookoosu nɛ,  
 kpa u ka win yiberɛba mɔru ko,  
 baa be ba ka nùn toma,  
<sup>19</sup> kpa bu win yĩsiru nasia  
 kpa win yiiko yu sɔɔsira  
 saa sɔɔ yari yerun di  
 n ka da sɔɔ duu yerɔ.

Sanam mɛ yiberɛba ba koo na nge daa bakarun nim,  
 Yinni Gusunɔn Hunde u koo bu gira bu doona.

<sup>20</sup> Faaba kowo u koo na Yerusalemun sɔ,  
 ka sere maa Isireliba be ba gɔru gɔsian sɔ.  
 Yinni Gusunɔwa u yeni gerua.

<sup>21</sup> U maa nɛɛ, win arukawani wee, ye u ka bu bɔkumɔ.  
 Win Hunde u ko n wãawa be sɔɔ, kpa u win gari doke  
 ben nɔsɔ. Yin gɛɛ kun doonɔ ben nɔsun di, sere n ka da  
 ben bibun bibun nɔsɔ, saa tɛn di sere ka baadommaɔ. Wi,  
 Yinni Gusunɔwa u yeni gerua.

*Yerusalemu*

ya koo kpam yiiko wa

## 60

<sup>1</sup> Yerusalemu, a seewo kpa a n ballimɔ,  
 domi yam bururam mu nun naawa.  
 Nɛ, Yinni Gusunɔn yiiko ya nun wukiri.

<sup>2</sup> Wee yam wɔkura tem ka tɔn  
 tukobu wukiri.

Adama wunɛ, nɛn yiiko ya nun yam bururasie nge sɔɔ.

<sup>3</sup> Bwesenu ka nin sinambu  
 ba koo na bu sɪ yam bururam mɛ sɔɔ.

<sup>4</sup> A mɛɛrio a ka sikerena.

Be kpuro ba mennama

ba sisi wunen mi.

Ba ka wunen bibu wee tontonden di,  
 ba wɔndiaba bɛɛwa.

<sup>5</sup> À n bu wa ba wee,  
 kaa nuku dobu ko.  
 Wunen gõru ga koo dora  
 sanam me bwesenu nu koo ka nun arumani naawa  
 saa nim wõkun guru giõn di.

<sup>6</sup> Ba koo nawa ka yooyoo dabi dabiru  
 Madianin di ka Efan di.  
 Gaba koo maa na Seban di,  
 ba n wura ka turare sãwa,  
 kpa ba n ne, Yinni Gusunã tãmamã.

<sup>7</sup> Ba koo nun Kedaan yaa sabenu mennama,  
 kpa bu ka nun Nebayõtun yãa kinenu naawa  
 a ka nu yãkuru ko  
 ni nu koo man wẽre,  
 kpa n nen sãa yeru beere sosi n kere yellu.

<sup>8</sup> Mba n wee me,  
 nge guru wii wuroru,  
 ñ kun me nge totoberẽ  
 ni nu wee nin dirõ.

<sup>9</sup> Wunen biba ba wee tem mi n toman di.  
 Goo nimkuu bakasa su gbia  
 su ka bu sisi tontonden di,  
 ka ben sii geesu ka wura  
 bu ka man beere wẽ,  
 ne, wunen Yinni Deero,  
 ne wi na nun wõlle sua.

<sup>10</sup> Tõn tukoba koo wunen gani seeya,  
 kpa ben sinambu bu ko wunen yobu bu nun sã.  
 Yellu, na raa nun seeyasia ka mõru,  
 adama tẽ, nen durom sã, na wunen wõnwõndu wa.

<sup>11</sup> Yerusalemu, wunen gbãrarun gamboba  
 ba ko n keniarewa baadomma.  
 Ba ñ bu kenumã sãõ sãõ ka wõkuru,  
 kpa bwesenu ka nin sinambu  
 bu ka du bu nun dukia wẽ.

<sup>12</sup> Domi bwese ni nu yina nu nun sã mi, nu koo gbiwa.  
Ba koo ni kpuro kpeerasiawa.

<sup>13</sup> Libanin bæere ya koo kpe,  
domi ba koo ka nun yen dãa gea naawa  
ye ba m̀ sipere ka oromu ka buyi,  
kpa bu ka nen sãa yeru buraru kua,  
kpa n nen wãa yeru bæere wẽ.

<sup>14</sup> Be ba raa nun dam dõremõ mi,  
ben biba koo na wunen wuswaaõ bu tii kawa.  
Be ba raa maa nun yaakoru m̀,  
ba koo yiira wunen wuswaaõ bu nun sã,  
kpa bu nun soku Siõni,  
Isireliban Yinni Dëeron wuu.

<sup>15</sup> Wune wi tõmbu ba raa tusa ba deri,  
ba ku ra maa ne wunen mi,  
kon nun ko wuu burõ sere ka baadommaõ,  
kpa a n wunen tõmbu nuku dobu wẽemõ  
sere ka ben bibun bibõ.

<sup>16</sup> Bwese tukunu ka nin sinambu  
ba koo nun nãari  
nge me bii mero u ra win bii bõm kẽ,  
kpa a gia  
ma nena na sãa Gusunõ  
Yakõbun Yinni damgii  
wi u nun yakia  
ma u nun faaba m̀.

<sup>17</sup> Kon de wura yu koorã mi sii ganda raa wãa,  
sii geesu maa mi sii wõkusu raa wãa.  
Kon dãa wuna n sii gandu kãsire ko,  
kpa n kpenu wuna n sisu kãsire ko.  
Kpa n de bu nun kpara gem ka bõri yendu sõ.

<sup>18</sup> Saa ye sõ, ba ñ maa sannõsun damu nãõmõ wunen  
temõ.  
Meya ba ñ maa mu wõrimõ bu men yãnu gura  
kpa bu mu deri bansu.

Domi kon nun kōsu nge gbāraru,  
kpa a man siara nen faaban sō.

<sup>19</sup> N ñ maa sōo u koo nun yam  
bururasia sōo sōo.

N ñ maa suru u koo nun yam dēerasia wōkuru.

Adama nē, Yinni Gusunōwa  
ko na n nun yam bururasie sere ka baadommao,  
kpa a beere wa nen sō.

<sup>20</sup> Wunen nuku sankiranu kpuro nu koo doona.

Domi nē, Yinni Gusunōwa  
ko na n nun yam bururasie sere ka baadommao.  
Sōo u ra du, suru ra maa wōkuru ko,  
adama nen yam bururam mē, mu ku ra kpe.

<sup>21</sup> Wunen tambu kpuro ba ko n sāawa gemgibu,  
kpa ba n tem mē mō sere ka baadommao.

Na bu girawa nge dāa kāasa.

Ba sāawa be na taka kua  
bu ka nen kpāaru sōosi.

<sup>22</sup> Bwese kera ye ya piiburu bo,  
ya koo ko bwese baka damgirun nuuru.

Nē, Yinni Gusunōwa kon ye ko fuuku  
yen saa yà n tura.

*Yinni Gusunōn goro*

*ka win gari*

## 61

<sup>1</sup> Yinni Gusunōn Hunde u ka man wāa.

Domi wiya u man gōsa  
n ka dam sarirugibu labaari gea nōasia,  
kpa n be ba nuki sankire nukuru yemiasia,  
kpa n yobu sō ma ba koo bu yakia,  
kpa n maa pirisamba sō ma ba koo bu kara.

<sup>2</sup> N kpara saa ye Yinni Gusunō u koo tambu durom kua,  
n gere saa ye u koo win yiberēba mōru kōsie,

kpa n maa be ba gəə sǝ kpuro nukuru yemiasia.

<sup>3</sup> Ba gəə sǝ Siǝnin sǝ.

Adama Gusunǝ u man gǝsa

n ka ben nuku sankiranu gǝsia nuku dobu.

Ba ǝ maa torom wisimǝ wirǝ,

dawani bura ba koo bǝke.

Ben wuswaa kun maa burisinamǝ,

ya ko n sǝawa nge be ba gum nubu durorugim sawagia.

Ba koo ben yǝa wǝnwǝnduginu pota

bu tǝǝ baka yǝnu sebe.

Saa ye sǝǝra ba ko n sǝa nge dǝa

ni nu Gusunǝn bǝere sǝǝsimǝ,

ǝ kun mǝ nge gbee te ta win yiiko sǝǝsimǝ.

<sup>4</sup> Ba koo ban gurusu seeya,

kpa bu wuu si ba raa kǝsuka yellu sǝmǝ.

<sup>5</sup> Bǝe Isireliba, sǝba koo na bǝen mi,

bu bǝen yaa sabenu kpaa,

kpa bu maa bǝe gbee sǝma kua.

<sup>6</sup> Adama ba koo bǝen tii sokuwa

Yinni Gusunǝn yǝku kowobu ka win sǝm kowobu.

I ko bwese tukunun arumani gura,

kpa i n ka woo kanamǝ.

<sup>7</sup> Yinni Gusunǝ u nǝe,

ba bǝe sekuru doke ta kpǝ.

Tǝmba bǝe yǝatam siemǝ,

yen sǝna seku ten ayerǝ

i ko n baa mǝ n kpǝ tǝn ben temǝ,

kpa i n wǝa nuku dobu sǝǝ

bi bu ǝ kpeemǝ.

<sup>8</sup> Wi, Yinni Gusunǝ, gema u ra kǝ.

U dam dǝrebu ka kom kǝsum tusa.

U koo win tǝmbu ben are wǝ dee dee,

kpa u ka bu arukawani bǝke

ye ya ko n wǝa sere ka baadommaǝ.

<sup>9</sup> Bwesenu kpuro nu koo be ka ben  
bibun bweserun gari nɔ,  
kpa be ba bu wa kpuro bu gia  
ma wiya u bu domaru kua.

*Siarabun womu*

<sup>10</sup> Yinni Gusunɔ sɔɔra  
Yerusalemu koo nuku dobu ko,  
kpa yen gɔru ga n do win sɔ.  
Domi wiya u ye faaba kua  
u ye gem wɛ.

Ma win faaba ye ka win gem mɛ,  
mu sãa nge bura yãa  
ni kurɔ kpao ka win durɔ ba doke.

<sup>11</sup> Nge mɛ tem mu ra de dĩa bweseru tu kpi,  
nge mɛya Yinni Gusunɔ u koo win tɔmbu faaba ko  
u bu bɛɛɛ wɛ, kpa bwesenu kpuro nu ye wa.

*Yerusalemu kpa*

## 62

<sup>1</sup> Yinni Gusunɔ u nɛɛ,  
wunɛ Yerusalemu, wunen kĩrun sɔ na ñ marimɔ.  
Na ñ maa wɛramɔ sere n ka nun faaba ko,  
kpa yu sɔɔsira nge bururun sɔɔ,  
ñ kun mɛ, nge wii bɔn te ta dɔɔ yabure,

<sup>2</sup> kpa bwesenu kpuro nu wa  
ma na nun faaba kua,  
kpa sinambu ba n wunen yiiko mɛɛra.  
Yĩsi kpaara ba koo ka nun soku  
te nɛ, Yinni Gusunɔ kon nun kɛ.

<sup>3</sup> Kpa a n sãa nge furɔ bɛɛɛguu  
ge ga ballimɔ nɛ, Gusunɔ wunen Yinnin nɔma sɔɔ.

<sup>4</sup> Ba ñ maa nun sokumɔ wuu ge na deri.  
Ba koo nun sokuwa nɛ, Yinni Gusunɔn nuku dobu.  
Domi wunɛ sɔɔra nen nuku dobu wãa.

Ba ñ maa wunen tem sokumə bansu.  
Ba koo mu sokuwa kurə kpao,  
domi kon mu durə kē.

<sup>5</sup> Nge mɛ bii durəbu ga koo ka gen kurə gbinna,  
nge mɛya wunen bibu ba koo ka nun gbinna.  
Nge mɛ aluwaasi u ra n nuku dobu mə win kurə kēeron sɔ,  
nge mɛya ko na n nuku dobu mə wunen sɔ.

<sup>6</sup> Wunɛ Yerusalemu,  
na dera gaba sãa nge wuu kɔsobu  
be ba ra n yɔ gbāraru wəllə,  
ba ñ nəə marimə sɔɔ sɔɔ ka wɔkuru.  
Bɛɛ wuu kɔsobu,  
bɛɛ be i nɛ, Yinni Gusunə Yerusalemun gari yaayasiamə,  
i ku wɛra.

<sup>7</sup> I ku de n wɛra sere n ka Yerusalemu swii,  
kpa ya n bɛɛɛ mə handunia sɔɔ.

<sup>8</sup> Nɛ, Yinni Gusunə, na bɔrua ka nen dam, na nɛɛ,  
na ñ maa wunen alikama yiberɛba wɛɛmə bu di.  
Mɛya sɔbu ba ñ maa wunen tam nɔrumə,  
mɛ mu sãa wunen sɔmburun are.

<sup>9</sup> Adama be ba alikama gã ba koo ye di,  
kpa bu nɛ, Yinni Gusunə siara.  
Be ba maa ben resemba sɔra  
ba koo yen tam nɔ nɛ, Yinni Gusunən sãa yerə.

<sup>10</sup> Bɛɛ Yerusalemugibu,  
i yario saa wuun di,  
i bɛɛn tɔn be ba wee swaa sɔnwa,  
i yen kpenu wuna i nəə nerasia.  
I gidi bɔra yɔrasio ben bera gia.

<sup>11</sup> Wee ye nɛ, Yinni Gusunə, na handunian tɔmbu kpuro  
sɔɔmɔ.

Na nɛɛ, i Yerusalemugibu sɔɔwɔ i nɛɛ,  
wee, nɛ, ben faaba kowo, na sisi  
ka ben tɔn be ba raa yoru mwɛɛra.

<sup>12</sup> Ba koo bu soku bwese te na gɔsa na yakia.



Wunε maa Yerusalemu, ba ñ maa nun sokumɔ wuu ge na deri.

Ba koo nun sokuwa wuu ge na kī.

*Yinni Gusunɔ* u nasara  
wa handunia kpuro sɔɔ

## 63

<sup>1</sup> Wara u wee Botisiran di  
ye ya wāa Edɔmun temɔ,  
u yabe swāaru sebua kom kom.  
Ma u sīimɔ ka win dam kpuro, ka toro sindu.  
Yinni Gusunɔ u nεε,  
nɛna na wee n ka siri dee dee.  
Na dam mɔ n ka nɛn tɔmbu faaba ko.

<sup>2</sup> Mban sōna wunen yānu nu sōri  
nge wi u resem gamamɔ.

<sup>3</sup> U wisa u nεε,  
nε turowa na da na tɔmbu taaka nge resem.  
Bwesenu kpuro sɔɔ, baa tɔn turo u ñ nε u man somi.  
Na bu taaka na kɔsuka ka mɔru,  
sere ben yem mu nɛn yānu wisi nu disinu kua.

<sup>4</sup> Domi na gōru doke n ka mɔru kɔsia.  
Tōra maa tura n ka nɛn tɔmbu yakia.

<sup>5</sup> Na mɛera mɛera na biti soora.  
Na ñ wa wi u koo man somi.  
Goo sari wi u koo man dam kē.  
Adama nɛn mɔru ya man dam sosia na ka nasara wa.

<sup>6</sup> Wee, na tɔmbu taaka ka mɔru.  
Ba burisina nge tam nɔrobu nɛn mɔrun sō.  
Ma na ben yem yari temɔ.

*Yinni Gusunɔ*

*u Isireliba* durom kua

<sup>7</sup> Kon Yinni Gusunɔn durom mε u sun kua kpara,  
kpa n nùn tɔma ye u sun kuan sō.  
Kon win tɔn geerun gari gere

te u beɛ Isireliba s̄ɔsi  
win w̄ɔnw̄ɔndu ka win k̄iɪ bakarun saabu.

<sup>8</sup> U bwisika u n̄ɛ, sa s̄aawa win t̄ambu,  
sa ñ n̄n̄ t̄ɔnu kandu kuamme.  
Yen s̄ɔna u sun faaba kua.

<sup>9</sup> Besen wahala kpuro s̄ɔɔ, u sun somi.  
N ñ m̄ win ḡɔrado u sun faaba kua,  
win tiiwa u sun yakia  
win k̄iru ka win w̄ɔnw̄ɔndun s̄ɔ.  
Ma u sun n̄ɔri saa yellun di.

<sup>10</sup> Adama sa n̄n̄ seesi sa win Hunde nuki sanku.  
Yen s̄ɔna u kua besen yibere  
ma u ka sun tabu kua.

<sup>11</sup> Ma sa M̄wisin waati yaaya sa n̄ɛ,  
mana Yinni Gusun̄ɔ u w̄a  
wi u ka beɛ ka besen wirugibu nim w̄ɔku t̄ɔbura.  
Mana u w̄a,  
wi u dera win Hunde D̄ɛero u w̄a besen suunu s̄ɔɔ.

<sup>12</sup> Ma u M̄wisi kpara ka win dam bakam.

U nim burana besen wuswaaɔ  
u n ka ȳisi beɛɛguru yara  
sere ka baadommaɔ.

<sup>13</sup> U sun kpara nim bweru s̄ɔɔ.

Ma sa s̄ia gbabur̄ɔ  
nge dumi yi yi duki m̄ɔ,  
sa ñ sokure.

<sup>14</sup> Win Hunde u ka sun da sa w̄ɛra  
nge m̄ɛ ȳa kpara u ra ka win yaa sabenu de w̄ɔwaaɔ.  
Nge m̄ɛya u sun kpara u ka ȳisi beɛɛguru yara.

*Isireliba* ba Gusun̄ɔ

w̄ɔnw̄ɔndu ka somiru kanam̄ɔ  
<sup>15</sup> Yinni Gusun̄ɔ,  
a m̄ɛrima saa w̄ollun di  
mi wunen w̄a yee d̄ɛeraru ka yiikogira w̄a,  
kpa a wa ye ya sun m̄ɔ.

Mana wunen hania ka wunen dam mu wãa.  
Wee a sun wunen kīru ka wunen wɔnwɔndu wunari.

<sup>16</sup> Adama wuna a sãa besen baaba.

Besen yīiyɔbu kun maa wãa besen sikadoba sɔɔ.

Baa Aburhamu ka Isireli bà kun sun wure,

Yinni Gusunɔ, wuna a sãa besen baaba,

wunɛ wi a sun faaba kua saa yellun di.

<sup>17</sup> Yinni Gusunɔ,

mɓan sɔna a dera sa ka wunen swɛɛ tonda,

ma besen gɔrusu bɔbia,

sa ñ maa nun nasie.

A wurama besen kīrun sɔ besɛ be sa nun sãamɔ.

Sa sãawa wunɛgibu saa yellun di.

<sup>18</sup> Wee, saa fiiko tɔnawa besɛ wunen tɔn be a gɔsa,

sa sina tem mɛ sɔɔ.

Ma besen yiberɛba ba wunen sãa yeru wɔri ba kɔsuka.

<sup>19</sup> Wee ya tɛ, mìn di sa sãa nge be a ñ kpare,

ka be ba ñ wunen yīsiru sɔɔwa.

Yinni Gusunɔ, sa nun mara

a wɔllu gĩa kpa a sarama.

À n tunuma, guunu nu koo diiri berum sɔ.

## 64

<sup>1</sup> Kaa n sãa nge dɔɔ wi u dãa gbeba mwaamɔ,

ñ kun mɛ wi u nim gbisisiamɔ,

kpa wunen yiberɛba bu gia nge mɛ a sãa,

kpa bu diiri wunen wuswaaɔ.

<sup>2</sup> Yinni Gusunɔ,

sanam mɛ a sarama a maamaaki kua

ye sa ñ ka yīiyɔ,

guunu diira berum sɔ.

<sup>3</sup> Sa ñ gasɔ goon gari nɔɔre.

Wunɛ baasi, sa ñ maa goo waare

wi u yen bweseru kua

win tɔn be ba nùn naanɛ sãan sɔ.

<sup>4</sup> Wi u gem swīi ka nuku dobu,

ka sere be ba wunen wooda yaaye,  
 ba s̄im̄o ye s̄o,  
 bera a ra swaa gbiiye.

Adama a ka sun m̄oru kua  
 ȳen s̄o sa durum kua.

Ka m̄e, sa ra n durum ye m̄owa sa n d̄o  
 saa yellun di.

<sup>5</sup> Sa kua nge disigibu,  
 ma besen daa gea ya s̄a nge ȳa disinuginu.  
 Sa gberere nge wurusu,  
 ma besen durum ka sun doon̄o nge woo.

<sup>6</sup> Goo sari wi u wunen somiru kasu.  
 Goo maa sari wi u ra nun kan̄e bururu,  
 domi a sun wunen wuswaa berua,  
 ma a sun deri sa ḡo d̄o besen durum s̄o.

<sup>7</sup> Ka yen de, Yinni,  
 wuna a s̄a besen baaba.  
 Sa s̄awa nge s̄ondu,  
 wuna a sun m̄oma ka wunen n̄oma.

<sup>8</sup> Yinni Gusun̄o, a ku m̄oru ko too,  
 a kun maa besen durum ye yaaye sere ka baadommāo.  
 Adama a n ȳe ma sa s̄awa wunen t̄ambu.

<sup>9</sup> Wee wunen wuu si a ḡsa su kua bansu.  
 Yerusalemu ya w̄ruka.

<sup>10</sup> Besen s̄a yee bura d̄era te,  
 mi besen sikadoba ba ra raa nun s̄a,  
 ta d̄o mwaara.

Ḡa gee ni sa maa m̄o kpuro, nu kam kua.

<sup>11</sup> Kaa n yeniba kpuro m̄erawa a n n̄o maari,  
 kpa besen nuki yi sankira n banda?

*Yinni Gusun̄o*

*u koo win yiber̄eba s̄eeyasia*

## 65

<sup>1</sup> Yinni Gusunɔ u nɛɛ,  
na sɔɔru kpeerewa n ka nen tɔmbun kanaru mwa,  
adama ba ñ man gãanu bikie.

Na sɔɔru sãa n ka bu nen tii sãosi,  
adama ba ñ man kasu.

Ma na nɛɛ, nɛ wee, baa mɛ ba ñ man soka.

<sup>2</sup> Na tɔn be ba ra n man seesimɔ nɔma gãri saa kpuro.

Tɔn be, swaa kɔsa sɔɔra ba ra n sïimɔ,  
kpa ba n ben tii tiin bwisikunu swïi.

<sup>3</sup> Ba ra n nen mɔru seeyamɔwa kiri kiri.

Domi ba ra n bũu yãkunu mɔwa dãa konɔ,  
ba n turare dãɔ dokemɔ yãku yenun wɔllɔ  
ni ba kua ka biriki.

<sup>4</sup> Kpa ba n bikiaru daamɔ sikaɔ,

ba n wãa mi wɔ̄kuru kpuro.

Ba ra n kurusɔ yaa dimɔ

ka maa dĩa sesenuginu ganu,

<sup>5</sup> kpa ba n sere gabu sãɔmɔ ba n mɔ,

bu gesiro bu ku bu susi,

domi ba dɛɛre.

Adama nà n yeniba kpuro wa nen mɔru ra sewa  
nge dãɔ wi u ku ra gbi.

<sup>6</sup> Bɛɛ nen tɔmbu, wee ye na gɔru doke n ko tɛ̄.

Na ñ marimɔ.

Kon dewa i bɛɛn kɔsan are kpuro sɔbe.

<sup>7</sup> Kon de i bɛɛn durum sɔbe ka maa bɛɛn sikadobagia,

be, be ba man torari

ba bũnu turare dãɔ dokea guunu wɔllɔ.

Kon bɛɛ bɛɛn kookoo si i kuan are kɔsia.

<sup>8-10</sup> Ì n resem swaaru wa te ta nim mɔ,

i ra nɛɛwa, bu ye derio mi,

bu ku ye sanku,

domi ya koo tam gem ko.

Nge mɛya kon ka Isireliba ka Yudaban sukum ko,

be ba gõru gõsia ba man kasu.  
 Kon bu gõsi bu ko nen sòm kowobu,  
 kpa n bu domaru kua bu marura,  
 kpa bu tem mε tubi di mi guunu wāa,  
 bu ben wāa yenu ko mi.

Kpa Saronin wōwa yu ko ben yaa sabenun kpara yeru,  
 kpa Akōon wōwa yu ko nin sōri yeru.

<sup>11</sup> Adama kon na n bεε deema  
 bεε be i nε, Yinni Gusunō deri,  
 ma i nen sāa yee dεera te duari te ta wāa guuru wōllō,  
 i da i dimō būu wi ba mō Gadin nuurō,  
 ma i bεen nōri tam yibiamō  
 būu wi ba mō Menin sō.

<sup>12</sup> Wee na ka takobi sisi.  
 Kon de i yiira kpa bu bεε sakiri,  
 domi na bεε soka, adama i ñ man wurari.  
 Na ka bεε gari kua, ma i ñ man swaa daki.  
 I kua ye ya ñ wā nen nōni sō.

Ma i swaa gōsa ye nen gōru ga ñ kī.  
<sup>13</sup> Yen sōna na nεε,  
 nen sòm kowobu ba koo wa bu di kpa bu nō.  
 Adama bεε, gōru ka nim nōru sōra i ko i n wāa.  
 Nen sòm kowobu ba koo nuku dobu ko.  
 Adama bεε, i ko n wāawa sekuru sō.

<sup>14</sup> Wee, nen sòm kowo be,  
 ba koo womusu ko ka nuku dobu.  
 Adama bεε, i ko kuuki kowa nuku sankiranun sō,  
 kpa i n weeweenu mō.

<sup>15-16</sup> Bεen gōon biru,  
 bεen yīsa nen sòm kowobu ba ko n da ka gabu bōrusi,  
 bu nεε, Yinni Gusunō u de a gbi nge waane kasa.  
 Adama yīsiru gara ba koo ka tōmbu domaru kua.  
 Ba koo tu kowa ka nε, Yinni Gusunōn yīsiru,  
 nε wi na sāa gemgii.  
 Bā n maa bōrumō bu ka ben gari sire,

ka nen yīsi tera ba koo ka bōre.

*Gusunō* u koo tem kparam

*ka wən* kpaaru swīi

Meya yellun wahala ya koo doona.

Kpa tǎmbu bu yen gari duari.

<sup>17</sup> Domi Yinni Gusunō u nɛɛ,  
wee kon tem kparam ka wən kpaaru ko.

Ba ñ maa yaayamō ye ya raa koora yellu.

Tǎmba kun maa ye bwisikumō.

<sup>18</sup> I yēerio,

kpa i n wāa nuku dobu sǎo sere ka baadommaō  
ye kon taka kon sō.

Wee, na Yerusalemu kpa banimō

yè sǎo nuku dobu ko n wāa,

kpa yen tǎmbu bu yēeri.

<sup>19</sup> Nen tii kon yēeri Yerusalemu yen sō

ka nen tǎmbun sō.

Ba ñ maa wuri ka weeweenu nǎomō mi.

<sup>20</sup> Biin gǎo kun ko n maa wāa mi,

ñ kun mɛ durǎ tǎkǎ wi u kun win wāarun tǎru yiba.

Wi u wǎo wunǎbu (100) tura u ka gu,

ba koo nùn garisiwa aluwaasi.

Wi u maa gu u ñ wǎo wunǎbu (100) ye tura,

ba koo nɛɛwa, na yēro bōrusi.

<sup>21-22</sup> Ba koo dia bani ba n wāa ye sǎo.

Goo kun diru banimō u kun wure te sǎo u sere gbi.

Ba koo resɛm dāa duure kpa bu yen marum di.

Goo kun dāa duurumō u kun yen marum di u sere gbi.

Domi nen tǎn be na gǎsan wāaru

ta koo denya nge dārugiru,

kpa bu ben nǎman sǎmburun are di.

<sup>23</sup> Ba ñ koo sǎmburu ko kam.

Ben biba kun maa gbimō,

domi be ka ben bibu, ba sãawa bwese  
te nɛ, Yinni Gusunɔ na domaru kua.

<sup>24</sup> Bu sere kanaru ko bu kpe,

ko na n da bu wisiwa.

<sup>25</sup> Saa ye sɔɔ, purukanu ka yãanu

koo yakasu di yam tem.

Mɛya gbee sinansu koo maa yakasu di nge ketɛba,

kpa waa ya kun maa gɔbu.

Kɔsa gaa, ñ kun mɛ asɔrɔ gaa kun ko n maa wãa Siɔnio

nɛn guu dɛɛra ten wɔllɔ.

Nɛ, Yinni Gusunɔwa na gerua mɛ.

*Yinni Gusunɔwa*

*u handunia mɔ*

## 66

<sup>1</sup> Yinni Gusunɔ u nɛɛ,

wɔlla sãawa nɛn sina gɔna,

ma tem mu sãa nɛn naa sɔnditia.

Ñ n mɛn na, dii teren bwesera i ko kpĩ i man bania.

Nge wãa yee terà i ko man wẽ na n da n wẽre mi.

<sup>2</sup> Ye kpuro nɛgia.

Nɛna na ye taka kua ka nɛn nɔma.

Wi u tii kawɛ, u nuki sankire win durum sɔ,

ma u nɛn gari nasie,

wiya na ka nɔnu geu mɛɛra.

<sup>3</sup> Adama nɛn tɔmbun sãaru ta ñ arufaani gaa mɔ.

Nɛn nɔni sɔɔ, wi u ka ketɛ yãkuru kua

ka wi u koo raa ka tɔnu yãkuru ko, ba sãawa tia.

Wi u maa ka yãaru yãkuru mɔ

ka wi u koo raa ka bɔɔ yãkuru ko, ba sãawa tia.

Wi u ka kɛru naamɔ te ta sãa som,

ka wi u koo raa ka kurusɔn yɛm na, ba sãawa tia.

Wi u turare dɔɔ dokemɔ nɛn yãku yerɔ,

ka wi u bũu sãamɔ, ba sãawa tia.



Tɔn ben baawure u nen swaa deri  
u swaa tuka mwa ye u kī,  
ma ben gōru ga ñ bu taare wēemɔ.

<sup>4</sup> Yen sōna nen tii,  
kon de bu nōni swāaru wa ben kookoo sin sō.  
Kpa wahala yu bu deema ye ya koo bu nandasia.  
Domi na bu soka adama ba ñ man wurari.  
Na ka bu gari kua, ma ba ñ man swaa daki.  
Kōsa ba mɔ. Ma ba swī ye nen gōru ga ñ kī.

*Yerusalemu kpaan bɛɛɛ*

<sup>5</sup> Bɛɛ be i Yinni Gusunɔn gari nasie,  
i swaa dakio i nɔ ye u gerumɔ.  
U nɛɛ, wee, bɛɛn mero bisibu  
be ba bɛɛ tusa ba gira ben min di nen yīsirun sō,  
ba bɛɛ yaakoru mɔ ba mɔ,  
Yinni Gusunɔ u win yiiko sōsio,  
kpa bu bɛɛn nuku dobu wa.  
Adama ben tiiwa ba koo sekuru wa.  
<sup>6</sup> I maa nɔɔ damguu swaa dakio ge ga nɔɔramɔ wuuɔ.  
Yinni Gusunɔn nɔɔwa ga naamɔ sāa yerun di.  
U win yiberɛba ben are kɔsiamɔ.

<sup>7</sup> Wunɛ Yerusalemu a sāawa nge tɔn kurɔ  
wi u kun marubun wuriribu wa u ka mara.  
U ñ marubun wahala wa, u ka bii tɔn durɔ mara.

<sup>8</sup> Wara yen bweseru nɔɔre.  
Wara yen bweseru waare,  
tɔn bweseru tu yari nōni kpaki teeru.  
Adama nge mɛya Yerusalemu kpaɔ ya koo yen bibu  
marusina

n kun ka marubun wahala.  
<sup>9</sup> Domi Gusunɔ bɛɛn Yinni u nɛɛ,  
wi, wi u ra de tɔn kurɔ u gura sua,  
wiya u koo nɛɛ, u ku ma?

<sup>10</sup> Bɛɛ kpuro, bɛɛ be i Yerusalemu kī,

i nuku dobu koowo kpa i yēeri ka ye sannu.

I yēerio bēe kpuro,

bēe be i raa yen gɔɔ wooru sɔ̄.

<sup>11</sup> Kpa bēen nukuru tu yemia yen yiikon sɔ̄,

nge bii wi u bɔm nɔrumɔ u debumɔ win meron mi.

<sup>12</sup> Ameniwa nɛ, Yinni Gusunɔ na gerua.

Na nɛɛ, kon de bəri yendu tu kokuma Yerusalemɔ

nge daarun nim,

kpa bwese tukunu nu ka dukia na mi, ya n kpā,

nge daa tèn nim mu yiba mu bɔɔ saramɔ.

Kon bēe nɔ̄ri

nge mɛ bii mero u ra win bii bɔm kē

kpa u nùn sua u taaru swīi u sɔ̄su.

<sup>13</sup> Meya kon maa bēe nukuru yemiasia Yerusalemu mi,

nge mɛ bii mero u ra win bii nukuru yemiasie.

<sup>14</sup> Sanam mɛ i ko i ye kpuro wa,

bēen gɔ̄ru ga koo dora,

kpa bēen dam mu wurama nge tom buruku yakasu.

Nɛ, Yinni Gusunɔ,

kon nɛn dam sɔ̄si nɛn sɔm kowobun sɔ̄,

kpa nɛn yiberɛba bu nɛn mɔru wa.

<sup>15</sup> Wee, na sisi na wāa dɔ̄ɔ yara sɔ̄.

Ma nɛn tabu kekeba ba sāa nge woo guna.

Na wee n nɛn mɔru kɔsia,

kpa n tɔmbu sɛyasia ka dɔ̄ɔ yari.

<sup>16</sup> Domi dɔ̄ɔ ka takobiwa

nɛ, Yinni Gusunɔ, kon ka tɔmbu kpuro siri.

Tɔn dabira ta koo gbi dɔma te.

<sup>17-18</sup> Be ba ra n tii dɛerasiamɔ

ba n daamɔ dāa sɔ̄sɔ̄,

ba n būu sāmɔ mi,

kpa ba n kurusɔ yaa dimɔ

ka gunɔnu ka sere maa sese dabinu,

be kpurowa kon kam koosia.

Domi na ben kookoosu ka ben bwisikunu yē.  
Nε, Yinni Gusunōwa na yeni gerua.

*Mennō dāaku*

Wee saa ya tura n ka bwesenu kpuro menna. Ba koo na kpa bu nen yiiko wa. <sup>19</sup> Kon nen dam yīreru doke ben suunu sō. Kon de be ba yara nen siribun di bu da bu nen yiiko kpara Taasisiō, ka Puluō, ka Ludiō mi ten towoba wāa, ka Tubaliō ka Yafaniō ka sere mi n toma, mi ba ñ nen gari nōore, ba ñ maa nen yiiko waare. <sup>20</sup> Kpa bu ka beɛn mero bisibu wurama bwesenu kpuron min di nen guu dɛeranō Yerusalemuō, ba n yōwa dumi wōllō ka keke be dumi gawe sō, ka amakeɛba sō, ka ketekunun wōllō, ka sere yooyoosun wōllō. Ba koo ka bu nawa nge mε Isireliba ba ra kēnu doke gbɛɛ dɛeranō bu ka man naawa nen sāa yerō. <sup>21</sup> Kpa n yāku kowobu gōsi ben suunu sō ka be ba koo Lefiban sōmburu ko. Nε, Yinni Gusunōwa na yeni gerua.

<sup>22</sup> Nge mε wən kpaaru ka tem kparam mε kon ko mu ko n wāa nen wuswaa ka baadommaō, nge meya beɛn bweseru ka beɛn yīsira ko n maa wāa sere ka baadommaō.

<sup>23</sup> Suru kpao baawure sō

ka tōō wērarugiru baatere sō,

baawure u ko n da newa u yiira u man sā.

Nε, Yinni Gusunōwa na yeni gerua.

<sup>24</sup> Adama ba ko n da tən be ba man seesin gonu wawa nu kpī tōōwō.

Domi kəkō ni nu ko n bu dimō, nu ñ gbimō.

Dōō wì sō ba ko n wāa, u ñ maa gbimō.

Meya ben gonu nu ñ ko n waabu wā.

## Bibeli Gusunɔn Gari

The Holy Bible in the Baatonum language of Benin, also called the Bariba language

copyright © 2013 SIM

Language: Bariba (Baatonum)

Translation by: SIM International

### Bariba, Bibeli Gusunɔn Gari

This translation, published by the UEED/SIM au Benin, was published in 1996.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM at SIM, BP 15, Parakou, Benin.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-09-10

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 Sep 2019 from source files dated 26 Jun 2019

00601790-b883-5da1-83f2-d05a7fa289a8